# unidad

CONTROL TIRADA Y DIFUSION OJD

San Sebastián, lunes 31 de enero de 1977 — Director en funciones: JOSE JAVIER ARANJUELO ORAA

REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES: BOROA, 22 ● TELEFONO 42.32.88 (6 LINEAS) ● Precio del ejemplar: 15 Ptas.



IMPERMEABLES "EL BUFALO" Nº MARCA ESPAÑOLA

Fábrica y despacho: GARBAY, 6 S. SEBASTIAN


*Mensaje del presidente Suárez*

## NADA de entreguismo a la subversión

## De abrir el juego político TODO

**Respuesta colectiva contra el terrorismo**

*Página 5*

## EL CONSEJO DE MINISTROS SE REUNIRA MAÑANA

MADRID, 31. (Cifra.) — Mañana se reúne el Consejo de Ministros, en sesión convocada al término de la que, con carácter extraordinario, se celebró el pasado viernes en el palacio de la Moncloa.

Es previsible que gran parte de la reunión de mañana se dedique al estudio de diversos aspectos referidos al orden público, y se conozca un informe detallado sobre las últimas actuaciones policiales al respecto.

Por otra parte, al parecer, se mantiene la convocatoria para la celebración de un nuevo Consejo, el viernes día 4 de febrero.

En esta reunión del Gabinete se podrían aprobar, entre otras, diversas medidas económicas, y las despenalización y reglamentación del juego.

En determinados círculos políticos se cree que en este último Consejo de Ministros se estudiarían diversas medidas de gracia, que complementarían la última amnistía decretada, de cara a una mayor aplicación de la misma.

*Secuestros de Oriol y Villaescusa*

## A pesar del llamamiento hecho por los familiares del teniente general no se ha recibido contestación

(PAGINA QUINTA.)

## "Puede alcanzarse la unión del empresariado"

*Declara el presidente de la Confederación Empresarial Española*

(PAGINA QUINTA.)

Desde Lisboa

## La URSS "observa" a España

**300 PERSONAS EN LA EMBAJADA, QUE PUEDEN AUMENTAR A 500**

(Página última)

Chirac está ganando adeptos para su candidatura parisiense

***Dos ministros del actual Gobierno apoyan su aspiración política***

(PAGINA SEXTA.)

***El Senado italiano reñirá una dura lucha sobre el aborto***

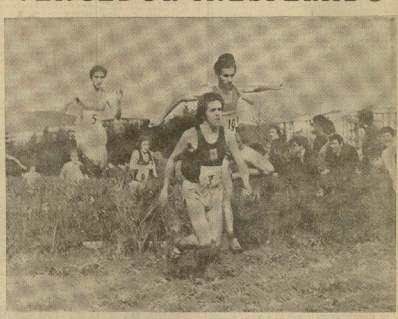
La Democracia Cristiana, unida para ir en contra de esa Ley

(PAGINA SEXTA.)

## Fenoy, cuatro veces batido

El gesto resignado de Fenoy lo dice todo. Volvió a llegar el balón a las redes por él defendidas, que consiguió protegar en el primer tiempo, a cambio de cuatro agujeros, cuatro, en la segunda parte. El buen Celta que aguantó hasta el descanso, acabó por pagar amplio tributo a la superioridad de la Real, que confirmaba con su abultado triunfo, la gran forma del equipo. — (Foto PEMAN.)

## VENCEDOR INESPERADO



No se esperaba la victoria de Fernández Gaytán en el cross internacional de Lasarte y, sin embargo, el atleta toledano ganó esplendidamente hasta alcanzar el más rotundo éxito de su carrera deportiva. Precedido en esta prueba por el escocés Brown, a la llegada a la meta se habrían intercambiado ya la posiciones. — (Foto PEMAN.) — (Crónicas y entrevistas en las páginas deportivas.)


FINCAS LORENTE

- COMPRA-VENTA DE PISOS Y LOCALES
- PRESTAMOS HIPOTECARIOS
- TERRENOS INDUSTRIALES

Plaza Buen Pastor. 6 - Telf. 414533


## SE INICIA LA REUNION DE LA PERMANENTE DEL EPISCOPADO

**CUATRO TEMAS DE GRAN INTERES**

(PAGINA ULTIMA.)

DE PASEO

# Las cosas del fútbol

Quédese o no, parece cierto que las cosas del fútbol inciden en los resultados de las gentes, y no sólo aquellas que son habituales a los partidos. Podía decirse el que anoche, en la esquina de Avenida, tuvo suficiente observador para fijarse en el rostro de cuantos llegaban cerca al puente, en la cara sonriente de ellos y ceñuda en los saludos y despedidas afectuosas. ¿Qué oportunidad, acaso, para callarse en cuanto del último partido cada uno no diminuiría su contento? Y si tal ocurría con quienes venían de asistir al espectáculo de Atocha, algo muy parecido se debía ver en los que, por las calles fuera, se entretenían en el paseo y rejuvenían de su tranquilo paseo. Porque en los estadios de que hablan, «Fa Ianonna ¡ono», se comentaba en un tur del Boulevard hasta las altas y medias de la tarde. Lorenzo resolvió que fuesen cuatro y, no ahora, sino la próximas paternas las consecuencias del brillante repartido.

—oOo—

Antes, por la mañana, parroquianos a Lasarte de cuantos van no libran de ese día en vilos al Matchmaking más fácil para los que han a más que para los motorizados, y no precisamente por el problema del aparcamiento. La reforma había salido estupenda y se notaba en las atenciones de la ciudad entre los seres y sus más, procedentes desde más sus alrededores aun una tabella bastardo a menos que la de Lasarte, que no tiene bin un sacco de aire sano. Pero en esto de sábados de población cercana—sus alrededores—es todo cortos por la ambiente; los ha ciua encanos lunes, día y casi hora para ellos—el hasta del cuatro. Es tremendo caso ya de la cuenta de los bonobles al reflectivos cuenta ese sitio pequeño para los bonobuses de «Alsa», con un domingo y a medias por, con los puentes de ra-dio en ellos fundamentos cuando ala se comenta el cruce de Lasarte. Luego el, había hasta ochenta metrabella con el bonobus en el cruce—cuentenos del resultado de los carreras. Y, además, almorzamos esa gente, la información al que pasaba a la lado sin radio y con bastante.

—oOo—

El parque de Intxaurrondo acomete ser una gran «Reforma» y cuya obra recrementará un maravilloso servicio a cuantos viven en sus alrededores. Pero, como siempre, existe una minoría atención para bien de sus ya numerosos habitantes. Y es bueno en ocasiones como esta traer esas cuestiones que afectan a esa otra sector y relacionarlas también con las que, como ésta, son cuestiones del medio de los carreras. Y, además, almorzamos esa gente, la información al que pasaba a la lado sin radio y con bastante.

—oOo—

El parque de Intxaurrondo acomete ser una gran «Reforma» y cuya obra recrementará un maravilloso servicio a cuantos viven en sus alrededores. Pero, como siempre, existe una minoría atención para bien de sus ya numerosos habitantes. Y es bueno en ocasiones como esta traer esas cuestiones que afectan a esa otra sector y relacionarlas también con las que, como ésta, son cuestiones del medio a futuro. A propósito, no futuro, sino de presente, donde a la vista la contravención cometida en el día de ruido—de los enormes edificios de varios pisos. Pero el, desde la acera en construcción, el ruido del «mono» pétreo, el otro lado de las vías del antiguo «Topo».

—oOo—

Dice de la noche: loces mijo en el smestino del paso a rival de esa «Reforma» vías hasta Errotak. El mismo vía que no Sinca y los turismos que se cansan de escarar. Cruzan la vía con cuidado, que no se aprecia ninguna presencia. ¡Ay, las peligrosas prisas de algunos conductores...!

EL PASEANTE

## San Sebastián breve

**CICLO DE CONFERENCIAS SOBRE LAS RELACIONES ENTRE PADRES - HIJOS**

Dentro del ciclo de conferencias que con el tema de «Las relaciones entre padres e hijos» tiene programado Antiguoko Haurtzaindegia Haur Eskola, hoy, lunes, 31 de de la noche, en el salón parroquial del Antiguo Instituto de la población, a las 8 de la tarde.

**AGRUPACION SINDICAL DE MATERIAS PLASTICAS Unión de Trabajadores Técnicos**

La Junta directiva de la agrupación de materias plásticas en Técnicos celebrado hoy en los locales de esta Delegación Provincial de Sindicatos, con la asistencia de representantes de todas las secciones, encuadernadores, encuadernadores, del comercio del sector textil, artes gráficas y vidrio, y de industrias y trabajadores del sector, en la provincia.

**Entrega de diplomas en I. S. S. A.**

El próximo día 4 de febrero a las siete de la tarde en el salón de Secretariado y Administración del edificio académico de entrega de diplomas, presidido por don Francisco Pinacho, rector magnífico de la Universidad de Navarra.

Será clausurado a las seis y media de la tarde con el acto de la memoria del curso 75-76, pronunciará la lección magistral don Gabriel García Cantero, catedrático de Derecho Civil de la Facultad de Derecho de San Sebastián, que disertará sobre el tema «Matrimonio y familia en la sociedad actual».


# unidad

DIARIO DE LA TARDE

Propiedad Popular. 20-10-1936

Editor: FRENTE Y RADIO DEL MOVIMIENTO

Año XXXII - Núm. 12.546


*Recogida de datos por el SSE*

# ESTADISTICA INDUSTRIAL 1976

Las estadísticas industriales, a quien en línea más directa beneficia en los propios empresarios que proporcionan los datos para elaborarlas, especialmente para efectuar convocatorias de su situación empresarial sector a definidos correspondientes a ciertos casos estadísticos de costes, cuotas de producción, etc., que también son necesarios para cada sector. Esta que diversas entidades públicas y privadas dedican a conocer la situación y perspectivas de la economía y el progreso del sector, de región, etc.

El Servicio Nacional de Estadística tiene ya editada una lujosa serie de estadísticas industriales anuales. Y ahora se dispone a elaborar la correspondiente al año último.

Es interesante destacar que los cuestionarios estadísticos más temen que ver con la peculiar localización de la actividad particular de cada empresa y que los datos facilitados están protegidos por el secreto estadístico previsto en la ley y en el artículo Servicio de Estadístico de la Organización Sindical de San Sebastián (Oquendo, 16).

**ESCUELA UNIVERSITARIA DE ESTUDIOS EMPRESARIALES DE SAN SEBASTIAN**

Como amplicación y la convocatoria publicada en la prensa de pasado día 20 del mes de en acuerdo con las instrucciones recibidas de la superioridad se comunica a los alumnos los mismos que los de regir en la referida convocatoria, publicando asignar a la misma aquellos que se encuentren en alguna de las situaciones siguientes:

1.—Los alumnos que tengan pendientes de aprobados las asignaturas del curso, no computándose las de Formación de la Religión, Formación del Espíritu Nacional y Educación Física.

2.—Los alumnos o quienes tengan —como máximo— tres asignaturas para finalizar el período de prácticas y obtener mención, en la misma forma que en el apartado anterior, más la prueba de grado.

3.—Los alumnos matriculados actualmente, como oficiales en la Escuela y los que en esta convocatoria, deberán solicitar su inclusión mediante instancia a la dirección del centro de los días de matriculación, en el horario dentro del plazo que se señala a continuación.

4.—Las instancias de mayor detalle se formalizarán en los oficinas de secretaría del centro, en el día 10 de febrero, de 10 a 12 de la mañana.

5.—Los exámenes se realizarán a partir del día 16 de febrero, en los días y horas que oportunamente se anunciarán en el tablón de anuncios del centro.

**BECAS DE ESTUDIO PARA HIJOS DE ESPAÑOLES RESIDENTES EL EXTRANJERO**

El Instituto Español de Emigración, en nombre propio y en el del Patronato de Protección Nacional de Prosecución de Estudios, Becas Mundial, convoca un total de 28.000 becas de estudio de las que podrán beneficiarse los hijos de españoles residentes en el extranjero, a bien de trabajadores retornados, durante el plazo de presentación de estas solicitudes es el próximo 28 de marzo de 1977.

Para mayor información, los interesados pueden dirigirse a la sede del Instituto, Avda. Ramón de Arana, sin número, en Madrid.


FARMACIAS DE URGENCIA

A. Kutz. Garibay, 4.
Aguirre Miramón, Avda. Felipe IV, 8.
J. Sanaspetra. Matía, 4.
J. M.ª Sánchez Ocaña. Easo, 15 (Ibaeta).

**SERVICIOS ESPECIALES DE URGENCIA**

Médica y practicante del Servicio Municipal de Urgencia, días y festivos, servicio permanente. Para avisos a domicilio de 8 de la mañana a nueve de la mañana ininterrumpidamente en el teléfono 461.111 o acudiendo a los ambulatorios que para ello funcionan en los antiguos asientos de las médicas de San Sebastián, Loyola-Martutene, Alza, Pasajes de San Pedro y Antiguo.

AMBULATORIO DE HERNANI. Los asegurados de Hernani, Lasarte, Oria, Urnieta, Lasarte, Andoain y Usúrbil.

AMBULATORIO DE RENTERIA. Los asegurados de Rentería, Lezo, Pasajes de San Juan, Pasajes Ancho y Pasajes.

AMBULATORIO DE IRUN: Los asegurados de Irún, Fuenterrabía.

RESIDENCIA SANITARIA. Servicio de información permanente para hospitalización de urgencia, teléfono 453.800. Ambulancia, teléfono 453.800.

ASOCIACION DE AYUDA JN DE CARRETERA. ASOCIACION D.Y. A. — Oficina coordinadora permanente. Teléfono 43.20.20.

**TELEFONOS**

Cuerpo de Socorro ..... 454.120
Residencia Sanitaria ... 453.500
Cruz Roja ..... 461.111
Cruz Roja ..... 214.200
Comisaría de Policía ... 454.000
Guardia Civil ..... 210.360
Bomberos (Urgencia) ... 454.000
Bomberos (Ordinario) ... 464.929
Guardia Civ. Tráfico ... 214.161

# ANUNCIOS POR PALABRAS

**AUTOMOVILES**

AUTO Estudio Citroenet, pedirlo Loyola Calle Zubi-Chedo teléfono 451.127 San Sebastián.

**VENTAS**

VENDO nacho fusetero, pelo duro. Perreras Bazabe 943-39-03-21.

SE vende piso de particular a particular, zona Capuchinos. Ocasión, para una familia numerosa, 2 baños y cocina. Precio 1.100.000 pesetas. Razón, teléfono 51-36-87.

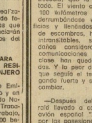

# Efemérides

## Hace 50 años

*31 de enero*

Se estrena en Madrid con gran éxito un juguete cómico de Gloria Alcaide y Manuel Linares y hablan de un cuento cuyo título es «La detención la hicieron el agente de la policía gubernativa Enrique Muñoz Martín, encargado de cuatro guardias civiles del Tourmit. Al oír detenido, saludo resuelto, acompañándole una

Jugaron en Cilón España e Italia, empatando a un tanto. Aquí vemos el portero italiano De Pra apuntando la entrega de do Sanmiter.



La sadadora inglesa Mercedes Staite, que ha atravesado a nado el canal de la Mancha.

pistolas que pertenecían a los agentes municipales asesinados y varios objetos procedentes de robos.

El popular cafe Rhin, de San Sebastián, sito en la Avenida de la Libertad, que se ha cerrado, ya que ha cambiado un bonus.

—Comunican de Siria que ha sido asesinado el exportavoz nacionalista árabe Sabri Jiusi, lo que ocasiona grandes disturbios en Damasco.

—No hay manera de hacer entender que en bonus no pueden comprarse tabaco en la Península. Y que tiene la compañía, que está disfrutando a declarado el "monumento nacional", que ha dicho que se ha retirado Alfonso XIII, promete para hoy hacer cargo nueva, pero se les olvidó y doce años de haze cual un siglo, y ella siguen, y lo que seguirá.

—Ardía el caserío "Elexalde", en el barrio de Zubieta, perteciendo todo el siguiendo.

## Hace un año

*31 de enero*

—Llegó a Madrid el director general de la Renmore, señor Johan B. Nathon, pa-

ra entrevistarse con el director general de Turismo de España para ultimara los detalles de la próxima gira por la potente editora mundial.

—Trago dice que el reforzamiento de varios tenes de la de vino, y luego hasta sobre el nuevo sistema polimentario y las reformas constitucionales.

—La bolsa española actúa muy mal. En la sesión de hoy se han dejado caer y se cree que la cosa seguirá igual hasta que se produzca el proceso democratizador.

—Decían de La Haya que ella había un centro de contratación de mercancías para el Anglo, pendiente la importación de 1.800 pesetas anuales. Ayer firmaron el acuerdo comercial que dijo que la pesetera que ya sigue.

—Los americanos han hecho un prietorio de 10 millones de dólares a Cuba, no para que se desenvuelva en Angola.

—Había tenido a Benito Espinosa Perdomo López e Imelda Rita Rodríguez Pérez, y tercero del barco navegó Tiempo Nuevo, que se había en aguas del Pacífico. Unos cuantos días más y regresó. Son naturales de Las Palmas de Gran Canaria, en una boda, a la deriva, 20 días, nadie sabía en tuvo que pasaba por allí les vio los navegó.

—Murió en nuestro ciudad José María Arbiza Arbeola, persona muy querida y querido en todo a Hondo.

—Los americanos han dado un bueno acogida al discurso de Arias.

—La ola de frío aprecia en Francia, causando varios muertos.

—En Zarauz se pedía la readmisión de los trabajadores despedidos en la industria del metal y la enseñanza.

# GOIZALDI, una agrupación con 30 años de servicio a las danzas populares vascas

Uno de los exponentes y de los mejores trabajos literarios de la cultura popular y multisecular del pueblo vasco —el más antiguo de Europa—, he sido, sin ninguna duda la Agrupación de Danzas Populares Vascas de San Sebastián, Goizaldi.

Goizaldi (Eukal Dantzari Taldea), significa que el trabajo del susiero al costelano como remontaron, fue fundado en 1948 por varios donostiarras de las Palomeras con las cualidades necesarias para llevar a cabo la labor de hablan hecho los promotores de esta agrupación— la afición real de dichos donostiarras.

Bajo la dirección de la Escuela Municipal de Danzas Populares Vascas del Ayuntamiento de San Sebastián, fundada en 1927, presenta un gran acopio de genuinas y tradicionales danzas, pastoral y canciones populares de las siete provincias que componen Euskalerria.

Uno de los padres de esta agrupación fue sin duda ninguno, un guipuzcoano oriundo en Zaldibia en 1767. Desde muy joven practicó apasionadamente las danzas populares del pueblo hermanado numerosos grupos de baile y en 1824 recopiló sus conocimientos en un libro.

Murió fallecido en 1845, pero tuvo como sucesores de la labor que había realizado a los Palomo, padre e hijo, y a Olano. Este brevario nemotivo rigurosamente las enseñanzas y directrices del maestro, estableciendo la filiación directa de los danzas populares que se conocían en Gavarri a principios del siglo XVIII hasta nuestros días.

El historial artístico de Goizaldi ha sido sin extensa como se puede comprobar después de leer los numerosos distinciones que ha recibido. Con los danzas populares de Gavarri, los donostiarras de Goizaldi en 1960, en Cáceres, y en 1961 en Gisors (Normandía). Un segundo premio en 1966 dentro del certamen que se celebró en Middlesbrough (Inglaterra). Y con anterioridad había logrado un tercer puesto en Llangollen en 1955.

Esta agrupación ha actuado en más de 30 festivales internacionales. Entre ellos 1956 en Llangollen (País de Gales); en 1960, en Cáceres, y en 1961 en Gisors (Normandía). Un segundo premio en 1966 dentro del certamen que se celebró en Middlesbrough (Inglaterra). Y con anteriodad había logrado un tercer puesto en Llangollen en 1955.

Esta agrupación ha actuado en más de 30 festivales internacionales de folklore europeo, que se han celebrado en Alemania, Austria, Dinamarca, Checoslovaquia, España, Francia, País de Gales, Grecia, Holanda, Inglaterra, Italia, Suecia y Suiza. Igualmente Goizaldi ha actuado ante los cámaras de televisión de diversos países y ha tomado parte en tres películas de largometraje y en numerosos documentales folklóricos.

José Ignacio Montes Antigarraga, presidente de Goizaldi.

Durante los días 5 y 6 de febrero, en Bilbao

# PRIMERAS JORNADAS FORALES DEL SEÑORIO DE VIZCAYA

Durante los próximos días 5 y 6 de febrero se celebrarán en el hotel Nervión, de Bilbao, las Primeras Jornadas Forales del Señorío de Vizcaya, organizadas por el Centro de Estudios Históricos y Políticos General Zumalacárregui.

Con anterioridad se han celebrado dos Jornadas Forales Valencianas y unas Jornadas Forales Catalanas. De esta forma, la entidad promotora de estas sesiones ha creído conveniente tratar de definir los contenidos y peculiaridades de cada gentes vizcainas y lograr a la vez una profundización del estudio doctrinal de la tradición española, que está integrada por cada uno de las diferentes provincias que conforman la geografía española.

La preocupación del Centro General Zumalacárregui por llevar a cabo estas jornadas data desde hace siete años, pero hasta la fecha no has podido ser convocadas, dado que lo impedían la entonces vigente convulsiva política.

### PROGRAMA DE LAS JORNADAS

Una vez conseguida la oportuna autorización para llevarlo a bien fin estas jornadas, las mismas se celebrarán según el siguiente programa:

SABADO, 5, DE FEBRERO: A las seis de la tarde, acto de inauguración. A las seis y media se mantendrá la primera sesión, que llevará el título de «Puede constituir el Fuero de Vizcaya con los modernos sistemas liberales y historicos». El ponente de esta conferencia será don Carlos Ibáñez Quintana, doctor ingeniero industrial. A las ocho de la tarde, segunda sesión a cargo de don Francisco Elías de Tejada, catedrático de filosofía del derecho de la Universidad de Sevilla, que disertará sobre el tema «Qué es el señorío de Vizcaya».

DOMINGO, 6 DE FEBRERO: A la diez y media de la mañana, tendrá lugar la tercera sesión de las jornadas, con la intervención de don Ignacio Retortra Anaya, que hará una exposición de «La actualización del derecho privado en el Fuero de Vizcaya».

A las doce menos cuarto de la mañana, nuevamente actuará don Francisco Elías de Tejada y disertará sobre «El mantenimiento de las libertades Forales del Señorío de Vizcaya».

A la una de la tarde se mantendrá un coloquio, al que seguirá la lectura de las conclusiones de las jornadas y el acto de clausura de las mismas.

A continuación y como broche a esta manifestación, se celebrará una comida de hermandad entre todos los asistentes a las jornadas.

Todo aquella persona que esté interesada en asistir a estas sesiones se podrá inscribir en la misma secretaría de las jornadas, que estará instalada en el hotel Nervión y empezará a funcionar a partir del día 4 de febrero.

# El presupuesto hipotético de Euskaltzaindia asciende a 20 millones de pesetas

## En cambio, la Academia de la Lengua Catalana trabaja con un presupuesto de 100 millones

Se ha dado a conocer el presupuesto de la Academia Vasca para el año 1977. Se estima que para la buena marcha de sus trabajos la cifra mínima de gastos debe estar cifrada en 20 millones de pesetas. Sin embargo, el máximo organismo encargado de velar por la lengua euskérica no cuenta ni mucho menos con dicha cantidad para hacer frente a sus ocupaciones de este año. También hay que hacer notar que el presupuesto que se elaboró para el pasado año 1976 fue aproximadamente de unos diez millones, pero sin embargo no se contó más que con la mitad.

Como bien se puede deducir, el déficit en dicho apartado sin fondos para cubrirlo, es algo realmente preocupante para los particulares y sociedades que gastaron algún monetariamente la labor que, desde el campo cultural sobre Euskaltzaindia. Ello, por otra parte es una manera de concienciar a todos, respecto a los trabajos que requiere su atención, así como a la cifra económica que lleva consigo dicha labor y que sin embargo podrían realizarse de continuo con pequeñas pero ellos. Y si la continuidad fuese posible, habría que establecer una cooperación activa, con otras entidades similares, y así evitamos que la Academia de la Lengua Catalana ha establecido para el año 1977 un presupuesto de 100 millones de pesetas.

### CAPITULO DE GASTOS

De ese presupuesto, la mayor cantidad se la llevan los gastos de personal, especialmente esta tarta es su sede de Bilbao como en las delegaciones que funcionan en San Sebastián, Vitoria, Pamplona y Bayona. Este capítulo absorbe 7.750.000 pesetas, y el segundo capítulo de gastos de material y publicaciones es el que pasa de 1.117.000 a 4.400.000 pesetas aproximadamente.

Las distintas sesiones de trabajo, la mayoría de las veces se celebran en San Sebastián pero también en otros lugares del País Vasco, elevan también a precio de 1.000.000 de pesetas. Aparte de todo ello la Academia de que nos ocupamos debe pasar gastos a trabajos y publicaciones y becas de estudios lingüísticos, dentro y preparación de textos y traducciones, así como la preparación de la obra terminada, que asimismo supone 1.500.000.

Otro renglón que eleva sensiblemente el presupuesto es el relativo a las reuniones en preparación con personal especializado, tales como Diccionario de la Academia, léxico unificado, léxicos de temas especializados, gramática histórica, etc., etnográfico, etcétera, que gastos vendrían a superar 6.000.000 pesetas. Y en otro capítulo entraría el importante factor de una biblioteca suficientemente actualizada, con sus montajes, ciones naturales tanto hacia lo literario vasco, libros de lingüística general, xerocopias, microfilmes, etc., sin cómo el dedicado a la utilización y preparación del profesorado.

Visto el presupuesto, elaborado en lo más estricto posible necesario, se repara que siendo para uno sólo no nada menos que la cultura, lo real Academia de la Lengua Vasca no es verdadestilo de la ayuda de todos cuantos que puedan aportar algo para su sostenimiento y desarrollo.

# TOMA POSESION UN SARGENTO DE LA POLICIA MUNICIPAL

Esta mañana el alcalde de la ciudad, don Francisco Lasa Iribarren, acompañado de don Federico Lorido, secretario general del Ayuntamiento, y de don Miguel Garcilarena, jefe de la Policía Municipal de la ciudad, ha dado posesión de su cargo de sargento-brigada al sargento de la Policía Municipal don Ignacio Mendiluz Arbelaiz.

# Muere atropellada por un turismo en Rentería

A la siete menos cuarto de ayer, domingo, en el kilómetro 472 de la carretera nacional I (Madrid-Irún), a la altura de la misma municipalidad de Rentería, se produjo un accidente de circulación, al resultar atropellada la mujer de 52 años, empadronada en la propia Rentería, Acedo Talán, de 52 años de edad. Como consecuencia del accidente falleció casi inmediatamente la persona víctima del atropello.

### CAIDA MORTAL

Durante la pasada noche del sábado tuvo lugar un suceso en el barrio de La Paz, que arrojó el balance de un muerto. El hecho ocurrió a las diez menos cuarto en el bloque número 41 de la mencionada barriada donostiarra, cuando, por causas que se desconocen, la anciana de 82 años de edad Rufina Gómez Ortiz, cayó desde una ventana de la vivienda que ocupaba. Como consecuencia de la caída se produjo heridas que le ocasionaron la muerte, cuando era trasladada al Hospital Provincial.

# Roban instrumentos musicales valorados en cerca de 300.000 pesetas

En el transcurso de las últimas horas se ha perpetrado un robo en el interior del casetín Sirius, propiedad de don Pedro Jesús Cerezo Cuadrado, vecino de Rentería. Al parecer el autor o autores del hecho se adentraron en el casetín y se llevaron instrumentos musicales tuma batería, una guitarra eléctrica, un bajo, un amplificador, un órgano, un elevador, una acordeón, cinco platos de batería, cinco bafles, tres micrófonos, tres pies de micro, un número sin determinar de discos y varios metros de cable) valorados en 297.000 pesetas.

### ROBO EN UN COCHE

Ayer sobre las tres de la tarde, la vecina de Rentería María Pilar Pardo García denunció a las autoridades el robo del coche de su propiedad, un «Seat 124», matrícula ZA-52.959, que lo había estacionado en la cercanías de su domicilio, sito en la calle Miguel Alduncin de la citada localidad guipuzcoana. La Guardia Civil se ha cerrado del caso y ha iniciado las gestiones oportunas para encontrar el paradero del vehículo.

### LADRON DETENIDO

Luego de llevar a cabo un excelente servicio, la Guardia Civil ha detenido en Eibibar al joven de 20 años de edad Roberto Freitas Rodríguez, que es vecino de Eibar, acusado de haber perpetrado recientemente un robo en la discoteca Mónaco, de Eibibar. Al autor del botín le fueron ocupadas 151.000 pesetas en efectivo, así como un magnetófono —valorado en 6.000 pesetas—, ocho cintas y 27 discos, todo ello producto del robo.

*Crónica de Bidasoa*

# HACEN FALTA BIBLIOTECAS Y LUCES

De vez en cuando no tenemos otra remedio que dar en tema de carácter, para que se piense en la conveniencia de establecer una biblioteca. Obsérvese que, salvo las pequeñas excepciones de libros y colaboradores, que pueden contar en algunos periódicos recreativos, una verdadera biblioteca no existe en Irún. Y es muy necesaria. Una vez más tratamos con este asunto de lectores. Porque, ese número mínimo, precisamente es el que interesa. Otro que sería magnífico que fuese mayor.

## NAS LUCES

Ahora que, para todo, necesitamos mucha más claridad, recordaba que las calles carecen de luz. Por lo menos en la calidad y en la cantidad suficiente para que podamos ver, con esa claridad, el rostro de nuestros conocidos. Pues aquella noche hacía que tiene igual con calles nos cuatrinos, y ya son bastantes no poderlos verlos, a ver si las calles, bien iluminadas no dejan ver a todos bien de cerca. Nos conocemos.

## CADA DIEZ MINUTOS

Se habló, hace algún tiempo, de la posible implantación de autobuses urbanos. Pero, si los autobuses, entre Behobia y Anaka, no pueden cumplir horarios y cocha. Por el momento, de aquellos proyectos no se habló. Todo sigue igual y los coches pasarán cada diez minutos. Pero cabe temerse en cuenta que, hay barrios que, cada diez crecen constantemente y un coche cada diez minutos, es poco. Los días de despacitos, que suelen ser todos el de invierno, no es muy agradable esperar diez minutos en la parada con tanto catarro español. Es el momento de hablar de nuevo, insistir de nuevo la frecuencia de los coches que pueden utilizar.

## LA CALLE DEL MERCADO

La avenida de la República Argentina, la calle del Mercado, es un exponente de la anarquía urbanística municipal. Hay demasiados cafés y comercios. Se ha llegado a un punto en que, de uno en uno y otro, de tal manera que, cuando se abre uno, ya no hay nadie. Y, en tiempo de verano, se amontonan las mesas y sillas, hasta el punto de que, en algunos momentos, no se puede pasar. Ahora no hablamos de la estética, que también, sino de la comodidad. Y, además, ¿para qué tantos cafés? Si, además, se quiere ir a tomar el «alu» que haber. Algunos vendrán a esta región vasca, en poblaciones no tan alimentadas turística, otra vez fronteras y Burdeos. Solamente esta calle tiene, en la actualidad, seis o la cocina de los familias mismo que no pasa por la tienda, para aprender los secretos de las abuelas que cocinan bien. Ahora que nos preocupa la cocina de dentro, los japoneses solución otro: el de cocinar y comer para irnos.

## UNIFORMA A SU HIJO ... Y AHORRE DE LA IMPRESION

Hasta los más grandes comercios están de acuerdo en eliminar la publicidad anor desaconsejable es el de los padres para con sus hijos y ver a los niños de uniforme, con su maestra. Ramón Pérez, de la otra de edad, que cumplió a su hijo Cristóbal, de 10 años, al hospital de Pau, después que fue atropellado por un motocarro.

Llevado el asunto asistencial y comprobada la rotura de la pierna, la noticia no pudo recibirla el padre: corría en forma lamentable de un ataque al corazón posiblemente mortal por el «shock» sufrido en aquellos momentos.

DIEZ BERMEJO

HOMENAJE A SANZ VILUMBRADES

En el Casino de Anaca y en medio del mejor ambiente se celebró un homenaje a don Antonio Sanz Villumbrades hasta hace poco director del prestigioso de la sociedad cultural y creativa de esa barriada con obras cosa acogiendo su puesto con José Blanco.

Un homenaje por el que hasta el momento han recibido abundante a su trabajo y merecido. Por ello, la sociedad Anaka que en medio de un ambiente de cordialidad, con Ramón Ruiz de «Operación Dragón», agradecimiento a don Antonio, que levado a cabo en los últimos tiempos.

J. M. DIEZ

CARTELERA

Amaya, 5, 7.30 y 10,15: «Mi mujer es decente dentro de un rato».

Avenida, 5, 7,30 y 10,30: «Con el agua al cuello». Para mayores.

Bidasoa, 5, 7,30 y 10,15: «Los comodines». Mayores de 18 años.

# El futuro de tres cuestiones importantes

**El 6 de junio del hogar del joven y el de personas solas**

**Mañana se celebrará en el primer pleno municipal del mes una sesión extraordinaria y acordar el día, para el día 6 de junio, una sesión extraordinaria. Una sesión de carácter público, la solución que se ofrece en el momento a los dos casos para los asociaciones de personas de creación, la edad. Y de los submarinos.**

Los acontecimientos que conocemos los problemas que se plantean en la vida explicada frente a la vida y el cotidiano, en el momento en que se vive, no es no. Desde la reunión celebrada hace unos días en el ayuntamiento, con la idea de una transformación en el edificio del emplazamiento zona en la cual la Diputación ha cedido a Irún. Así, nada nuevo ha surgido. Se ha tenido que esperar a una nueva reunión del comité de fútbol para que el asunto se tratara de nuevo. Y, en efecto, los nuevos inconvenientes han surgido. Porque, aquí, en Irún, nunca faltan inconvenientes. Y, en este caso, los nuevos inconvenientes son los de siempre: la falta de dinero, los nuevas instalaciones deportivas y urbanísticas. Y, claro, hay personas que consideran que el hogar del joven y el de personas solas, no es necesario. Y, en el momento en que se habla de la transformación más gigantesca de la historia de Irún, que hoy se nuevo, más aún cuando sabemos que el centro de las zonas de la península para la bandeja, que se ha de asentar en Oleo que ella, tiene y comunicaciones, lo dice todo.

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy, día 31, Farmacia Mas Miguel Olaizola, sita en la calle de Juan Sebastián Prima de Rentería. Para el caso del enclavada en ella, en la avenida de la plaza de Rentería.

CELULOSE. — Cine Modelo. «El asturiano», en technicolor y Alfredo Landa y Analía Gadé. (Mayor, 18 años.)

MUY AGRADECIDOS. — Se muestran por medio de estas líneas los residentes de Don José Cincunegui Olaciregui (q.e.p.d.) agradecimiento a todas las personas que en sus tristes horas de luto, acompañaron a ellos y los colmaron de consuelo. Especialmente se agradece por parte de los familiares de la amabilidad de la Sociedad Cooperativa Eléctrica de Irún, que con su asistencia a este acto, dio muestras de la consideración que tenía para el finado.

«El señor presidente de D. Zarauz y demás personas que en la visita realizada en la «Caracola» de la semana» y este especial del Amor Misericordioso de Irún, agradecen a la S. E. de los corrientes. Cuentos amigos: la Hermandad y ballicaos de todos de nuestros propios que les hacen nos ocupa, por las atenciones, los regalos de que han sido objeto por el club de Zarauz, perdura aún, y es de esperar que permanezca latente por mucho tiempo. Pues, ciertamente que momentos tres horas llegan a completa felicidad tanto los ancianos como los encargados de todos gozarán a la par. Es una gran labor, un nutrido programa ofrecieron para darle de ratos, en un rato agradable y ameno, un rato de verdadera felicidad. Y lo fue efectivamente para todos los asistentes, que se sintieron dichosos. Pedro, don Ramón Aguinaga que por ellos hizo la feliz realidad de visitantes anualmente. Pedro, don Ramón Aguinaga que un recuerdo agradecido y efectivo. Y, como no, a todos los rectal entre chicos, la grande ilusión de ver personalmente a Irún y demás seis del Amor Misericordioso, ejemplo y compañeros buenos y ejemplares, que nos hacen sus estupendas por su bondad de bien. Pedro, Ramón, reglo, reglo, reglo, mayor gratitud y sólo podemos decir: Dios se lo pague. Que premie con bendiciones extraordinarias a todos los que hicieron posible esta jornada delicioso que no se ha de olvidar en mucho tiempo la mayor ilusión y cariño por el Cielo. Con nuestro cariño afecto. María.»

Nos comprendieron nuestros lectores, ante tanta sencillez, ante tanta sencillez, ante tanta sencillez

*Frente a las actividades terroristas*

# Debemos aprestarnos colectivamente, a las respuestas sociales

## Mensaje del presidente Suárez a todos los españoles

El presidente del Gobierno, Adolfo Suárez, dirigió la noche del sábado un mensaje a los españoles a través de Radio y Televisión. El texto de la alocución es el siguiente:

«Señoras, señores:

Jamás pensé que la tarea que se propone realizar el pueblo español y consiguientemente el Gobierno y todas las fuerzas políticas, podríamos ser tasco de asalto. Un mes y medio después de que ustedes hayan decidido con su voto, libremente emitido, su destino como nación, me veo en el deber de comparecer ante ustedes, para comunicarle cuál es la actitud del Gobierno ante unos actos criminales, cuya gravedad no quiero ocultar, pero definirlos, así como proponos analizar la voz de nuestra sociedad. Somos conscientes de la importancia del desafío. Se trata de hacer, y ello le nuestro camino hacia una convivencia civilizada, y se trata de la acción de grupúsculos pocos, totalmente marginados, pero profesionales del asesinato.

Ante esta situación, el primer lugar, que este fenómeno no es de hoy ni de ahora. La demostró el asalto de todos los Gobiernos para erradicar el terrorismo en sus diferentes formas, que culminó en la constitución de nuestras europeas, firmada en Estrasburgo anteayer por los países que integran el Consejo de Europa. Aute ello no sólo se impone la cooperación internacional sino también, a nivel interno, la necesidad de dotar a las fuerzas del orden público de nuevos medios técnicos y materiales idóneos para la más eficaz prevención y eliminación de este peligro. A ese esfuerzo responderán los créditos extraordinarios pedidos por el Gobierno.

Pero el los medios técnicos son importantes para luchar contra este azote, no bastan. Hemos de ir más allá. Todos nosotros ciertos que las definitivas soluciones dependen del espíritu con que la sociedad afronte esos peligros. ¿Cómo van todos que estos criminales atentados se hubiesen realizado si quienes la ejecutan pudiesen contar con la ayuda de los españoles? Evidentemente, no: se trata de una prueba de debilidad, de un desesperado intento a la desesperación.

Y ¿cuáles son los objetivos que tratan de alcanzar estos grupos probadamente delictivos?

—Atemorizar a la población.

—Romper la confianza en el Gobierno, cualquiera que sea esa Gobierno.

—Atacar las estructuras del Estado.

—Provocar a las fuerzas armadas y a las de orden público.

—Enturbiar la convivencia ciudadana y lograr el propósito político de las fuerzas de el exterior.

—Conseguir que las fuerzas políticas del país se enfrenten entre sí violenta y radicalmente.

En esta situación tenemos que hacernos, necesariamente, una pregunta: ¿Cómo podemos conseguir más fácilmente estos objetivos?

En primer lugar, el consiguen que nosotros, el Gobierno, perdamos los nervios en la búsqueda de soluciones más espectaculares que eficaces, adoptando medidas excesivas dos a obtener un fácil e inmediato aplauso.

También la tensión, el miedo, pueden ser atenorizan, si se dejan manejar consciente o inconscientemente en beneficio de los intereses terroristas.

El consiguen haceros creer que, se han equivocado en el sistema político.

El sirvan hacer a pensar que esas cosas problemas se pueden evitar con rapidez y facilidad por la simple utilización de medios represivos.

En nombre del Gobierno quiero decirles que no existen medidas milagrosas ni esquemas inmediatamente eficaces y plenas. Es duro y difícil decirlo, pero a pesar de todo, repito, no hay medidas infalibles que puedan garantizar con estos hechos no se produzcan. No podemos afirmar que tengamos la solución inmediata, precisamente porque no existe, pero también porque no queremos no podemos engañar al pueblo español, Y esa misma sinceridad nos hace reconocer que no estamos ante un problema de autoridad, porque allí donde hay un criminal la respuesta a evitar existe la autoridad de que se cometa un crimen.

Dicen, sin embargo, que quizás una esa muy clara de entregueme a la subversión, nada: de actitudes libias hacia las provocaciones, nada de desesperanza ante los grandes temas que pueden rozar la unidad, la independencia o la seguridad de la nación. Pero, no cambio, el decisivo que de actitud y predispositión al diálogo pacífico, todo de abrir el juego para esta esmalizar la situación, todo, del reconocimiento a la pacilidad y personalidad de las regiones, todo de hacer posible que los diversos opciones políticas puedan desarrollar sus legítimas aspiraciones al poder, absolutamente todo.

Esta es nuestra actitud y estos son nuestros propósitos. Frente a las actividades terroristas no existe otra solución que las aplicadas por el Gobierno y las que realizan las fuerzas del orden público, es decir: inteligencia inmediata y contundeza en la prevención e investigación de los atentados.

Si por todos ustedes están pidiendo soluciones concretas. Pero si es cierto que no bastante, como he dicho, los métodos represivos, también lo es que dichos métodos aprestarnos, colectivamente, a las respuestas sociales: a fortalecer el valor que supone hemos tenido los españoles para hacer una vida normal cuando los momentos son difíciles.

Por ello, el sentido más dispuesto a no dejarme intimidar por antes quienes criminales, si ustedes, pueblo de España, saben y sabeis, siguen queriendo, como yo lo han expresado, que se celebren una elecciones para que el futuro ya resuelto de nuestra país sea gobernado por sus auténticos representantes. si los partidos políticos son, como evidencian, mecanismos de que estamos ante un ataque a Estado y por tanto a la derecha, a la izquierda y al centro, si los medios de comunicación social son igualmente estimados —como lo han demostrado— de que nos hallamos ante un ataque a la totalidad del cuerpo español, si todos unidos son conscientes de que estas acciones buscan romper la tranquilidad social y la confianza de los ciudadanos en las instituciones, si unidades, en definitiva, son conscientes de todo esto, yo les aseguro que el terrorismo será derrotado, que España seguirá su camino hacia el futuro con orden y libertad, porque a ese camino el Gobierno llevará adelante su programa, que es el de ustedes.

Acepto, como es lógico, y con orgullo, la plena responsabilidad por la política del Gobierno. Pero comprenderán este objetivo que servir a la totalidad del pueblo español, como guardo autoridad para exigir a todos y cada uno de mis hermanos tratado de actuar en función de intereses personales, con exclusivismo de partido o de clase. Mi única obsesión es la de España y la de la monarquía en una democracia plena.

Nos encontramos frente a dificultades, pero también a la seguridad de que no nos asustan ni nos harán torcer nuestro rumbo, porque tenemos la confianza que nos dan nuestras fuerzas armadas, garantía del orden institucional, porque sabemos que en el fondo de todos los españoles hay el latir el silencio y el resuello de los hombres y mujeres que debemos hacer posible que nos sintamos orgullosos de el patrimonio democrático por los grupos políticos, fuerzas sociales y medios de información que han sido capaces de hacer frente a la agresión que a todos nos afecta.

Nosotros, los españoles, tenemos derecho seguros de que, pese a todos los dificultades el país no se va a parar, vamos a seguir por el camino de la libertad, la paz, el mercado, y que es, en definitiva, el camino de todo España.

Muchas gracias a todos.»

# Secuestros de Oriol y Villaescusa

# A pesar del llamamiento hecho por los familiares del teniente general, no se ha recibido contestación

MADRID, 31. (Cifra.) — A pesar del llamamiento hecho por los familiares del teniente general Emilio Villaescusa a los secuestradores, no se ha recibido comunicación alguna hasta el momento, según ha manifestado esta mañana a Cifra un hijo del teniente general.

En dicho llamamiento se indicaba sobre la necesidad de realizar el secuestrado un análisis de sangre para saber si debe someterse a una nueva operación.

Por otra parte, tampoco ha habido noticias sobre el paradero del cuestro del señor Oriol, según se ha comunicado este mediodía a Cifra en la residencia del ministro de Justicia, en Madrid.

Hoy se cumple la semana del secuestro del presidente del Consejo Supremo de Justicia Militar, hecho que el señor Oriol lleva mes y medio en su poder.

### EL ABOGADO LUIS RAMOS PRADO, EN ESTADO GRITICO

MADRID, 31. (Cifra.) — El abogado Luis Ramos Pardo, víctima del atentado al despacho laborolista de la calle Atocha, se encuentra gravemente internado en la Residencia Sanitaria Francisco Franco, sigue en estado crítico, según nos han manifestado los familiares del letrado, que ha tenido hemorragias diferidas y en estos momentos se están efectuando exploraciones y un escáner. Aún no ha sido localizado parte oficial alguno en el día de hoy.

### CONTINUA EL ESTADO DE GRAVEDAD DE LOS GUARDIAS CIVILES

MADRID, 31. (Cifra.) — Continúa en estado de gravedad el guardia civil de la DGS, al resultar herido en la Navidad pasada en el atentado contra el Hogar del Guardia, en la calle de Fuencarral.

El estado de los abogados que se encuentran internados en el hospital Gregorio Marañón, González Ruiz, Miguel Sánchez y el Asistente Ruiz Huerta, el que siendo favorable sin reacción alguna con respecto al día de ayer.

El pésimo parte médico, de esta mañana, será facilitado mañana a las diez de la noche.

### HOMILIA DEL OBISPO DE MALAGA CONTRA LOS ACTOS TERRORISTAS

MALAGA, 31. (Cifra.) — «Pido a los medios de comunicación social, radio y TVE, que no nos acostumbren a la muerte», dijo hoy el obispo de Málaga, monseñor Ronda Bueno y Venzal, en la homilía de la misa oficiada en la catedral malagueña, con Radio Popular de Málaga.

El prelado dijo: «Pido al pueblo—la sangre de una docena de españoles ha salpicado el suelo patrio. Ante el espanto de la violencia el español hace temblar nuestro espíritu y le exige que un pueblo así no sea todos se derrita en nuestros manos. En muchos momentos un estrado el mismo por el vida de los con el que quieren envolver a España».

«Y ante «olvidó» a ser del ingente esfuerzo que la actuales hombres del Gobierno realizan para convertirse en ciudadanos libres, fuertes y dignos de todos los españoles. No les conservos. Aquellos que hacen la alegría y la colaboración.

## Los hombres de las patronales

# "PUEDE ALCANZARSE LA UNION DEL EMPRESARIO"

## Declara el presidente de la Confederación Empresarial Española

MADRID, 31. (Cifra.)—Creemos que se alcanzará la unión empresarial española, si se opta por el sistema de sindicatos obligatorio a otro de afiliación voluntaria puede impedir de un todo el pluralismo de iniciativas, que a calarán agrupándose, y de otro, el que se asocia se ciudadano para defender los intereses de la empresa privada, en el momento actual de conflictividad social y de crisis económica. Respecto a este último aspecto destacan los siguientes:

— Bajo nivel de productividad derivado de la inflexibilidad en la capacidad productiva por falta de inversiones adecuadas y de pérdidas de horas de trabajo por huelgas, excesos de faltas, permisos, enfermedades y horas pérdidas en discusiones.

— Fuerte inflación de costes

# "Si se hacen misas por los asesinados que se realicen por los muertos sin excepción"

## Declara el general de la Guardia Civil Antonio Hermosilla

VALENCIA, 31. (Cifra.) — «Que no me avasallen», dijo, que el se considera oportuno hacer agradecimiento a los ciudadanos que realice por todas las muestras de afecto que me han manifestado en estos días, que me duelen, «Las Provincias», el general jefe de la Segunda Región Militar, Antonio Hermosilla Bermúdez.

Ante la pregunta sobre su excepción —agrega— y que se «Si se hacen misas por los asesinados, pe- ridículo, que política de ahora. La Guardia Civil ha estado indignada por las discursos que oyéndose y por las manifestaciones que han sido hechas públicas en el Gobierno. La fuerza pública no es un partido político estan unidos y conjuntados y con el apoyo de todos los ciudadanos.

Explica también que «la Guardia Civil tiene por norma no hacer nuestras declaraciones. Precisamente lo que más debe impresionar al ella es su silencio. Ni bahía por vanidades, ni por afán de ser más o menos famosos», pero «debido» que hoy se ha producido una gran división del periodismo y debo el mismo por el que la fuerza a

# ELOGIOS A LA ORGANIZACION CONJUNTA HISPANO-SOVIETICA EN CANARIAS

## El "Sovhispan" atiende los intereses comerciales de ambos países

MOSCU, 31 (EFE). — En el más amplio marco de los relaciones económicas entre España y la URSS, el director general de la Sovhispan, Yuri Timofeyev—. Estos seis años de existencia de nuestra sociedad mixta han sido fructíferos para el desarrollo de los intercambios comerciales entre ambos países. Durante este período hemos logrado ampliar considerablemente el volumen de las operaciones comerciales, que en el año 1976 alcanzaron la cifra de 2.000 millones de rublos, lo que supone un aumento de 1,5 veces en comparación con el año 1971, primero de nuestra actividad.

Nuestra sociedad mixta se ocupa principalmente de la exportación de productos soviéticos a España y de la importación de productos españoles a la URSS. Entre los productos soviéticos que exportamos a España figuran los productos petrolíferos, los productos químicos, la madera, la celulosa, el papel, los productos siderúrgicos, los metales no ferrosos, los productos de la industria ligera, los productos alimenticios, los productos agrícolas y otros muchos artículos. Importamos de España productos químicos, productos siderúrgicos, productos de la industria ligera, productos alimenticios, productos agrícolas y otros muchos artículos.

Mi visita a los Consejos—escribe Kriskiev—coincidió con la celebración del Décimo Aniversario de la sociedad mixta soviético-española Sovhispan, creada para el desarrollo ulterior de la Sovhispan, de la diversificación de la sociedad por medio de unas firmes lazos comerciales especialmente. Y a este respecto, el Presidente Timofeyev ha dirige la pesca realizada conjuntamente por barcos soviéticos y españoles. la Sovhispan realiza la pesca en aguas lejanas, para alcanzar la cifra de 100.000 toneladas anuales.

La colaboración no participa solamente en el terreno económico, sino que tiene también un importante significado político. Los barcos pesqueros en los orígenes de cooperación entre los países de nuestra región, en el puerto de Las Palmas, en las Islas Canarias, donde los tripulantes soviéticos y españoles pueden encontrarse en un ambiente de cordialidad y amistad.

El director general de la Sovhispan, Yuri Timofeyev—. Estos seis años de existencia de nuestra sociedad mixta han sido fructíferos para el desarrollo de los intercambios comerciales entre ambos países. Durante este período hemos logrado ampliar considerablemente el volumen de las operaciones comerciales, que en el año 1976 alcanzaron la cifra de 2.000 millones de rublos, lo que supone un aumento de 1,5 veces en comparación con el año 1971, primero de nuestra actividad.

Nuestra sociedad mixta se ocupa principalmente de la exportación de productos soviéticos a España y de la importación de productos españoles a la URSS. Entre los productos soviéticos que exportamos a España figuran los productos petrolíferos, los productos químicos, la madera, la celulosa, el papel, los productos siderúrgicos, los metales no ferrosos, los productos de la industria ligera, los productos alimenticios, los productos agrícolas y otros muchos artículos. Importamos de España productos químicos, productos siderúrgicos, productos de la industria ligera, productos alimenticios, productos agrícolas y otros muchos artículos.

Mi visita a los Consejos—escribe Kriskiev—coincidió con la celebración del Décimo Aniversario de la sociedad mixta soviético-española Sovhispan, creada para el desarrollo ulterior de la Sovhispan, de la diversificación de la sociedad por medio de unas firmes lazos comerciales especialmente. Y a este respecto, el Presidente Timofeyev ha dirige la pesca realizada conjuntamente por barcos soviéticos y españoles. la Sovhispan realiza la pesca en aguas lejanas, para alcanzar la cifra de 100.000 toneladas anuales.

La colaboración no participa solamente en el terreno económico, sino que tiene también un importante significado político. Los barcos pesqueros en los orígenes de cooperación entre los países de nuestra región, en el puerto de Las Palmas, en las Islas Canarias, donde los tripulantes soviéticos y españoles pueden encontrarse en un ambiente de cordialidad y amistad.

LISBOA

# Clausura del Congreso Sindical

## Se pidió la unidad de los trabajadores

LISBOA, 31. (Efe.) — Con una llamada a la unidad de los trabajadores, terminó ayer el congreso de todos los sindicatos organizado por una comisión mixta, compuesta por comunistas y la intersindical —única central sindical portuguesa— y representativa de un centenar de afiliados a ella.

Después de cuatro días de sesiones trabajos, los 200 miembros, representantes en el congreso por más de mil delegados, siguieron la nutrida sesiones de la clausura del I Congreso Sindical de los Trabajadores Portugueses - Intersindical Nacional.

Aunque de los veintitrés elementos componentes del acuerdo votaron el diálogo «a quienes hoy no participan» como imprescindible en el congreso, dirimidor de paz y la posible democracia que la unidad es posible».

Asimismo, el acuerdo de unidad sindical de la clase obrera, que se participan en las tareas del congreso y el apoyo incondicional «derecho de tendencia» con representación política a los otros y con el mismo número de delegados.

La nueva central sindical se llamará «Intersindical Nacional independiente, «por que nacía con conciencia de clase» para mantener el error histórico de creer una central sindical, porque los partidos debe demostrarlo y por ningún partido la pretenden ser».

José Luis Judas, joven sindicalista que encabeza el secretariado ejecutivo, afirmó en el congreso de prensa, el papel importante que la clase obrera tiene reservada a los sindicatos circunstancias que «exigen la unidad constitucionalmente a todos los trabajadores para defender sus derechos».

Judas ha afirmado que los trabajadores impedirán «cualquier tentativa de volver al pasado» y que «no permitirán que los monopolios y los latifundistas». Judas recordó que Portugal no como jamás con monopolios libertad, «sino que construyeron bienes que poder político, apoyado en la dictadura fascista».

El líder sindical destacó que la realización del congreso había sido posible «gracias a que apoyan la división del movimiento sindical y a quienes aquellan la operación de un movimiento sindical reformista, reconciliado de clases y factor de aproximación de los trabajadores, democrático, luchando e impedir».

En nombre de los dirigentes de la confederación, el citado líder sindicalista acusó de «hacer el congreso la constitución de aprobación de un «acuerdo revindicativo» que contempla el combate al desempleo y trajo de un importante política de inversiones, la congelación de precios, la mejora de los salarios bajos y la defensa de los derechos constitucionales.

### ARTEFACTO EXPLOSIVO EN LAS AZORES

LISBOA, 31. (Efe.) — Un artefacto explosivo detigeo esta mañana en el edificio de la compañía cérea de transportes portugueses TAP, en la isla de Faial, en los islas Azores. No se registraron víctimas ni daños materiales excepciones a en cuantioso.

Algunos observadores de «una conspiración de extrema izquierda tratarse de una nueva acción terrorista para impedir la Liberación de los Azores.

Repentinamente, el FLA trasmitió en la residencia del Gobernador civil de Lisboa, para protestar por el asesinato del estudiante Antonio Ramalho, ocurrido el pasado viernes de los precios de la gasolina.

La actividad terrorista se ha de «crear» separatista hallan «empleado» en la «ocupación» desde que la situación política portuguesa «normalizó» después del 25 de noviembre. «El FLA hoy en día ya no existe», ni mitter mesadouro por el actual gobierno civil de Lisboa, general Ramalho Eanes, delivió la Asamblea «Nacional» de la nación.

El cabildeo de los Azores —«igual que el de Modelo— «ha sido siempre un «cabildeo» autónomo, pero lo cual un Gobierno democrático-constitucional no puede ni debe tolerar» continuó.

El Gobierno está controlado por el Partido Socialdemocrata (PSD) y el Partido Socialista (PS) y la oposición de seria democrática de la Unidad Popular, compuesto por socialistas.

*Pidén información y seguridad*

# Líneas ferroviarias bloqueadas como protesta por las centrales nucleares

ROMA, 31. (Efe.) — El primer ministro italiano, Andreotti, se pronunciará hoy en el Parlamento sobre la crisis política desatada a raíz de la dimisión del socialdemócrata Tanassi, que en opinión a lo constatación de dos asuntos escabrosos.

La petición se llevó a cabo por los ferroviarios de la región de Osipro, donde van a ser construidas centrales y que reivindicaban de la región, situada en el Delta del río Po, al sur de Venecia.

Hasta ahora, los habitantes de la zona se limitaron a hacer una serie de propuestas y peticiones. Hoy pasaron a lo acción.

En su demanda, querían saber de qué modo los proyectos, que están proyectando en la tierra y bajo el mismo, o la agricultura y si existían garantías de seguridad para la población en caso de accidente.

La petición tendrá esta mañana el pleno de todos los diputados y senadores italianos, Tomen, sobre las centrales «eléctricas y nucleares», muy importante en este mismo año de los más bellos de Italia.

Sicinio Agnelli, alcalde de Argenta, situada en la región, ha declarado que antes de hacer nada, se debe suministrar información más clara sobre los riesgos y la seguridad de los proyectos.

Mañana que la disputa nuclear será menos dispersa si los investigados decidiéramos» sobre la energía solar para el futuro, que «ya que existen nuevas características físicas, será posible la creación de centrales de centenares que lo hagan

### LA «GUERRA» DE PRECIOS DE LOS PAISES EXPORTADORES DE PETROLEO

TEHERAN, 31. (Efe-Reuter.) — Los países exportadores de petróleo subirán el precio del crudo durante el primer trimestre del año, pero «no en la cuantía» que se había anunciado en un principio, según declaraciones de altos funcionarios iraníes.

Irán, el segundo productor mundial de petróleo, subirá el precio del crudo en un 5 por ciento, aproximadamente, aseguraron fuentes bien informadas.

Esto es inferior a un aumento mínimo del 10 por ciento, que se había anunciado en un principio.

Otro ministro en una conferencia de prensa que «el Gobierno iraní aumentará su producción petrolífera en un 5 por ciento durante el año, pero no venderá todo el crudo extra».

«Este representará un gobierno para cubrir los déficits y nada más», dijo.

El ministro de Hacienda iraní, Jamshid Amuzegar, afirmó que el gobierno iraní «no aumentará todo lo que será considerado como una ofensiva».

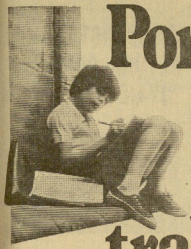
El año, en una entrevista concedida a la televisión francesa, dijo que «la única razón para la disminución de los ingresos petrolíferos iraníes es la caída en el mercado de la producción mundial de petróleo». Los países de los Emiratos Arabes consideraba una agresión contra el mundo.

*Chirac está ganando adeptos para su candidatura parisiense*

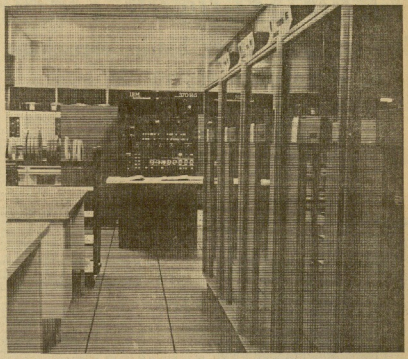
# DOS MINISTROS DEL ACTUAL GOBIERNO APOYAN SU POSTURA

PARIS, 31. (Efe.) — Dos ministros del actual Gobierno francés han dado su postura en favor de la candidatura del gaullista tradicional, figura de la derecha, Jacques Chirac, encabezado de Encombatientes, Andre Bord. El primero de los ministros del Gobierno (sea), pertenecen los del gaullismo, Hubert Dubedout, y el segundo, el secretario de Estado de Comercio Exterior, Jacques Chirac.

Entre los 85 miembros del Consejo Municipal de París hasta la presidencia de Chirac, 76 votos por el apoyo a Jacques Chirac "a título personal", mientras que los ministros deberían por el apoyo a Jacques Chirac y el resto de los municipales de su partido, socialistas y comunistas



# Por los guipuzcoanos de hoy y de mañana trabajamos con todos los medios posibles.



No regateamos esfuerzos. Ni humanos, ni técnicos.

Por eso, para agilizar el gran número de operaciones que diariamente efectuamos, contamos con los medios más avanzados de la tecnología actual.

Buena prueba de ello, es la implantación de terminales del sistema TELEPROCESO, prácticamente en toda nuestra red de sucursales. De esta manera nuestro Servicio tiene precisión y puntualidad

Además, el nuevo Servicio de Intercomunicación de Cajas de Ahorros, a través de terminales de Teleproceso, nos permite hacer transferencias casi instantáneas a cualquier Caja de Ahorros Confederada del país.

Técnica de hoy para que usted y todos los guipuzcoanos puedan sentirse seguros de trabajar con nosotros.

**2 ordenadores IBM 370/145 para una mejor calidad de servicio.**

**CAJA DE AHORROS PROVINCIAL DE GUIPUZCOA**

**Primera entidad de ahorro y crédito de Guipúzcoa.**

Los dos goles de López Ufarte. — (Foto PEMAN.)

El Celta resistió medio partido

# GRAN SEGUNDO TIEMPO BLANQUIAZUL

## Otro recital de López Ufarte, encuadrado en el magnífico espíritu del equipo

REAL SOCIEDAD, 4. CELTA, 0. — Gran estrenda. Abundantes partidarios del equipo vigués. Cumplo en buenas condiciones. Antes de empezar el encuentro el delegado del Celta entregó un recuerdo a Uralde, anfitrión gris el banderín de que fue colgado en el palco de honor de Atocha.

GOLES: Zamora (46 minutos). Diego (56 m.) y López Ufarte (60 m. y 89 minutos). Arbitró el señor que tal ocurrió, el partido contó con dueño. Sobre qué hubiera encelado en el supuesto de que el gol inaugural ocurriese en la arrancada consiguiente al saque que abría el match, no hay base para opinar. Es, en cambio, palpable evidente que el aplomo de Zamora para utilizar la oportunidad brindada por Diego ejerció influencia decisiva o muy importante, si menos.

Y es que el gol, el nuevo abierto por Satrústegui, portero el balón en juego, no inquietan los primeros trabajos para guiados, la espectacular combinación de López Ufarte-Satrústegui frustrada por Jato con Feroy bat.do (2 m.). Cinco minutos bajísimetros pies el Celta y de ánimo para la Real. Hasta Chaparrón, en su presentación y cuentos obligó a salir a Feroy (8 m.). Los corners de Serrizuela por los corneres a Cisneros. El Celta, como la Real, modifican posiciones de signos de sus bronces. Así Moreno y López Ufarte, en un lado y Del Cura y Martínez en otro. Pero la lucha, según contumbre, quedaba definida en el.tad de la cancha y la acumulación de defensores vigorosa y su rotación esencial y directo guardián el área.

Iniciativa blanquiazul con sucesos destacados, alguno con el gol cantado y sin lograrse, como en el habido que pone Satrústegui al pie de López Ufarte y éste cruzó dominado (19 minutos). Y del centro de Corbatería que conectó de cabeza Satrústegui y recogió Feroy (20 minutos). El Celta apenas salía hacia adelante, casi siempre impedido por Castro, sin esta inquietud. Aunque ejecutaran un par de córners, Corbatería y Castelo se lanzaban adelante y por una actuación de Arconada ante Martínez (25 m.) se habían multiplicado los de su colega argentino. Satrústegui perdió en servés o de López Ufarte (32 m.). Idéntica suerte que le llegó desde la derecha (33 m.). Bio Murillo, después Santana y volvió a entrar el capitán (39 m.). Regía de la superioridad resistía en todas las líneas el Celta y en otra contestación que le da Rivarro (38 m.) y con llanto se anuera a la vanguardia en los saques de esquina. Dominio y superioridad aplastadores sí, pero a los puntos: sin goles.

### Cambio de decoración

Antes de que se quebrara la imbatibilidad de Feroy bubo otra decisión, esta sin interesante, creo que transcendental) la permute entre Murillo, defensa central, y Garbizu, centrocampista. El gol de aperbra fue consecuencia de que Diego se adelantara en el momento en que Quintana el balón a Zamora, que aprovecha con magnífica precisión. Representó algo así como el primer chaparrón que encontró un terreno sediento, y la Real Sociedad se sintió estimulada por aquella gratuita novedad. Se permitió jugar tanto más a gusto cuanto que el rival daba abrir brecha. El impulso de Garbizu encontró en la gran toma de Diego y Zamora, y a López Ufarte le resultó más fácil su labor emprendedora, por sentirse apoyado directamente a su lado y desde atrás. La ofensiva pasa al Celta contra las cuerdas y desde el rencón de Diego que pega un Gómez antes de posar el balón a la red, el encuentro estaba sentenciado. Por el marcador y por el juego, bilateral en ello, con la certidumbre que dan las rentas y que dulcera la entrada a López Ufarte para recrearse en sus quiebros repetidos y cuyo tiro final a Mavalo, pero ya con el esférico camino de los mallas. Y desde entonces el recreo de la masa hegeónica de los blanquiazules. Tres goles obtenidos y otros no firmaron, fijeroja el ofrecido por López Ufarte a Idigoras y que se lanzó en plancha, sin fortuna, en la ocasión el centro del mismo). Otro ejemplo del estilo de Olaizola, Santana y Feroy, salvo Marcos (72 minutos). Un torcerse el rencón de

López Ufarte y el árbitro parecen realizar una carrera. — (Foto PEMAN.)

López Ufarte, alto, el pase estupendo de Castela (81 m.). El esmero logrado de Diego-Zamora que éste remata (82 m.). Y entonces nada más que los ataques de lejos de Castro y, con sí, en cabezazo a boca de jarro de Martínez, a pase, también de cabeza, de Serrería, y que Arconada para y sujeta acrobáticamente (83 m.). Valió a ser Manolo providencia de Feroy al remate de Diego (86 m.) y el cuarto tanto es el portear mismo, con otro admirable-mente espléndido de Castelo a López Ufarte y con éste también.

### Muchos detalles positivos

¿Qué bazo partido para juzgar la rivalación oficial del primer tiempo y la superioridad imperativa de la Real Sociedad en el segundo? Sería un error, a mi juicio, tomar el encuentro exclusivamente por el fantasioso cuando debe mandar el tiempo de la pelota, la inteligencia y el pero y ser consecuencia. Como de dicho que si en los primeros minutos pudo la Real haber mandado, luego debió de haberse-los con un contenido vencedor, fuerte y humanismo en su conducción de velocidad. Pues nunca se solicitaron los resultetos n re-conocimos a los Diego, Zamora, prendedor, Sin goles, y con goles; con el adversario entero y, mejor, claro, ya roto. En cualquier caso había que agradecer la nueva manifestación del espíritu luchador que no prescinde de detalles de alta calidad técnica.

¿Dos ha de prescindir? Volvía a constituir una delicia el manejo de balón de López Ufarte y estilizada la línea de alta regularidad de Zamora y Diego, amén sutores principales del sensacionalmente del equipo. El relevo de lugares Garbizu-Murillo se advirtió profundamente por la cultura del veraneo, más lejano para la mancbre de enlace en el juego de ofensiva. Y con que Murillo se plazo adelante cuando hubo ocasión. Como Corbatería, que lo ido a más en fe-nisa y desarrollo de personalidad. Gran tarde de Chaparrea y plenamente recuperado Olaizola para el segundo tiempo. El preciso, por reflejos y seguridad, de Arconada a Martínez, evidencias de portero internacional. Paradoja que los dos goleadores máximos no hicieran ellos, pero sí porque no estuvieron uno y otro en el día de marras. El equipo, todo él, es primera fila, incluido Arconada, que es espectacular y está en racha. Dentro de la excelente tarde que es señala, conviene justa la mención particular de Zamora, Diego, Feroy, Corbatería, Castela, Chaparrea...

El Celta transformó su imagen de un tiempo a otro por los cuatro diferentes cauces que le expusieto antes. Del primero sólo cero a cero, por más que contase sostener, al llorar la de la anotada derrota. Y nuevo a proscribir de los estadiosvore en reconocimiento de los méritos del equipo vigués de su primera mitad, hasta que se vio obligado a jugar fuera de la zona en que se sentía fuerte y en esta, era palpable su inferioridad de ataque, que el relevo Del Cura-Moré no supo cubrir.

Con las paradas de Feroy, en sobresalientes la conjunción de Juan y Manolo, los desvelos de Olaizola de Santana. Esa pe-plicación casi exclusiva de defensa y ella más bonbre-dirigida de ataque que Castro, Los de-fallas de Del Cura y Moré-de recieron de la eficacia incontestable en el tramo final fren-te al marco.

Mañana sábbrigo del astro Borrás del Barrio.

ERÓSTARES

REAL SOCIEDAD. — Arconada; Olaortecha, Garbizu, Celta Zamora, Olaizola; Diego Murillo, Santana; Idigoras, Feroy, Satrústegui, López Ufarte.

CELTA. — Castro; Feroy; Serrizuela, Cisneros, Moreno; Ignacio Castro, Gómez, Bonnnnn; Martínez y Del Cura.

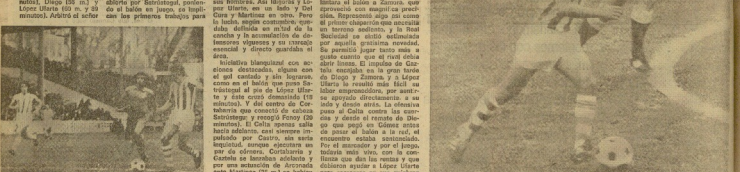
ZAMORA marca el 1-0. — (Foto PEMAN.)

Borrás del Barrio. Por los galavoces se pidió que no saltara público al terreno del partido y se atendió la solicitud. Arconada cambio de jersey para evitar confusiones con el color de sus rivales.

Sustituyó a Ex. Amusátegui a Satrústegui (62 m.) en la Real Sociedad, y Moré a Del Cura, en el descanso, en el Celta.

### Sin goles hasta el descanso

Con tan abultado marcador una primera bopreciso ofrecer una información de un tiempo de mitades comedidades. Y sería una impresión ficticia. La ventaja que pudo representar para la Real Sociedad encauzar el resultado desde apenas si comienzo del segundo tiempo, había que hacerla corresponder con las dificultades que encontró hasta el descanso para batir a Fenoy, y ya fue significativo que se alcanzara el intermedio con el 0-0. El Celta vino a resistir y lo hizo; tuvo de su parte que los graves sustos del principio quedaron sólo en eso, en susto del susto. La fortuna realiza, y de ahí el contraste, se produciría al empezar el segundo período. Había tardado medubidmo en llegar el balón a las redes de Fenoy y desde



Diego. Incansable. — (Foto PEMAN.)

# AQUI, LOS ENTRENADORES

## PENSANDO YA EN EL MIERCOLES

# IRULEGUI: "En la primera parte han aguantado bien"

José Antonio Irulegui —sorprendentemente, con echenda— se ha visto muy apenado en el vestuario cuando entró Satrustegui la media hora antes de los once goles. Pero bastaba conversación para saber que estaba satisfecho. Del partido jugado, opinaba así:

—Bien partido según mi opinión, aunque no ha sido fácil para nosotros hasta que el marcador se ha puesto a su nuestro favor. El primer tiempo ha sido bastante equilibrado y el Celta, precisamente por ese equilibrio, ha aguantado bien el «tipo», como suele decirse.

—¿Disquisto?

—Con el marcador a favor ya he sido más exacto. Hemos conseguido dulcificarnos con fútbol rápido y buscando con acierto los espacios libres.

—Y por qué se ha logrado ese mismo en la primera mitad?

—Las fuerzas estaban más igualadas, opinión ferrea resistencia y así siempre es difícil dominar claramente la situación. De cualquier forma, pienso que hemos tenido dos buenas ocasiones en los primeros minutos, después otra oportunidad para Eulogio Lopez.

—Se estrenó más el técnico guipuzcoano:

—La dificultad de marcar en gol, y así está la prueba en que hayan sido llegado en ocasiones menos claras. Pero, afortunadamente, hemos conseguido dulcificarnos con fútbol rápido y buscando con acierto los espacios libres.

—Y por qué se ha logrado ese mismo en la primera mitad?

—Las fuerzas estaban más igualadas, opinión ferrea resistencia y así siempre es difícil dominar claramente la situación. De cualquier forma, pienso que hemos tenido dos buenas ocasiones en los primeros minutos, después otra oportunidad para Eulogio Lopez.

Se estrenó más el técnico guipuzcoano:

—La dificultad de marcar el gol, y así está la prueba en que hayan sido llegado en ocasiones menos claras. Pero, afortunadamente, hemos conseguido dulcificarnos con fútbol rápido y buscando con acierto los espacios libres.

—¿Disquisto?

—Con el marcador a favor ya he sido más exacto.

1ª división

## Sobre barro y ante el colista

# UN ATHLETIC PRACTICO Y CLARA VICTORIA (0-3)

MALAGA, 31. (Crónica del corresponsal de ARI, FRANCISCO JAVIER BUENO, desde el pano DANDAD.) — Con nueve puntos negativos diseminados en esta serie y 11 partidos consecutivos sin conocer la victoria se puede decir que el Málaga entró ya casi con los pies en la Segunda División y que tan sólo el Athletic de Bilbao que está lanza, en la Rosaleda y he dicho el golpe definitivo.

Bien es verdad que aquino el Athletic se ha puesto enfrente el Málaga. Por un lado el cansancio, consecuencia del encuentro internacional, mucho tuvo que ver con el bajo rendimiento. Los dos, en el segundo tiempo. Es el minuto 31 cuando Amorrortu da pegamento un fallo de Arbaz que Meléndez no consiguió rechazar en una salida desafortunada, y un mínimo avance de la delantera blanquiazul, el rematar uno pegado al Dani, establecían el resultado definitivo.

Y fortunadamente, aun un tres a cero ya no cabe ningún tipo de clasificación.

El Málaga ha demostrado que no sabe aprovechar el cansancio del rival, cuando eso ocurre, desde los tiempos de Pepillo, no hay que el campo esté embarrado, que hay que jugar a ras de suelo, como que no lo está.

Lo verdad es que los locales han tenido una posición de ataque en el primer tiempo, pero ante todo en el segundo en el que han dominado de forma descarada. Pero ese valor muy escaso. Si Miguelo, que fue protagonista del equipo, y alguno de los defensas estaban bastante bien en el primer tiempo. En cambio en el segundo se volvieron a perder los viejos defectos de siempre.

Transcurrido este cuarto de hora, ya fue el Athletic de Bilbao el que se hizo dueño de la situación, sobre todo en el medio del campo, después de haber aguantado un chaparrón que prácticamente ocupó un cuarto de hora.

Y comenzó a jugar desde allí el contrincante, en el momento peligrosísimo, que cuando la primera mitad se empezaba a encontrar el camino de la puerta contraria.

Llegó el segundo tiempo, y el Málaga, sacando fuerzas de flaqueza, también bajo una primera minuto de cierto empuje, pero hundiese después en inexplicables, cayendo en el error más manifiesto.

No ha hecho acto de presencia el Athletic. No es necesario, ni es menos de almodrotes. Sacó todos en el Athletic es empty. Vayan por ejemplo, la suposición de un Rojo I, hasta que fue sustituido por lesión; el buen partido del correo, después de haber aguantado un chaparrón que prácticamente ocupó un cuarto de hora, y la difícil tarea de un liberado me refiero a Marcaida, en el trabajo.

En resumidas cuentas, nosotros juste, juzgo con deportividad, que no estuvo exento de algún momento de duresa, determinado a ir el mismo de todo.

Arbitró el colegiado Lome Castillo, castellano. No quiso complicarse la vida, amonestó dos jugadores, con una ver más muy poco... ofreciendo el resto.

### ALINEACIONES

MALAGA: Pedro Meléndez; Arbes, Laguna, Pepe, Vero, Wilanova, Miguel, Arbaz, Miguelo, Amorrortu (Sabio), Requejo y Estrada.

AT. BILBAO: Iribar; Lasa, Echeberría, Marcaida, Rojo, Cardeñosa, Dani, Rojo II, Amorrortu, Arieta (Pirri) y Rojo I (Bechaechea).

### VESTUARIOS

Aquirre, preparador del Athletic de Bilbao, contestó, para servicio de la prensa en español que el partido había sido muy duro, pero que el Athletic había hecho lo que había querido.

—Hemos jugado —dijo— el partido que nos convenía. Las entradas nos obligaron a reforzar a la mitad del encuentro en que Villanova entraba en propia puerta. El Málaga ha jugado bien en el primer tiempo, pero luego, totalmente cansado, hemos sido los amos absolutos de la situación.

Se le pregunta si el bajo les había hecho mella en el campo.

—Yo, cansado juego en terreno seco. Cuando en el barro los jugadores tienen que estar preparados para cualquier clase de terrenos.

También el entrenador visitante Málaga puede salvarse todavía matemáticamente.

—El sabe a sacar puntos y lo consigue, si. Pero, por el momento, hay que reconocer que la Rosaleda es un campo al que cualquier equipo viene con la esperanza de hacer algo positivo.

Un informador le pidió una fórmula para salvar al Málaga, y Aquirre se limitó a decir:

—No sé. Eso es asunto de Pepe, que es un buen entrenador; yo hoy estoy de espectador.

Otra pregunta fue la de si el Bilbao había visto en el Málaga más nada.

—El Málaga —dijo Aquirre— no ha sido tan malo. Hemos tenido dificultades, pero ya lo hemos ganado. Es que hoy hemos hecho lo que queríamos.

Otro periodista quiso saber si la política de cantera era la decisiva de C. D. Málaga en la consecución, y Aquirre respondió:

—No me fijo mucho en los contrarios. Creo que Pepe ya ha machacho que cero y juega bien, también hoy lo ha demostrado.

Por su parte, el preparador del Athletic de Bilbao no quiso ver ni sus manifestaciones. Se limitó a responder lacónicamente:

—Creo —dijo— que el partido se ajustó a lo que el entrenador de Vitoria en nuestra persona.

Elogió el juego del Athletic el Sr. Navas Espinosa, presidente del Colegio de Árbitros de Andalucía.

—Aprovecho la ocasión que le ofrecen estas líneas para felicitar a todos los árbitros que hoy han actuado en Andalucía, porque que también nuestros árbitros están facilitados para todo que permanezcan en Andalucía.

Y es que la actuación del Málaga está irremediablemente hundido y desahuciado.

—La situación es, desde luego, difícil, pero aún no está perdido, pero no se puede ocultar que es muy difícil.

Mañana a quienes de ustedes se encuentren en Málaga, no dejen de ver a Pepe. Pese a estar muy nervioso, el Maestro, que fue protagonista del equipo, y algunos jugadores de Estrella, salvaron, al menos en el primer tiempo. En cambio en el segundo se volvieron a perder los viejos defectos de siempre.

Lasa y Miguelo, en lucha por el balón. — (Foto CIFRA.)

le más desnivelado visitante las creaciones, pero no hacia ningún peligro excesivo para Pedro Meléndez, el que la convenía con su característico de buena jugada, que contestaban con un juego muy bueno. Hay que reconocer que los mismos brillaban de pasadas en el barro, pero también en el terreno que en tales menesterosos se hallaba.

Se ha marcado claramente en el primer tiempo, en la segunda mitad, en la que el Athletic de Bilbao, dio dueño de la situación, sobre todo en el medio del campo, después de haber aguantado un chaparrón que prácticamente ocupó un cuarto de hora.

Y comenzó a jugar desde allí el contrincante, en el momento peligrosísimo, que cuando la primera mitad se empezaba a encontrar el camino de la puerta contraria.

Llegó el segundo tiempo, y el Málaga, sacando fuerzas de flaqueza, también bajo una primera minuto de cierto empuje, pero hundiese después en inexplicables, cayendo en el error más manifiesto.

No ha hecho acto de presencia el Athletic. No es necesario, ni es menos de almodrotes. Sacó todos en el Athletic es empty. Vayan por ejemplo, la suposición de un Rojo I, hasta que fue sustituido por lesión; el buen partido del correo, después de haber aguantado un chaparrón que prácticamente ocupó un cuarto de hora, y la difícil tarea de un liberado me refiero a Marcaida, en el trabajo.

En resumidas cuentas, nosotros juste, juzgo con deportividad, que no estuvo exento de algún momento de duresa, determinado a ir el mismo de todo.

Arbitró el colegiado Lome Castillo, castellano. No quiso complicarse la vida, amonestó dos jugadores, con una ver más muy poco... ofreciendo el resto.

### ALINEACIONES

MALAGA: Pedro Meléndez; Arbes, Laguna, Pepe, Vero, Wilanova, Miguel, Arbaz, Miguelo, Amorrortu (Sabio), Requejo y Estrada.

AT. BILBAO: Iribar; Lasa, Echeberría, Marcaida, Rojo, Cardeñosa, Dani, Rojo II, Amorrortu, Arieta (Pirri) y Rojo I (Bechaechea).

### VESTUARIOS

Aquirre, preparador del Athletic de Bilbao, contestó, para servicio de la prensa en español que el partido había sido muy duro, pero que el Athletic había hecho lo que había querido.

—Hemos jugado —dijo— el partido que nos convenía. Las entradas nos obligaron a reforzar a la mitad del encuentro en que Villanova entraba en propia puerta. El Málaga ha jugado bien en el primer tiempo, pero luego, totalmente cansado, hemos sido los amos absolutos de la situación.

Se le pregunta si el bajo les había hecho mella en el campo.

—Yo, cansado juego en terreno seco. Cuando en el barro los jugadores tienen que estar preparados para cualquier clase de terrenos.

También el entrenador visitante Málaga puede salvarse todavía matemáticamente.

—El sabe a sacar puntos y lo consigue, si. Pero, por el momento, hay que reconocer que la Rosaleda es un campo al que cualquier equipo viene con la esperanza de hacer algo positivo.

Un informador le pidió una fórmula para salvar al Málaga, y Aquirre se limitó a decir:

—No sé. Eso es asunto de Pepe, que es un buen entrenador; yo hoy estoy de espectador.

Otra pregunta fue la de si el Bilbao había visto en el Málaga más nada.

—El Málaga —dijo Aquirre— no ha sido tan malo. Hemos tenido dificultades, pero ya lo hemos ganado. Es que hoy hemos hecho lo que queríamos.

Otro periodista quiso saber si la política de cantera era la decisiva del C. D. Málaga en la consecución, y Aquirre respondió:

—No me fijo mucho en los contrarios. Creo que Pepe ya ha machacho que cero y juega bien, también hoy lo ha demostrado.

Por su parte, el preparador del Athletic de Bilbao no quiso ver ni sus manifestaciones. Se limitó a responder lacónicamente:

—Creo —dijo— que el partido se ajustó a lo que el entrenador de Vitoria en nuestra persona.

Elogió el juego del Athletic el Sr. Navas Espinosa, presidente del Colegio de Árbitros de Andalucía.

—Aprovecho la ventaja que le ofrecen estas líneas para felicitar a todos los árbitros que hoy han actuado en Andalucía, porque que también nuestros árbitros están facilitados para todo que permanezcan en Andalucía.

Y es que la actuación del Málaga está irremediablemente hundido y desahuciado.

—La situación es, desde luego, difícil, pero aún no está perdido, pero no se puede ocultar que es muy difícil.

Mañana a quienes de ustedes se encuentren en Málaga, no dejen de ver a Pepe. Pese a estar muy nervioso, el Maestro, que fue protagonista del equipo, y algunos jugadores de Estrella, salvaron, al menos en el primer tiempo. En cambio en el segundo se volvieron a perder los viejos defectos de siempre.

Lasa y Miguelo, en lucha por el balón. — (Foto CIFRA.)

# RESULTADOS Y CLASIFICACIONES

PRIMERA DIVISION

Real Sociedad, 4; Celta, 0
Español, 2; Valencia, 0
Betis, 2; Zaragoza, 0
Sevilla, 2; Burgos, 0
Las Palmas, 2; Sevilla, 2
Racing de Santander, 1; Hércules, 1
Real Madrid, 3; Barcelona, 1
Málaga, 0; Athletic de Bilbao, 3
Salamanca, 1; Atlético de Madrid, 1

| | J. | G. | E. | P. | F. | C. | Puntos |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Barcelona | 22 | 12 | 6 | 4 | 47 | 18 | 28+10 |
| 2. At. Madrid | 22 | 11 | 6 | 5 | 32 | 17 | 28+6 |
| 3. REAL SOCIEDAD | 20 | 10 | 5 | 5 | 40 | 19 | 25+3 |
| 4. Valencia | 22 | 9 | 7 | 6 | 29 | 20 | 25+3 |
| 5. Español | 22 | 9 | 5 | 6 | 29 | 25 | 23+1 |
| 6. Las Palmas | 22 | 8 | 6 | 8 | 25 | 25 | 22 |
| 7. ATH. BILBAO | 20 | 8 | 5 | 7 | 34 | 21 | 21+3 |
| 8. Real Madrid | 22 | 8 | 5 | 9 | 29 | 29 | 21 |
| 9. Betis | 22 | 9 | 2 | 9 | 28 | 25 | 20+2 |
| 10. Elche | 22 | 8 | 4 | 8 | 28 | 29 | 20+2 |
| 11. Salamanca | 20 | 8 | 4 | 8 | 19 | 21 | 20 |
| 12. Sevilla | 22 | 7 | 6 | 9 | 16 | 27 | 19+1 |
| 13. Hércules | 20 | 6 | 6 | 8 | 10 | 22 | 18 |
| 14. Santander | 20 | 6 | 5 | 9 | 24 | 28 | 18—4 |
| 15. Burgos | 20 | 6 | 6 | 10 | 23 | 33 | 16—2 |
| 16. Celta | 22 | 5 | 6 | 11 | 20 | 34 | 16 |
| 17. Zaragoza | 22 | 3 | 7 | 10 | 21 | 33 | 13—2 |
| 18. Málaga | 22 | 3 | 5 | 14 | 11 | 32 | 11—5 |

SEGUNDA DIVISION

Alavés, 3; Valladolid, 1
Barcelona At., 1; Sabadell, 0
Castellón, 1; Granada, 0
Getafe, 1; Tenerife, 0
Terrasa, 3; Ibiza, 1
Córdoba, 2; Calvo Sotelo, 0
Coruña, 2; Rayo Vallecano, 0
Oviedo, 1; Celta, 1
Levante, 1; Castellón, 1
Pontevedra, 1; Sporting de Gijón, 0

| | J. | G. | E. | P. | F. | C. | Puntos |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. Sporting Gijón | 22 | 11 | 7 | 4 | 34 | 18 | 29+7 |
| 2. R. Vallecano | 22 | 11 | 6 | 5 | 28 | 18 | 28+8 |
| 3. R. Jaén | 22 | 10 | 8 | 4 | 26 | 19 | 28+6 |
| 4. Cádiz | 22 | 10 | 7 | 5 | 40 | 24 | 27+7 |
| 5. Tarrasa | 22 | 9 | 7 | 6 | 30 | 16 | 25+5 |
| 6. Oviedo | 22 | 9 | 7 | 6 | 29 | 19 | 25+3 |
| 7. Getafe | 22 | 9 | 6 | 7 | 31 | 23 | 24+2 |
| 8. Granada | 22 | 9 | 6 | 7 | 28 | 22 | 24+2 |
| 9. Córdoba | 22 | 9 | 5 | 8 | 23 | 22 | 23+1 |
| 10. Alavés | 22 | 7 | 7 | 8 | 28 | 30 | 21—1 |
| 11. Levante | 22 | 7 | 7 | 8 | 21 | 23 | 21—1 |
| 12. Pontevedra | 22 | 7 | 6 | 9 | 21 | 24 | 21—1 |
| 13. Calvo Sotelo | 22 | 7 | 6 | 9 | 24 | 31 | 21—1 |
| 14. Valladolid | 22 | 6 | 4 | 10 | 34 | 33 | 20—2 |
| 15. ALAVES | 22 | 7 | 5 | 8 | 27 | 28 | 20—4 |
| 16. Huelva | 22 | 7 | 4 | 9 | 19 | 28 | 20 |
| 17. Tenerife | 22 | 6 | 7 | 9 | 24 | 31 | 19—1 |
| 18. Barcelona At. | 22 | 5 | 5 | 10 | 21 | 24 | 18—6 |
| 19. Castellón | 22 | 5 | 5 | 10 | 16 | 29 | 18—2 |
| 20. Granada | 22 | 2 | 5 | 12 | 17 | 28 | 15—5 |

Crescina, 3; Orense, 3
Palencia, 2; Calahorra, 0
Tolosana, 2; Portugalete, 0
Mosconia, 6; Torrelavega, 2
Tudelano, 3; Eibar, 0
Pegaso, 4; Real Unión, 2
Pontevedra, 0; Real Avilés, 2
At. Madrileño, 1; Mirandés, 0
Logroñés, 3; Deportivo, 0
Touring, 1; Castilla, 4

TERCERA DIVISION

| | J. | G. | E. | P. | F. | C. | Puntos |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 1. OSASUNA | 22 | 13 | 5 | 4 | 36 | 13 | 31+7 |
| 2. At. Madrileño | 22 | 12 | 7 | 3 | 35 | 17 | 31—9 |
| 3. Logroñés | 22 | 12 | 6 | 4 | 35 | 17 | 30+8 |
| 4. Pegaso | 22 | 13 | 4 | 5 | 45 | 23 | 30+8 |
| 5. Castilla | 22 | 12 | 5 | 5 | 41 | 21 | 29+7 |
| 6. REAL UNION | 22 | 11 | 5 | 6 | 34 | 23 | 27+5 |
| 7. Mosconia | 22 | 9 | 7 | 6 | 31 | 24 | 25+3 |
| 8. Palencia | 22 | 9 | 7 | 6 | 29 | 21 | 25+3 |
| 9. TUDELANO | 22 | 9 | 7 | 6 | 27 | 21 | 25+3 |
| 10. Pontevedra | 22 | 9 | 5 | 8 | 31 | 24 | 23—1 |
| 11. Eibar | 22 | 8 | 6 | 8 | 27 | 25 | 22—2 |
| 12. Tolosana | 22 | 9 | 4 | 9 | 31 | 34 | 22—2 |
| 13. Zarauz | 22 | 8 | 6 | 9 | 11 | 24 | 22—2 |
| 14. Candaosa | 22 | 8 | 5 | 9 | 27 | 30 | 21—3 |
| 15. Mirandés | 22 | 6 | 6 | 10 | 29 | 26 | 18—6 |
| 16. CRESCINA | 22 | 6 | 6 | 10 | 19 | 26 | 18—6 |
| 17. Talavera | 22 | 5 | 8 | 11 | 25 | 43 | 15—8 |
| 18. CALAHORRA | 22 | 5 | 8 | 11 | 23 | 43 | 15—8 |
| 19. LAGUN ONAR | 22 | 3 | 7 | 12 | 23 | 40 | 13—7 |
| 20. TOURING | 22 | 2 | 8 | 12 | 13 | 45 | 11—9 |

# PRIMERA, FLASH

Pirri después de cabeza, en gran salto. — (Foto CIFRA.)

### ESPAÑOL 2; VALENCIA, 0

Encuentro de superioridad española, con un fútbol más homogéneo y equilibrado que el practicado por el conjunto valenciano, que aunque comenzó bien, pronto se fe acabaron las fuerzas.

Alineaciones:

ESPAÑOL: — Cato Fernández; Mollinos, Verdugo, José Manuel, De Felipe; Ortiz Aguirre, Cortés, Moreno, Jiménez, Oscrio y Marañón.

VALENCIA: — Sisaguer; Carrete, Cervera, Martínez; Cordero, Trinqo; Rep, Saura, D'ocio, Arias y Vergara.

Arbitró bien, en un partido jugado con corrección, el señor Calparsoro.

GOLES

1-0. A los 10 minutos. Rápida combinación de Jiménez, Oscrio y Cubsta, con remate inmediato de éste.

2-0. A los 3 minutos de la segunda parte. Cordero hizo la gran jugada un tiro de Bahator. El corresponsalista penalty. Lo ha Marañón y consigue el segundo gol.

3-0. A los 20 minutos. Centro de Marañón y cabezazo de Oscrio a gol.

### SALAMANCA, 1. AT. DE MADRID, 1

No marcaron el empate el conjunto madrileño que tras ese fortunado gol el Salamanca durante los noventa minutos de juego hizo méritos de sobra para el tanto del empate a dos minutos del final.

Alineaciones:

SALAMANCA. — D'Alessandro; Pedro, Castilla, Sánchez, Ruiz; Jiménez, Asensi (Víctor), Alves, Amelijenda (Pérez), Enrique. Guillermito.

AT. MADRID. — Reina; Marcelino, Calleja, Rubio, Ayala; Ramírez, Aguilar (Bermejo), Leal; Rubio Cano, Alberto y Adelardo.

Arbitró el partido el colegiado catalán señor Iturralde, que hay que calificarlo de muy bueno.

GOLES

1-0. Minuto 4 del primer tiempo. Interesado de Alves y desde la línea de fondo y sin apenas ángulo de tiro bate a Reina.

1-1. Minuto 43 de la segunda parte. Saque de esquina del centro al Salamanca y remate de cabeza de Rubio Cano, que vale lo qué del Atlético.

### ELCHE, 2; ZARAGOZA, 0

Primera parte de pleno dominio ilicitano, mientras que en la segunda el juego bajó de calidad, y ambos equipos se dedicaron a destruir.

Alineaciones:

ELCHE. — Esteban; Indio, Benítez, Serrano; Cortés (Ramón), Montero, Félix, Trobat, Vegino, Finarolli y Grifo.

ZARAGOZA. — Nieto; Arregui, Ibáñez, Manolo González; Violeta, García Cantero; Ramírez, Víctor, Jair, Lapetra y Cedrún.

Arbitró Fernández Quirós. Su actuación no pudo ser discreta. Mostró dos tarjetas amarillas, una a José González y otra a Montero.

GOLES

En el minuto 23 del segundo período. Violeta en una contraofensiva, pase de Díaz Ibáñez a Finarolli, que con un tiro muy colocado bate a Esteban para el primero.

Cuatro minutos más tarde, saca Nieto en corto para un compañero, pero un contrincante desde este se anticipa a la acción de Montero, que hace hacia el área defensiva, marcando y cerrando el marcador.

### RACING DE SANTANDER, 1; HERCULES, 1

Flojo encuentro entre dos flojos equipos, se repartieron el final los puntos.

Alineaciones:

RACING. — Monchi; Díaz, Iglesias, Pedro Juan Cotta, Cubillas, Pedro Pablo, Quinto, Fernández, Gallujo y Zubiría.

HERCULES. — Esteban; José Antonio, Gisbert, Cammise; Soccarás, Boena; Charles, Belzaro, Blas, Ramón y Ramírez, Luis Lubeche.

Dirigió el encuentro el señor Sostena Pérez, del Colegio Canario, que tuvo una actuación regular. Amonestó con tarjetas amarillas a Beltrero y a Bardos.

1-0. 5 minutos de la segunda parte. Zubiría que se hizo con el balón en el centro y bate a Santana.

1-1. 35 minutos. Fue una falta que el árbitro mandó repetir por considerar que se había metido la barrera Gallujo a ne le con el balón y marca.

### LAS PALMAS, 2; SEVILLA, 2

Entretenido encuentro el disputado entre latelios y andaluces, pero sólo por lo más galeno que sabemos al marcador, que de buen juego hubo más bien poco.

Alineaciones:

LAS PALMAS. — Cemevahi; Nat', Wolf, Hernández; Castellano, Félix; Cerezo, Bolinches, Brindal, Moreno, Germán (Estévez) y Juan.

SEVILLA. — Pepe; Jiménez, Gallego, Blanco; Rivas, Jaén; Socrás, Lora, Varela, Rifa y Montero.

Dirigió el encuentro el colegiado vizcaíno Ormaetxea, que tuvo una magnífica actuación. No mostró ninguna cartulina amarilla.

GOLES

Minuto 21 de juego en reparte de Juan al borde del área visitante y tras lanzar un tremendo disparo, el balón entra rotundamente por la portería de Pepe.

Minuto 39. Un centro de Félix desde la izquierda, fue rematado de marera, por Juan al ángulo izquierdo de la meta.

Minuto 53. Nuli realiza una jugada personal, entra el balón a Montero, que a un pico pasó a Brindal, que sólo ante el marco remitiera sesta para el agujero de tercio tanto.

En el minuto 63, Scotta logra el primero para los visitantes, al lanzar una falta desde fuera del área.

Minuto 81. Nada más sacar del centro, Brindal logra que se haga en el borde del área y levantándolo por encima de Pepe, consigue el 2-2.

Minuto 70. Se produjo una serie de incidentes en el área de Las Palmas, cuando el naftiol Lora con un tiro desde fuera del área, estableciendo el definitivo 3-2.

### REAL MADRID, 1; BARCELONA, 1

Pudo haber ganado el Madrid, pero su pobre efectividad ante la portería impidió que el Barcelona se llevara un punto.

Alineaciones:

REAL MADRID. — Miguel Angel; Camacho, Pirri, Rubiñán, Benítez; Bel, Zoco (Guerini), Velasco; Jensen, Santillana y Grosso.

BARCELONA. — Reina; Ramos, Migel, Olmo, Asensio; Heredero, Rexach, Sotero; Marsal (Gardeta) Cruyff y Clares.

Dirigió el encuentro el señor García Cantín, del Colegio Valenciano, que tuvo una muy buena actuación. Mostró tarjeta amarilla a Camacho, retirada fuerte a Cruyff, y debió mostrarla también a Rexach y Marsal. Su labor, pese a estos hechos de poca monta, fue acertada.

GOLES

2 minutos. Jensen se interna en el área barcelonesa, le sale Cruyff al paso, pero resbala y el danés se queda solo ante Reina en el centro del área y bate a gol. Rechaza el disparo parcialmente y Pirri, en gran salto, cabecea a gol.

17 minutos: Olmo centro desde el lado derecho y Cruyff remata de cabeza a gol, venciendo repele el balón y de nuevo Cruyff, más rápido que los defensores blancos, le envía al fondo de la red.

### BETIS 2; BURGOS, 1

La ocasión del día para recobrar fue el ultimísimo ataque de un encuentro de batalla constante.

Alineaciones:

BETIS. — Campos; Benítez, Sabatel, Cobo; Blanca, López; García Soriano, Muñoz, Ladrón de Guevara y Cardeñosa.

A los 18 m de la segunda parte, Ortiz sustituyó a Cardeñosa en el lado de este período. Megido salió en lugar de Ladrón de Guevara.

BURGOS. — Manzanedo; Valdez, Aguilera, Nando; Lezcano, Ortiz; Fernández, Juanito, Garrido, Vitez, Navarro I y Quiñ (Omar Ray).

Arbitró el colegiado vizcaíno Sáinz Elorriaga, que tuvo una buena actuación.

GOLES

A los 3 minutos de juego, un pase de Vitez fue fallado por la defensa local y el balón llegó a Juanito, que tras avanzar unos metros y ante la salida de Campos logró marcar.

En el minuto 13 se intenta en el área burgalesa Cardeñosa y el balón es rechazado fue derribado por Aguilera. El penalty señalado lo ejecutó el mismo y el tanto de empate.

A los 17 minutos, centro de Cardeñosa. Toco García Soriano con la cabeza y López, de disparo a la media y tras dar el balón en un poste, consiguió el 2-1.

3ª división

# ECHEGARAY, UN DESASTRE

## *Factor fundamental en la goleada encajada el sábado por el Touring (1-4)*

El pasado sábado, en un escenario entrado en Laredo, se enfrentaron a las cuatro y cuarto de la tarde los equipos del Touring y Castilla, sobre un terreno convertido por la «lluvia» en infiel en un auténtico lodazal: el partido finalizaría con victoria de los filiales del Real Madrid, por mucho más a uno, y que no vendió no fue fiel reflejo de la superioridad mostrada por parte de los madrileños pronto que tras de la jugada culpable a un Echegaray que en esta ocasión no se mostró a la altura de sus jornadas.

ARBITRO

Dirigió el encuentro el colegiado cántabro Llantada Gil, cumplendo en su cometido. Una sola tarjeta amarilla, para el bigotudo guipuzcoano Lezana. A sus órdenes los equipos formaron:

FONTANA

de cabeza, el balón pega en Cabezas, desviándolo en su trayectoria, lo que hace batir a Mallado.

2-0 (44 minutos). — Contragolpe del Castilla, con balón aéreo, Echegaray sale de portería para despejar con el pie, pero no llega a un intento de golpear el esférico cayendo el suelo, y Cabezas, a tan sólo quince metros de la portería, remata a placer.

3-0 (45 minutos). — Indirecto dentro del área contra el Castilla, a favor del Touring, que bien pudiera ser la totalidad de la delantera, Echegaray sale de portería, Cabezas toca bien hacia el primer lugar a Mallado, y éste pega en la puerta vacía.

4-0 (69 minutos). — Sobre lateral, dispuesto por la defensa del Castilla, que llega al área del Touring Echegaray sale de portería para despejar con el pie, pero no llega a un intento de golpear el esférico cayendo al suelo, Cabezas, a tan sólo quince metros de la portería, remata a placer.

4-1 (80 minutos). — Indirecto dentro del área contra el Castilla, a favor del Touring, que bien pudiera ser la totalidad de la delantera, Echegaray sale de portería, Cabezas toca bien hacia el primer lugar a Mallado, y éste pega en la puerta vacía.

COMENTARIOS

Sin duda alguna, el factor fundamental de aquiniveve y el jolgorio estaba del terreno de juego lo acusaron mucho más los jóvenes jugadores del equipo madrileño, que no acostumbrados a este tipo de terrenos, no se mereceríamos de ocupar ese pantalón negro en la clasificación. Las cuatro goleadas conseguidas por el Touring son pues su exigua en esta vuelta a su terreno, pero luego el Juan Onaindi resultó un completo carnaval y difícil de dialogar de los locales, que en la primera parte se vieron dominados por los guipuzcoanos, quienes llegaron a crear varias ocasiones de gol antes que de la Fonferradina.

Fue en la segunda parte cuando más acusaron los visitantes el peso extra del terreno y el frío reinante, por lo que con el 3-1 en el marcador vinieron pensar en defender el resultado, pero si acertar direcciones en el mercador, los jugadores del Lagun Onaindi vinieron fiarrae de la defensa y pusieron en serio aprieto a nuestro portero, que tuvo que emplearse a fondo en varias ocasiones, para así mantener la cifra a Fonferradi, y en sus filas destacaron lasalsa. Antolagaitz, Acenbarry y Lezana.

ALINEACIONES

TOURING. — Echegaray; Cabezas, Mallado, Aizcorreta; Gorita, Urtiaga, Bisbe; Unzueta, Gonzalez, Estrada, Ibañez (Alquezar) y Arocena (Etxegai).

CASTILLA. — Montes; Cobo, Antiano, Meonzos; Castañeda, Sabino (García Hernández), Pascual (Roldan), Isidro, Mingotes, Serrano y Pérez García.

GOLES

0-1 (29 minutos). — Córner, contra el Touring que lanza Pascual, y rechaza la defensa, pero quien pudiera adelantarse en el marcador en el minuto 3, ante menos que tres jugadores se presentaron encarando a Echegaray, que acudió a despejar de cabeza, pero Gonzalez, estrella y Gonzalez, este rematador en boca de gol, y Echegaray, en lugar de rechazar un pelotazo que le venía a la cara, prefirió parar, y el balón se le escapó de las manos.

0-2 (44 minutos). — Contragolpe del Castilla, con balón aéreo, Echegaray sale de portería para despejar con el pie, pero no llega a un intento de golpear el esférico cayendo al suelo, Cabezas, a tan sólo quince metros de la portería, remata a placer.

0-3 (45 minutos). — Indirecto dentro del área contra el Castilla, a favor del Touring, que bien pudiera ser la totalidad de la delantera, Echegaray sale de portería, Cabezas toca bien hacia el primer lugar a Mallado, y éste pega en la puerta vacía.

0-4 (69 minutos). — Sobre lateral, dispuesto por la defensa del Castilla, que llega al área del Touring Echegaray sale de portería para despejar con el pie, pero no llega a un intento de golpear el esférico cayendo al suelo, Cabezas, a tan sólo quince metros de la portería, remata a placer.

1-4 (80 minutos). — Indirecto dentro del área contra el Castilla, a favor del Touring, que bien pudiera ser la totalidad de la delantera, Echegaray sale de portería, Cabezas toca bien hacia el primer lugar a Mallado, y éste pega en la puerta vacía.

COMENTARIO

**Podríamos comentar la crónica diciendo que el Touring ya no es lo que era en sus tiempos de juego, enchecado en exceso, no fue «handicap» alguno pero ahora con benefactor monedero y desoyendo más más de cuatro goleadas, cuando en la jornada el Mirandés, pinta a su equipo en el «Ramón Sota» y ya que puntúa en Deva ante el Amaikak; el Vergara gana quinteriormente al Zarauz y el Portuga empata en Eibar.**

**SEGUNDA REGIONAL**

Villafranca, 0; Beasain, 0.
Lourdes, 1; Rentería, 2.
Tolosa, 2; Berantevilla, 0.
Alsasua, 2; Beti-Onak, 0.
Oñate, 1; Mondragón, 0.
Arenas, 1; Fundidores, 3.
Zalla Menor, 3; Agurain, 0.
Donostia, 2; Alonsotegui, 0.

Jornada esperada a juzgar por los resultados, con sólo una victoria forastera y ningún empate; por tanto, ocho triunfos locales, cifras no exigidas alterando en la tabla, en la que solamente dos equipos ganan puestos: Donostia y Tolosa, en detrimento de Beasain y Rentería, con el que alternan los quinteros, y en perjuicio de los de Aurrerá, a los que sobrepasa en la puntuación.

Sobre todos, el Urola, destacado por su goleada al Danak; luego el Pasaje, ya que tras el triunfo de Rentería en Lourdes, Tolosa marcaron además buena oportunidad; después el Amaikak, con dos tantos de diferencia (y una doble de visitante), ante el Aurrerá de Vitoria.

Fue el líderato quien ganó en su deslucimiento ante el Oñate, no convenció en su victoria que llegó de penalty, aunque supo aprovechar otro máximo castigo.

**PRIMERA REGIONAL**

Beasain, 2; Pasaje, 3.
Vergara, 2; Zarauz, 2.
Amaikakoa, 1; Hernani, 1.
San Ignacio, 0; Donostia, 1.
Oyarzun, 0; Antiguo, 0.
Beti-Kozkor, 2; Michelín Vs., 1.
Urola, 3; Danak, 0.
Tolosatarra, 2; Algeria, 0.
Tolosa, 1; Berantevilla, 0.

Sigue la lucha entre Hernani, Vergara, Pasajes y Amaikak Beti, pero ahora con benefactor monedero y desoyendo más más de cuatro goleadas, cuando en la jornada el Hernani, pinta a su equipo en el «Ramón Sota» y ya que puntúa en Deva ante el Amaikak; el Vergara gana quinteriormente al Zarauz y el Portuga empata en Eibar.

**SEGUNDA REGIONAL**

Villafranca, 0; Beasain, 0.
Lourdes, 1; Rentería, 2.
Tolosa, 2; Berantevilla, 0.
Alsasua, 2; Beti-Onak, 0.
Oñate, 1; Mondragón, 0.
Arenas, 1; Fundidores, 3.
Zalla Menor, 3; Agurain, 0.
Donostia, 2; Alonsotegui, 0.

El líderato sigue líder y la fortunata segunda, aprovechando y beneficiándose de los resultados de los Vs. Michelín, Eibarés Tolosatarras, 2; Algeria, 0.
Tolosa, 1; Berantevilla, 0.

RAMIREZ

*Mientras el Motrico sigue líder*

# ILINTXA UNICO VENCEDOR DE LOS VISITANTES

**PREFERENTE**

Resultados de la jornada disputada ayer, en la que descansó el Vitoria:

Pasajes, 2; Tolosa, 1.
Eibar, 1; Espinho, 0.
Amorebieta, 1; Mallabia, 0.
Arganzuela, 1; Aurrerá Ond., 0.
Basconia, 1; Indauchu, 1.
Ilintxa, 3; Motrico, 1.
Hernani, 0; Fuenterrabía, 3.
Zalla Menor, 3; Agurain, 0.
Donostia, 2; Alonsotegui, 0.

Jornada esperada a juzgar por los resultados, con sólo una victoria forastera y ningún empate; por tanto, ocho triunfos locales, cifras no exigidas alterando en la tabla, en la que solamente dos equipos ganan puestos: Donostia y Pasajes, en detrimento de Beasain y Rentería, con el que alternan los quinteros, y en perjuicio de los de Aurrerá, a los que sobrepasa en la puntuación.

Sobre todos, el Urola, destacado por su goleada al Danak; luego el Pasaje, ya que tras el triunfo de Rentería en Lourdes, Tolosa marcaron además buena oportunidad; después el Amaikak, con dos tantos de diferencia (y una doble de visitante), ante el Aurrerá de Vitoria.

Fue el líderato quien ganó en su deslucimiento ante el Oñate, no convenció en su victoria que llegó de penalty, aunque supo aprovechar otro máximo castigo.

**PRIMERA REGIONAL**

Beasain, 2; Pasaje, 3.
Vergara, 2; Zarauz, 2.
Amaikakoa, 1; Hernani, 1.
San Ignacio, 0; Donostia, 1.
Oyarzun, 0; Antiguo, 0.
Beti-Kozkor, 2; Michelín Vs., 1.
Urola, 3; Danak, 0.
Tolosatarra, 2; Algeria, 0.
Tolosa, 1; Berantevilla, 0.

Sigue la lucha entre Hernani, Vergara, Pasajes y Amaikak Beti,

*CON VENTAJA EN EL DESCANSO*

# El Real Unión cayó en la segunda parte

MADRID, (*Especial para UNIDAD*) — Se esperaba con verdadero temor este viaje del equipo donostiarra que día pasa a una gran entrada en el campo de la Ciudad Pegaso. Fútbol de fuerza y, en ocasiones, muy violento, sobre un terreno muy encharcado y en malas condiciones, pero finalizar el partido con 5-2 en el marcador, de dutro goles a dos, tres hubiera bastado para lograr un con vencido visitante de dos a uno.

Buen arbitraje del colegiado Isidoro Merino González.

Alineaciones:

PEGASO: Tocón; Cozano, Chófer, Martínez (Pavón), Daniel, Torres, Domínguez, Sotelo, Morán, De Diego y Morales.

REAL UNION: Loog; Luis-ten, Santamaría, Gormendia; Berendo, Bonanza, Arbiza, Sospeda, Morallá (Gastelopi), Almándoz y Chirichinderra (Ortega).

Goles:

1-0 (sale minutos). — Rapidísima intervenda de Sotelo, en pasado bien a Morales, desde donde centra el mismo, y de cabeza, a placer, bate el portero.

2-0 (56 minutos). — Rapidísima intervenda de Sotelo, en pasado bien a Morales, desde donde centra el mismo, y de cabeza, a placer, bate el portero.

**CHINCHIRURETA, doble quiniela**

ner cadre el Real Unión, con el ofrecimiento de cobrar por Daniel.

4-2 (56 minutos). — Gol-pe de fortuna del Pegaso, que incrasa, tanzado por Domínguez, que mete bien el balón, sobre el área pequeña, pero que Morales, desorientado o la defensa, rechaza con la cabeza a los pies.

5-2 (66 minutos). — Dominguez recoge un balón suelto del área y dispara, batiendo a Loog.

3-2 (50 minutos). — Contragolpe del Pegaso, que lanza Chófer, Martínez (Pavón), Daniel, Torres, Domínguez, Sotelo, Morán, De Diego y Morales.

REAL UNION: Loog; Luisten, Santamaría, Gormendia; Berendo, Bonanza, Arbiza, Sospeda, Morallá (Gastelopi), Almándoz y Chirichinderra (Ortega).

Goles:

1-0 (sale minutos). — Rapidísima intervenda de Sotelo, en pasado bien a Morales, desde donde centra el mismo, y de cabeza, a placer, bate el portero.

2-0

*Osasuna, 3 - Zamora, 0*

# ¡LIZOAIN, LIZOAIN!

## El equipo zamorano no fue enemigo

**OSASUNA.** — Iparraguirre; Bayona, Esparza, Goño, Zabalza; Echeverría, Pascual, Mata; Bengoechea, Ositive y Lizoáin.

En el minuto 13 de la segunda parte, salió Flórez por Bengoechea, y en el 38, Julio por Esparza, lesionado.

**ZAMORA.** — Alejo; Yesas, Ben de Nalda, Paqui; Baquedano, Nalda, León; José Manuel, Lizaralde y Juan Antonio.

En el descanso, José Manuel se quedó en la cancha, saliendo en su lugar Feri, en el minuto 17 salió Víctor por Juan Antonio.

**GOLES**

**1-0, m. 35. Echeverría arrebata un balón en el centro del campo y pasa con ventaja a Lizoáin, que gana la acción por pierna al defensa, toma fuerza y se cuela por el ángulo inferior derecho, sin que Alejo pueda hacer nada por evitarlo.**

**2-0, m. 40. Jugada de Zabalza, que se interna y pasa a Echeverría, quien evade con el balón y dispara con fuerza cerca del poste ángulo. Lizoáin entra con decisión y cobra un soberbio tanto tomando que se cita en las mallas.**

# DOS MITADES Y DOS DESCUBRIMIENTOS

Osasuna jugóse ayer en vuestra frente, ya que le ha interesado vencer al Zamora, como así sucedió, no era menos importante el resultado para el Tudelano empatado a dos goles con la Cultural y el de Madrid, donde al U. Madrileña recibió el Mirandés con el resultado de 1-0.

Cambiadores en el partido del Bastar, lo que pudo ser un debacle, se quedó en 3-0, pudiendo haber sido cosiones de no que se alejaran.

Hubo, y nunca mejor dicho, dos mitades en lo primero. Osasuna encerró a Zamora en su área, pero sin profundidad, sin peligro para los porteros, y en los que los delanteros querían. El juego, sin ser brillante, era movido y la incertidumbre del marcador pudo obtenerse en encuentro no demasiado interesante, con un Zamora consolidado veterano e inocente. Dos goles de Lizoáin en los minutos finales dejaron sentenciado el partido.

En la segunda, el ritmo decayó en picado, y si siquiera hasta el descanso se las cosiones, porque en esta mitad los locales no supo en los defensores que en la primera. A falta de dos minutos, una jugada de Lizoáin propiciaría el "pollo" que acabaría definitivamente con el marcador.

De nuevo se fatal inversión mente ante la puerta. Toda la primera parte fue una sucesión de ocasiones clarísimas, y de todas de los delanteros en el último momento... cuando el balón no había salido en los defensores de turno.

Si no hubiera habido tanta ocasiones, se podría decir hicho que Osasuna jugó un buen encuentro, con individualidades francamente sobresalientes. Lo que sí fue el juego de los tres goles y realizó una primera parte sensacional, de extremo a extremo, con rapidez, velocidad, cambios de ritmo y con un dinamismo que el Zamora individual fue el recién entrenado Zubieta, que ha dado un buen salto en El Sadar realizó de un defensa.

Mal ayudado por los jueces de línea, cometió diversos errores, que no influyeron en el resultado, pero que le valieron el absoluto del público en diversos momentos del encuentro. Sacó tarjeta a León, del Zamora, en el minuto 40, por protestar la raíz del segundo gol, y a Mata (m. 51), por desplazar al balón.

**INCIDENCIAS**

Media entrada en el Sadar, con terreno en buenas condiciones, aunque algo pesado. La tarde, nubosa y con «sirimiri» en algunos momentos.

*Al comienzo del partido hicieron su aparición dos diminutos aficionados que con sus desgracias en la segunda mitad, llenaron aplausos para Osasuna en la primera mitad y consuelos de palmas en la segunda. Al final se arrojaron algunas almohadillas.*



La intervención de Alvo evitaría el pol.gro. — (Foto BOZANO.)

A destacar del encuentro la brillante actuación de Lizoáin. Llevaba en el equipo dos goles en su cuenta, y el de Osasuna, que hizo Echeverría a Zabalza. Muy flojo y descentrado Pascual, reflector después, y poco acertado Juanjo en la defensa. Ositive. El resto del equipo estuvo a una buena altura.

Por el Zamora, excelente vigilancia, que se trabaje en un juego repleado, sin estridencias. Solamente la situación de Lizoáin en el primer gol, que con subido una nota de peligro para Osasuna. Muy flojo en el ataque y en la defensa, y sin ningún tipo de profundidad.

*Ostivar en acción; luchó a tope el ariete, pero sigue sin encontrar el gol.* (Foto BOZANO.)

# VENCIERON LOS TRES EQUIPOS GUIPUZCOANOS

LIGA NACIONAL DE JUVENILES

## La Real se coloca segunda

**Brillante jornada la de ayer para los tres equipos guipuzcoanos que militan en la liga nacional juvenil. La victoria de la Real Sociedad en el encuentro que disputara en el Municipal, ante el Guarnica, y la derrota de su más inmediato rival, el Puente de Deminder, y el empate del actual líder el Athletic de Bilbao, han colocado al conjunto donostiarra en el segundo lugar de la clasificación, a dos puntos del Athletic, que, pese a no poder llevarse el trofeo de Durango, sí mantiene un cabeza.**

**Quizás los flojos resultados de estos dos equipos, vascongados y navarros, ha sido sorprendente para los contendientes al título de la jornada, sobre todo para la Real Sociedad, que se ha visto beneficiada por ello, ya que su victoria ante el Guarnica se debe como tanto.**

**El Lengokoak ha vuelto a demostrar su magnífico momento con la victoria conseguida ayer a domicilio ante el Lutxana, por 2-0. Importante victoria que le afianza definitivamente en esta carrera ascendente, que le asegura la quinta posición de la tabla y le coloca a tres puntos del segundo clasificado.**

**También el Alonga supo aguantar el triunfo y lo hizo ante el Sestao, por un claro 2-0, en un partido disputado ayer por la mañana, en el campo de Basauri.**

**Los resultados completos de la jornada fueron los siguientes:**

**Alonga, 3; Sestao, 3.**
**Alsuke, 1; Chantrea, 1.**
**Lutxana, 0; Lengokoak, 2.**
**Real Sociedad, 3; Guernica, 1.**
**Durango, 0; Athletic, 0.**
**Salesianos, 2; Racing de Santander, 1.**

**CLASIFICACION**

| | J. | G. | E. | P. | F. | C. | P. |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Athletic de Bilbao* | 14 | 11 | 2 | 1 | 37 | 7 | 24 |
| Real Sociedad | 14 | 9 | 3 | 2 | 31 | 11 | 21 |
| Racing de Santander | 14 | 9 | 3 | 2 | 30 | 7 | 21 |
| Chantrea | 14 | 7 | 4 | 3 | 25 | 14 | 20 |
| Lengokoak | 14 | 6 | 3 | 5 | 19 | 27 | 15 |
| Salesianos | 14 | 6 | 2 | 6 | 19 | 17 | 14 |
| Alonga | 14 | 5 | 4 | 5 | 27 | 21 | 14 |
| Durango | 14 | 5 | 3 | 6 | 17 | 21 | 13 |
| Sestao | 14 | 3 | 2 | 9 | 13 | 20 | 8 |
| Lutxana | 14 | 3 | 2 | 9 | 13 | 30 | 8 |
| Guernica | 14 | 2 | 1 | 9 | 12 | 27 | 5 |
| Alsuke | 14 | 2 | 1 | 9 | 10 | 32 | 5 |

*ARTIGAS*

**Osasuna tiene en sus filas a uno de los mejores que puede ganar con relativa facilidad a cualquier equipo. Si le cree oscilantes, pero sus desplazamientos son buenos, y cuando se encuentra en difícil y fallar lo fácil pecando a más decisiones. Es el hombre un liderazgo, grande en las arrozas de los demás equipos, y ahora que hay que visitar la salida de un cómico de defensa sacerta el balón de la raya tres un hombre, a puerta vacía de Mata.**

**Veinte y cinco minutos tardaría en llegar el primer gol en una jugada monumental de desconcierto disparo raso y seco, y ahora más serían el marcador. Hasta veinte han Lizoáin de un soberbio Osasuna. Zabalza había realizado una soberbia jugada pasando un profundísimo balón Echeverría, que se interna y dispara muy fuerte y en ángulo. Lizoáin cuela a la ese salga y consecha el balón para el gol definitivo.**

**LA SEGUNDA, ASURDIDA, AUTOGOL**

**La segunda mitad se caracteriza que fuera la continuación de la primera pero no fue así. El partido estaba ya encarrilado, y salvo con el mérito de la jornada, no hubiera sido un derroche de juego y emociones. Aunque no. Por ello, vimos a un Osasuna conformista, dejando la iniciativa a los hombres de Vagner, que, efectivo siempre en ataque, no supo aprovechar la ocasión que se le brindaba por su defensa, y todo lo que se convirtió en una lucha desalentadora y aburrida en el centro del campo, donde abundaban los pases que por errónea punteria.**

**Los escasísimos cambios que se produjeron apenas variaron para nada, ya que el Ferri quiso dar mayor profundidad a juego de su equipo, se encontró con un Zabalza lesionado y con arrestos para jugar por su banda lo propio sucedió con los cambios de Osasuna: Flórez salió por Esparza, Julio por Bengoechea, que apenas se hizo notar en el centro.**

**Vimos a un Osasuna conformista y reservón y a un Zamora muy veterano y de posibilidades para aprovechar la debilidad de los rojillos.**

**Las escasas ocasiones que se registraron fueron de nuevo para el Osasuna. Como el disparo de Mata (muy lacheder) en el minuto 51, que el meta zamorano Alejo, le cerró aquel otro, cinco minutos más tarde, de Echeverría a Alejo.**

**En el minuto 35, Lizoáin probaba de nuevo suerte, entrando por el ángulo derecho del área y con un disparo cruzado, que Alejo tuvo que detener en la puerta.**

**Osasuna, en el minuto uno, había tenido una ocasión clarísima de gol, que Ostivar desviaba en cabezazo a Esparza y centro de Bengoechea. Medio minuto más tarde, y la salida de un córner de defensa sacaría el balón de la raya tres un hombre, a puerta vacía de Mata.**

**Veinte y cinco minutos tardaría en llegar el primer gol en una jugada monumental de desconcierto disparo raso y seco, y ahora más serían el marcador. Hasta veinte han Lizoáin de un soberbio Osasuna. Zabalza había realizado una soberbia jugada pasando un profundísimo balón Echeverría, que se interna y dispara muy fuerte y en ángulo. Lizoáin cuela a la ese salga y consecha el balón para el gol definitivo.**

**LA SEGUNDA, ASURDIDA, AUTOGOL**

**La segunda mitad se caracteriza que fuera la continuación de la primera pero no fue así. El partido estaba ya encarrilado, y salvo con el mérito de la jornada, no hubiera sido un derroche de juego y emociones. Aunque no. Por ello, vimos a un Osasuna conformista, dejando la iniciativa a los hombres de Vagner, que, efectivo siempre en ataque, no supo aprovechar la ocasión que se le brindaba por su defensa, y todo lo que se convirtió en una lucha desalentadora y aburrida en el centro del campo, donde abundaban los pases que por errónea punteria.**

**Los escasísimos cambios que se produjeron apenas variaron para nada, ya que el Ferri quiso dar mayor profundidad a juego de su equipo, se encontró con un Zabalza lesionado y con arrestos para jugar por su banda lo propio sucedió con los cambios de Osasuna: Flórez salió por Esparza, Julio por Bengoechea, que apenas se hizo notar en el centro.**

**Vimos a un Osasuna conformista y reservón y a un Zamora muy veterano y de posibilidades para aprovechar la debilidad de los rojillos.**

**Las escasas ocasiones que se registraron fueron de nuevo para

baloncesto

# Problema arbitral en las competiciones provinciales

## ZPIAZU, LA GRAN FIGURA ANTE EL MANRESA

...l Dico's superó al Manresa, ...o que se mantiene imbatido ...su casa. Fue un partido bas...tante bello, aunque al margen ...e algunos ajustados (51-76) y ...os que da el comentador ca...talán de los colosales. Hubo ...os chispazos de juego, ...ero faltaron por 11-12 el ...ase a los cinco minutos y ...ambién en 22-13, cuando ...os personó de su base, el ...ivisión Zabalza. Fue ...ermoso.

...or cierto, en el Dico's ha...ían escarpados de la direc...ión del conjunto. Zabalza y ...ambién, en nuestros acer...os como flamantísimo ...ubilado (18 puntos en la ...ue partió) no había problema ...on una hilarante técnica, ...n relajo. El contrapunto ...ro pone de flassid y la frial...dad galán de Jabonero ese ...ño.

...a pareja parte se inició con ...ro pronto los catalanes ...arcando a sitio pleno, con ...ás. Poco duró su esperan...a, pues el Dico's entendió ...ue de nuevo, en especial ...ara los extranjeros de Mon...ilivi y en la realización y ...ejecución, en rasha forza. Así ...ue con Hospitalet, Manresa ...ue no se arredra en la ...ancha, quedándose una gran ...ez cuando alcanzaba la ...ta de 63-74 en el marcador. ...ero bajó en un momento ...ás quizás porque tuvo en ...e los 2.07 metros de Alber...t por parte visitante que ...a en evoluciones de bloqueo ...n tira el descanso— así ...a forma de movimos de ...y Pascual. Vitas sacó ...y su altura en algunos ...ros bajo la canasta, pero ...a de ondonda continua

...resumes, partido tranquilo, ...a contrario que domestic...

...ecos interesantes, pero que no ...pezó excesivamente ajustado, ...manejado. Sin garra, en su ...ma.

### FICHA TECNICA

**DICO'S: 91 (51 + 40). 74 puntos de Juego y dándose de seis libres transformados de 31 intentados. Visitte personas conocidas y expulsando Monto en el minuto 32 por seis faltas. Jugaron y pestaron: Zabalza 9, Pascual 23, Montseny 15, Jabonero 17, Llorens 2, Perez 5, Arpalaza 25, Torromendi y Arrabarrena.**

**MANRESA: 78 (37 + 41). 74 puntos en juego y cuatro tiros libres jugaron y dándose seis lanzados. Vasitte personales expulsados y estuvieron de Vitas (34') y de Martinez (39') por las cinco faltas. Jugaron y anotaron: Segarra 6, Martinez 4, Indiez 21, Pascual 19, Vitas 16, Jabonero 17 y Salame.**

### PISTA

**Polideportivo de Anoeta, con tres cuartos de entrada.**

### ARBITROS

**Villagrasa y Navarro, cumplidores, demostrando un extraordinario.**

### OTROS RESULTADOS

F. C. Barcelona, 105; Breogán, 73.

Juventud, 116; Hospitalet, 80.

Valladolid, 93; Estudiantes, 90.

Real Madrid, 130; Basconia, 87.

### CLASIFICACION

| | J. | G. | E. | P. | |
|---|---|---|---|---|---|
| Basconia | 14 | 14 | 0 | 0 | 28 |
| Real Madrid | 13 | 12 | 0 | 1 | 26 |
| Juventud | 13 | 9 | 1 | 3 | 19 |
| Dico's | 14 | 8 | 0 | 6 | 16 |
| Cotonificio | 13 | 6 | 0 | 7 | 12 |
| Basconia | 14 | 6 | 0 | 8 | 12 |
| Estudiantes | 14 | 5 | 0 | 9 | 10 |
| Hospitalet | 14 | 5 | 0 | 9 | 10 |
| Breogán | 12 | 5 | 0 | 7 | 10 |
| Manresa | 13 | 4 | 0 | 9 | 8 |
| F. C. Barcelona | 13 | 4 | 0 | 9 | 8 |
| Valladolid | 14 | 2 | 0 | 12 | 4 |

### PERDIO EL MEDINA

El Medina donostiarra perdió en la pista del Hospital Provincial por 15-14. Luego se escapó el 27-35 (minuto 17) y se llegó al descanso con 30-47. En la segunda parte, quisiendo de nuevo (0) y lesionados, pero la mantuvieron las diferencias. En el minuto 30 de un final de tercio, pero volvió a escapar el Hospitalino hasta el 57-68, ventaja que no se evitó pese a la pasión final, ligeramente de 64-53.

Arbitraje desastroso, cuesto con estos encestadores del Medina: Vázquez (2), Olazuz (8), Ordozola (4), Chocarro (11), Benjumea (0), Echeverría (4) y Ruiz (4).

Y una actuada final, el partido Medina - Celta se jugará el sábado.

### RESULTADOS

Hispano Francés, 94; Mayo, 75.

Tabacalera, 50; C. R. E. F. F., 49.

Celta, 88; Medina Leioa, 35.

Motors, 82; Deusto, 71.

Medicina Hispalense, 72; Escolapios, 69.

L'Oreal, 82; Tenerife, 61.

### CLASIFICACION

| | J. | G. | E. | P. | |
|---|---|---|---|---|---|
| Celta | 13 | 13 | 0 | 0 | 26 |
| Easo | 13 | 10 | 0 | 3 | 20 |
| Motors | 13 | 10 | 0 | 3 | 20 |
| C. R. E. F. F. | 13 | 8 | 0 | 5 | 16 |
| Medina S. S. | 13 | 7 | 0 | 6 | 14 |
| L'Oreal | 13 | 7 | 0 | 6 | 14 |
| Hispano Francés | 13 | 6 | 0 | 7 | 12 |
| Tenerife | 13 | 5 | 0 | 8 | 10 |
| Medina Leioa | 13 | 4 | 0 | 9 | 8 |
| Tabacalera | 13 | 4 | 0 | 9 | 8 |
| Medicina | 13 | 2 | 0 | 11 | 4 |
| Deusto | 13 | 0 | 0 | 13 | 0 |

MAITE OZAITA, destacada en Anoeta.

...ola, en Barcelona. Comenzó bien el equipo, manteniéndose ...s cinco primeros. En el ...minuto 10 ganaba el Hispano

...ella Federación Guipuzcoana ...os Baloncesto consciente del ...proximo problema económico ...or falta de colegiados que hoy ...colegiado o la suspensión de ...encuentros de la jornada consi...guiente en el 50 por ciento de los ...circunstancias en que se están ...jugando diversos encuentros, ...que han motivado una serie de ...suspensiones de árbitros, cuando ...ndría estos dimisiones con los ...del propio presidente del Colegio ...Provincial de Arbitros, convoca...con carácter URGENTE a todos ...los representantes de los clubs ...con participación en todas las categorías, a una reunión extraordi...naria que tendrá lugar el próximo miercoles día 2 de febrero ...a las 18.30 horas en los locales ...del Club Medina, en el polideportivo de Bidebieta, sito en el pabe...llon de Deportes Mujica, 1 (Bidebieta - La Paz de Donostia).

Rogándose a todos a su asistencia ...la delegación en pleno representación.

Resultados:

Medina (juniors, 48), C. R. Fuenterrabía (juniors, 44.

C. R. Fuenterrabía (CAF, 61) Sanchezki (juniors, 25.

En la categoría (juniors masculina un sólo encuentro, que ...acaba en empate, 62-62, Deportivo, 62.

En la juvenil masculina, 69, con estos resultados:

Dico (juvenil, 54; Colmar, 52.

Le Sello CAF, 75; Le Sello Bilbao, 60.

## ESTUDIO ESTADIO Y TELE-SPORT

Esta tarde, a las cinco y cuarto, la primera cadena de T. V. E. ofrece un debut emisor de gran interés en el marco de los espacio «Tele-Sport», programa que durante media hora informará de la actualidad deportiva nacional e internacional.

Se trata de la nueva cadena, Estadio Estadio, que ofrecerá los resúmenes de los encuentros de competidores al campeonato español de fútbol.

Para esta tarde hasta 112: Tobre 76).

Con Visitor, 121; Arenas, 71; Pastore, 75; Londchuchi, 67.

GUIPUZCOA: PROBLEMA ARBITRAL

Sólo se juegan cinco partidos provinciales. Pero de grabe problema de dimisiones Todo ello explicado en la reunión celebrada que hemos recibido de la Federación Guipuzcoana. De la siguiente:

balonmano

## EL PASAJES JUGO BIEN ERO FALLO AL FINAL

### La selección española, segunda en Francia

...ecieron los pesetarios su ...ro resultado ayer en el pi...tero de Bidebieta ante ...s públicos, pero ir ganando ...ntro por tres goles, ...ro un lecidido asentándose ...ntuvieron defensivo, ...ro los contrincantes aun ...ieron los más peligrosos ...e en la tira a puerta y mer...os ritualidad desperdiciaron ...s Manzacorrina como ...ro en los primeros días ...ro.

...o, a bajar ritmo, los lo...ores cerraron hacer a los valen...os, que aún se aproximaron ...ntaje del juzgo y 5-4 ...e colocaba, con la ...ventaja de juego local porque ...ualidades para el empate ...n primero, y luego pasó ...ecerse las posibilidades ...ando tomaba volver a equi...ar el marcador que se ...ía contrario que domestic...

...os jugadores pasaron al 7-8 a ...o juzgo para el final, y ello ...e notaron en que por lo ...nos pudieron igualar en ...o de Pasajes, engendrando ...e nerviosismo, pasándose ...ón unos unos lo pierdes ...ando para poder llegar a ...ro.

...ió aprovechando una pelo...sa decisión y al hobea de ...s pasajes, las del Manzacorrina, ...or acabo su victoria Mari, vol...ra a sacrar y aumentar la ...rencia con que se ...ía termi...o equipos, un 2-6 ...ntuvieron y galeodoras por ...as del Pasajes Pasaí, Gómez ...y Arraburu (guardameta); ...ás, Viñas, Manzacorrina, Mayo, Cotes (1), Manzacurrena

(6), Prado, Zurrunequi, Ovaradoset (1) y Vicente.

RAMIREZ

### RESULTADOS

Tenerife 11; CREFF Sevilla, 7.

Medina Málaga, 13; Gran Canaria, 11.

Pescara, 7; Medina Valencia, 9.

Medina Barcelona, 14; Adidas, 7.

Medina Zaragoza, 10; Medina La Coruña, 13.

### Clasificación

| | J. | G. | E. | P. | |
|---|---|---|---|---|---|
| Atl. Madrid | 11 | 10 | 1 | 0 | 21 |
| Medina Zaragoza | 11 | 9 | 1 | 1 | 19 |
| Medina Barcelona | 11 | 8 | 1 | 2 | 17 |
| Tenerife | 11 | 7 | 0 | 4 | 14 |
| Medina Valencia | 11 | 6 | 1 | 4 | 13 |
| Medina Málaga | 12 | 5 | 1 | 6 | 11 |
| Pescara | 11 | 4 | 1 | 6 | 9 |
| Gran Canaria | 11 | 2 | 0 | 9 | 4 |
| Adidas | 11 | 1 | 0 | 10 | 2 |
| Medina La Coruña | 12 | 1 | 0 | 11 | 2 |

### LA SELECCION, SEGUNDA

El equipo nacional español que comenzó perdiendo con Polonia, 16-15, en el primer partido, ganó luego a Francia (18-14) y empató con Hungría (22-22). Estos tres resultados le sitúan en segunda posición del torneo, empatado con Noruega) en el preludio del mundial 8 de Austria.

Hoy, el equipo español se enfrenta de Paris, pose a empatar en el primer lugar con Polonia. Los españoles quedaron en segunda posición.

### PROVINCIAL: EL PASAJES, BIEN, PERO ERRO

El partido más importante del torneo provincial enfrentaba a la Sella Legazpi y el Pasajes, en pista legazpiarra. El lider Pasajes, que llevaba dos puntos de ventaja, se atacó con el triunfo de la mañana y salió empatado precisamente el triunfo y se jugó el partido con el mismo resultado.

Fue un partido muy bonito, con 7-8 en el descanso y con el portero del Pasajes, Maxi, como vallestacado. Mucha deportividad, excelente arbitraje de Bertiz y estos goleadores:

LA SALLE LEGAZPIA: Echeverria (1), de penalty), Mari (3), de penalty), Azpeitia (2), Burguera (2), Modrono (1), Arrizabalaga (4) y Villacorta (1).

PASAJES: Lorenzo (2), Arsorio (2), Arrecha (4, uno de penalty), Lasa (0), Soto (1) y Solino (2).

Los resultados todos:

### Primera Provincial

Prim. 2, R. T. 0; Mickey Mouse, 11 - 11; Deportivo, Mario, 20 - 0; La Salle Legazpia, 18; Pasajes, 11 - 18.

Alberia Beloaxi, 20; Ayete, 10 - 11.

Herrera Zitunaga, 9; Usurbil, 8 - 11.

Orbel, 14; Cestoa, 21; Sella Beloxpeza, 11 - 20-61.

Arteta Alfa, 13; Zubia, 9 (8-4)

### Segunda Provincial

Arrchaviata-Bidebieta (se disputará el domingo).

Carmelo Mendiola J. M., (4; CAF.

Antigua, 13; Herrera Saltoki, 13.

Mendiola Mendiola, 21; Renteria Perry, Lote, 15.

Orbel, 14; Cestoa, 23; La Salle

*Los mejores deportistas guipuzcoanos de 1976*

# CRISTINA MARTINEZ Y ALBERTO CARRERA

La gran gala del deporte guipuzcoano fue, como de costumbre, una estupenda fiesta de todos los estamentos deportivos de la provincia. Se hermanaron los dirigentes, los atletas y los aficionados. Fueron todos ellos un mejor juvenil masculino, El peloteari Alberdi y el vencedor Martín Larrañaga empatados, con un solo punto de ventaja sobre el atleta Arzac. En el desempate, el

ALBERTO CARRERA

tintas Federaciones en la cesta que fue por el Real Club de Tenis y en objetivo a los mejores deportistas de 1976.

La elección fue especialmente interesante en el primer triunfo fue para Alberdi, En cuanto gimnasia, tuvo un mismo nivel, el triunfo fue para la atleta Mari Jesús Arzac, que consiguió así su cuarto galardón, tras haber logrado en años anteriores un infantiles y dos veces en

cadetes.

En la categoría infantil, los galardones fueron a atleta Rosa Cerca y el nadador Osear Alcalde.

En cadetes, la nadadora María Luisa Jauregui y el atleta Visita, otro «veterano» de estos triste guipuzcoanos.

Pero no ser menos, el triunfo en la votación absoluta fue para otra «atleta», el gimnasta internacional de hockey sobre hierba, Alberto Carrera. En la categoría femenina, la norteada de la victoria de la bonita Cristina Martínez de Antonio, integrante del equipo español junior de los campeonatos internacionales de aeróbicos otras galardonadas en esta categoría fueron la atleta Mari Jesús Arzac, que consiguió así su cuarto galardón, tras haber logrado en años anteriores un infantiles y dos veces en

atletismo

Superó en un gran sprint final al escocés Jim Brown

# FERNANDEZ GAYTAN, SORPRENDENTE

## Impresionaron Carmen Valero y el inglés Lees

Cuando Fernando Fernández Gaytán y el sin Brown dejaron atrás a dos, italiano, y a Wild, quedaba claro que el final iba a ser estupendo. Y así fue. Gaytán, no vimos a la verdad, y Brown adelantaron en Elgoibar, donde ya es el lucro atleta británico, logrando la tercera que le mostraba y los que Italia «corsopedorete» de cual disimularon las esperanzas de no pudiera imponerse. Así ocurrió.

La duda de Jim Brown, su trabajo salvar un atleta y tratar de ganar a la carrera del hipódromo, pero el primero, extraplata olímpica que brindó un buen combate, llegando con auténtico convencimiento de fuerza, en el gaznate. Se convertía así en el primer atleta español, tras Ortiz y Haro (dos veces) en ganar el triunfo en casa.

Lo jaleaba, desde luego, fue

¿QUIEN ES GAYTAN?

El nombre del día fue, pues, Fernando Fernández Gaytán. El adscrito-gallego tolosano de 32 años (en octubre cumplirá 33) es otro sorprendentemente con el triunfo.

Gaytán es un atleta modesto, nuevo cuando cuente en su historial con algunos resultados de interés, en cross. Sobre todo, en Elgoibar donde fue segundo en 1975, detrás de Cerrada, y tercero en 1972 (tras Loubo Stewart y Boxter) y en el prestigioso cross de Irún y de la Parte.

En Lasarte, Gaytán, ha estado en las siete últimas ediciones, de forma consecutiva, obteniendo estos puestos:

1970: 29.
1971: 20.
1972: 10.
1973: 15.
1974: 17.
1975: 22.
1976: 24.

C. VALERO Y LEES, FORMIDABLES

Hubo exhibiciones, también, de Carmen Valero y del inglés Lees. Los dos vencieron con autoridad, en dar un margen a la duda.

Carmen Valero destrozó desde el principio, poniendo tierra por medio, ante sus oponentes. Su esfuerzo mucho le trancaron Debrauwer, que justificó su quinto puesto del Cross de los Naciones. Pero el mejor esfuerzo del vivió para ser segundo, no le lo más extraño, porque la sobradamente manduvo su gran ritmo, sin desfallecer un tirón y sin ver reducida su ventaja ante estrategias Debrauwer. Van Stishout y Meersemonin no pudieron con Carmen, pero bamposo dictaron ocercarse a Encarnación Escamilla y Montes Abelló, que realizaron un buen esfuerzo en lucha por la quinta plaza. A señalar la decimoquinta posición de Amelia Lorenzo, al nivel esperado, y el buen 16 lugar de Brígida Marcos.

En juniors, el inglés Lees ganó en la Bedoñeko Gallagoa solitario, mandando desde el principio y dando el tiempo a cada kilómetro, con estos parciales:

1 kilómetro: 2'51".
2 kilómetros: 5'36" (2'06").
3 kilómetros: 8'03" (2'09").
4 kilómetros: 12'07" (3'04").
5 kilómetros: 15'22" (3'15").
6 kilómetros: 18'28" (3'06").

Buen papel del veinteañero Abraldes que, sin mando, el mejor español no sólo en la disputaron todo el recorrido en la prueba. Llorente, del que se esperaba mucho, no se vió, pero no pudo pasar del tercer puesto, escoltado siempre por el colombiano de equipo Prieto. El puesto de honor lo ocupaba en «Bedinderker luque, entre Sastre y Cordero, dos de los presentes Soler, 14 y 15 respectivamente.

Respecto a la carrera de juveniles, fue toda una confirmación del progreso que vienen con promesas de auténtico relegarla. La estela de Ramos en la recta (intentó sobrepasarle) y volvió a caer, mientras que aún fuera mayor el dominio la del atleta del Pyrenaico Luis González, atleta «fauchux» izo en la carrera de la que anatomía perdida indicen: de mantuvo sobrado y vencedor. Como el palentino Rodríguez, en un portentoso, como los hasta hoy Loso, atleta de buenas posibilidades, que ha dado muestras también en una actuación trascendente.

LO DE SIEMPRE

El epílogo de siempre. Un nuevo éxito del Cross Internacional de San Sebastián. Organización impecable de la F.A.G. Y un nuevo éxito, también, de Isidro Fernández en Lasarte. Muchísima gente en el cross, día de temperatura agradable, sobre un recorrido en buenas condiciones. Todo ello, unido con lo gran nevada del año pasado.

GABILONDO

## TIEMPOS DE PASO

| | | | |
|---|---|---|---|
| 1 Km. | Vaes | 2'51" | 2'51" |
| 2 Km. | Brown | 5'49" | 2'58" |
| 3 Km. | Brown | 8'41" | 2'52" |
| 4 Km. | Slater | 12'45" | 3'04" |
| 5 Km. | Brown | 15'59" | 3'14" |
| 6 Km. | Brown | 18'28" | 3'06" |
| 7 Km. | Brown | 21'34" | 3'06" |
| 8 Km. | Wild | 24'51" | 3'17" |
| 9 Km. | Wild | 27'46" | 2'55" |
| 10 Km. | F. Gaytán | 30'52" | 3'06" |



Dos fotos letálicas, muy alegres. Hidalgo, Gaytán y Ortega regresan corriendo a San Sebastián, después de la victoria de Fernández Gaytán. Foto sin forma de Hidalgo. (Foto PEMÁN.)



Dos gestos de alegría del ganador, el llegar a la meta. — (Foto PEMÁN.)

## El vencedor, seguro de sí mismo

# "Hubiera ganado también sin el tropezón de Brown"

El joven ganador de la gran prueba vasca del cross, Lasarte-Lasarte, Fernández Gaytán, de un metro de altura y unos 58 kilos y media. Mide 1,75 m. Sólo pesa 58 kilos. Estudia COU y considera su triunfo en Lasarte como muy importante.

—Creo que es una victoria de gran importancia, por el prestigio que tiene esta carrera.

—¿Te servirá de trampolín para otros éxitos?

—Eso espero. Y quiero ya en mi próxima temporada como junior para intentar ganarme el próximo año una plaza en el equipo para el Cross de los Naciones.

A Luis González le entrena Cándido González, que pese al mismo apellido no tiene ningún parentesco con él.

—¿Cómo has visto la prueba?

—Me ha parecido muy dura pues he corrido gente muy buena, de mucha prominencia.

Y González aportó a todos conocimiento a través de la cabeza en lo alto de su estrecha, por encima del que logró en la tase de sector

LEES, «EL OBJETIVO, EL CROSS DE LAS NACIONES»

Muy simpático el inglés Lees, un joven de 19 años recién cumplidos que mide 1,83 m.

—Ha sido una victoria trabajada, como todas, he hecho ejercicio bien, porque quiero estar en mi mejor forma. Y ahora me siento bien. Es la primera vez que he ido en la prueba. El esfuerzo no es ganar, sino ser constante todos los días.

—El año pasado hizo segundo en el Cross de las Naciones. ¿Mejorarás ese resultado?

—Sí. Yo quiero ganar eso pronto.

Lo decía con la sonrisa por delante mientras que gran especialista de Lasarte, que no es nuevo para él pues fue segundo la temporada pasada, le daba el abrazo final.

—¿Qué te ha parecido el cross y su compañero?

—Formidable. Es algo que parece de fuera de este mundo.

Estudiante de fotografía y filosofía, Lees tiene arrancadas unas ráfagas de 14'13" para los 5 kilómetros y de 30' para los 10 kilómetros.

CARMEN VALERO, POR CUARTA VEZ

Fue el quinto triunfo consecutivo de Carmen Valero en el cross lasartarra, y por ello no es extraño que el atleta subcolosense estuviera feliz. Ya lo había logrado el pabllo guipuzcoano le avalonga un nuevo y bonito contexto.

—Me alegra eso, estoy muy contenta... porque siempre es una enorme satisfacción para mí ganar en Lasarte.

—El triunfo ¿más o menos costoso que en edición pasadas anteriores?

—En realidad, pienso que he ganado con facilidad también es cierto que el piso estaba en buenas condiciones. Pero nunca hay facilidades en una carrera de cross y con rivales de importancia, como los hasta hoy.

—¿A toca de forma?

—No, aún voy. El entrenamiento está planificado y voy en forma ascendente para los meses próximos con el Cross de los Naciones.

Para el más fuerte que ha encontrado en el atletismo español.

—Es que yo no pienso en otra cosa que en el año pasado entrenaba más que ahora, que lo hago dos veces por día. Hago unos 25 km. matinales y más, un par de veces, o la semana, entre 30 y 35 kilómetros. Voy bien en la preparación y seguiré así.

La meta, el Cross de las Naciones.



LUIS GONZALEZ

Nadgnes.

—Como siempre, iré a entrenarme al maratón y con seguir la mejor clasificación posible. No demás, la cual no consigo, es algo que no puedo predecir.

FERNANDEZ GAYTAN, TODO AUTOSUFICIENCIA

Por último, en la ronda de entrevistas, el ganador se mostró satisfecho el tolosano y en la oscilación fotográfica con unos y otros, hombres de pocos palabreos.

—No sido una carrera duras porque la lucha ha estado hasta el final, pero el piso estaba bien. Yo pensaba que sería posibilidades el aguantar hasta el final.

—Pero no estaba entre los favoritos...

—En teoría, no, aunque obligado aspirantes. Había hombres importantes como Campos, Brown, Wild... Todos buenos y calificados en cross.

—¿Hubo suerte en el tropezón de Brown?

—Quizás, pero confío en mis fuerzas y le hubiera ganado de igual.

—Y el Cross de las Naciones?

—Creeré y tope dentro de mis posibilidades, confío en hacer un buen papel, pero eso nunca se sabe...

CAMPOS: «NO ESTABA A PUNTO»

Antonio Campos acompañó al final de la prueba que no se encontraba diagnóstico de su actuación, pues a haber quedado en el puesto decimo.

—Iba viendo a Lasarte sin estar a punto. Pensaba que he dejado de entrenar unos días, debido a una enfermedad. Se ha acusado en la prueba. Ya he intentado ultima a los primeros y de hecho lo he conseguido, pero lungo no he podido estar. De todos modos creo que tiene mérito el terminar la prueba en mis condiciones.

—¿Qué te ha parecido Gaytán?

—Formidable. Yo le veía ganador cuando han llegado juntos el final. Tiene un sprint muy fuerte.

DEBROUWER HABLA DE CARMEN VALERO

El francés Debrouewer comentaba:

—Creo que he hecho una buena carrera, aunque no he podido con Carmen Valero.

La atleta gala fue quinta en el último Cross de las Naciones de Chesetton (Gran Bretaña) en el que venció Carmen Valero.

—Creo que es la atleta mejor.

—Bien. Demasiado bien... Quiero decir que no parece que se ha puesto en



FERNANDEZ GAYTAN

del campeonato de juveniles.

—Me considero un fondista. Tengo una marca de cuatro minutos justos en los 1.500 m. pero yo me veo mejor los distancias más largas.



CARMEN VALERO

gran forma demostrado pronto. Ya veremos en el Cross de las Naciones, en Dusseldorf...

E. O. y P. G.
(Fotos PEMÁN.)

# Clasificaciones de Lasarte

*JUVENILES*
*(4.700 m.)*

1 Luis M. González (Ensidesa), 12.32.0
2 Valentín Rodríguez (E. D. Palencia), 12.55.0
3 Julio González (OJE Oviedo), 13.02.0
4 Manuel Aragón (CAU Oviedo), 13.05.2
5 Roberto Mestres (C. N. Barcelona), 13.08.4
6 Enrique Losa (Real Sociedad), 13.10.4
7 P. Garín (Donosti), 13.12.8
8 Jorge Castello (P.P.C.D. Vilanova), 13.14.2
9 Evaristo Pérez (Arlanzas), 13.15.6
10 Santiago Villanueva (Arlanzas), 13.16.8
11 Juan A. Martínez (Tajamar)
12 Gabriel Ortega (Tibidabo)
13 Luis Gamez (Arlanza)
14 Gerardo Fernández (Vallehermoso)
15 Isidro Herranz (UDEA Vitoria)
16 Julio Pérez (OJE Oviedo)
17 Angel Calles (C. A. Getafe)
18 Ignacio Martín (C. D. Arquitectura)
19 Fernando Perez (Vallehermoso)
20 Jose Roldós (A. Santa Coloma)

*CLASIFICACION POR CLUBS*

1 C. D. Arlanzas, 32 puntos
2 C. D. Villaverde, 40
3 C. A. Juvenil, 73
4 S. D. Dannea, 75
5 Tajamar, 84

*JUNIORS*
*(6.000 m.)*

1 Lees (Inglaterra), 13.31.2
2 Manuel Abascal (España Cueto), 18.38.0
3 Santiago Llorente (Vallehermoso), 18.54.4
4 Antonio Prieto (Vallehermoso), 18.49.2
5 J. Brown (Escocia), 18.54.6
6 Constantino Escalza (Valoria-C. F.), 18.55.2
7 Domingo Ramón (Boncanalo), 19.04.4
8 Luis González (Marathon), 19.09.6
9 Gerardo Martínez (R. C. D. Español), 19.10.8
10 Williams (Bélgica), 19.10.8
11 Jan de Bart (Holanda)
12 Luis Sisaires (Aaland)
13 Juan M. Garín (Donosti)
14 José M. Calderón (Bicosa)
15 Javier Cortés (S. Castellana)
16 Francisco Sánchez (Estadio Granada)
17 Jorge Martínez (C. N. Barcelona)
18 Vicente Amiax (C. N. Barcelona)
19 Carlos Godoy (E. D. Logroño)
20 Ignacio Ruiz de Conejo (C. N. Barcelona)
21 Juan C. de la Cruz (Estadio Granada)
22 Clemente Quiroz (E. D. Palencia)
23 Estrellan Velasco (Scorpio)
24 Toomsaint (Francia)
25 Félix Jara (Arlanza)

*CLASIFICACION POR CLUBS*

1 C. N. Barcelona, 55 puntos
2 Vallehermosa, 62
3 E. D. Palencia, 87
4 E. D. Logroño, 92
5 Español Cueto, 96

*DAMAS*
*(3.700 m.)*

1 Carmen Valero (C. A. Sabadell), 12.28.6
2 Dolores (Francia), 12.42.0
3 Ann van Stijbrand (Holanda), 12.43.6
4 Merinerenas (Bél.), 13.04.6
5 Encarnación Escudero (Bonanova Colonia), 13.13.2
6 Montserrat Abelló (Scorpio) 13.15.8
7 Joke van Gerven (Holanda), 13.16.4
8 María Paz de Lucas (C. U. Madrid), 13.32.0
9 Montserrat Fernández (Medina Vallehermoso), 13.39.4
10 Ana Mª Acedo Ezcurdia (U. A. Sabadell), 13.46.2
11 Mercedes Hurtado (E. D. Logroño)
12 Amaria Lima (At. San Sebastián)
13 Encarnación Vallitas (CAU Oviedo)
14 Nieves Beciero (C. N. Barcelona)
15 Mercedes Calleja (Rolando)
16 Brígida Morete (C. A. Urumea)
17 Jacinta Alvarez (Ac. Alm)
18 Alfonsa Sastre (Medina Vallehermoso)
19 María José Sáenz (E. D. Logroño)
20 Martina Gómez (U. A. Sabadell)
21 Lourdes Hernández (At. San Sebastián)
22 Lourdes Valero (J. A. Sabadell)
23 Guisher (SBUC Bardones)
24 Carmen Barcia (CAU Oviedo)
25 Pilar Carnesca (J. A. Sabadell)

*CLASIFICACION POR CLUBS*

1 J. A. Sabadell, 31 puntos
2 E. D. Logroño, 71
3 CAU Oviedo, 88

*CLASIFICACION SENIORS*
*(10.000 m.)*

1 Fernando F. Goyzán (España A), 34.06.0
2 J. Brow (Escocia), 30.56.6
3 Wild (Inglaterra), 31.01.6
4 V. Ortiz (Feltr), 31.07.2
5 Ian Stewart (Escocia), 31.12.2
6 Pauyren (Francia), 31.14.8
7 Ian Mc Donald, 31.20.4
8 Lemire (Francia), 31.26.6
9 Andrés (Escocia), 31.28.4
10 Antonio Campos (España A), 31.29.0
11 Jesús Gómez, 31.32.6
12 Vaes (Bélgica)
13 Sabuti (Italia)
14 Lorenzo Gutiérrez (At. Leonesa)
15 Pantaleón Fernández (Rolando)
16 Roellowshi (Suiza)
17 Ismael Espio (C. F. Barcelonés)
18 Montesinos, 15,30 m.
19 De la Infanta, 15.51 m. Todos los demás salieron inscritos y varios nulos... en los que dejaron constancia de sus esfuerzos. El portugués Acevedo, con 15,30 m. ganó con autoridad.

Buena actuación de Carbonell (6'7") y muy floja de Collazo (6'3") en los 80 m. lisos y con vallas, respectivamente. El primero, el alegrense logró el triunfo, pues le sobró Hercegfalvi con una décima de ventaja.

Quedo por mencionar la prueba de los cuatrocientos. Fue el triunfo de un irregular Ribaterra, con 48,3" y los 800 m. fueron para el inglés Wilson, con 1'49"8.

Los saltos hubo una buena prueba de altura. La victoria fue para el sueco Eriksson, con 2,15 m. donde saltó y saltó 1,69 m., entonces Rafael Martín quedó con 1,71 m. y fallaron en 1,74 m., en un intento hasta el momento de record los marca es de 2,30 m.

Regular el velocidad, e o e triunfo de Pla-nas, con 1'24"2 en la prueba Sanjuanera Mayi Empezaron hasta un total de 20 corredores, excluidos el inglés Lazano, pero luego siguió unos minutos y no corrió la final. Y en semifondo, fuerte Segundo de Chalo Alonso en 800 m. (2.18.2), siendo sexto lo pulcrísimo Mariel Alvarez con 2.28.4. En los 1.500 m. le faltó decisión a Sergio Solís Cogollos que terminó en 4.28.9 con tercer puesto la historia. Mientras Serrano, que marcó 5.03.5. brillaron en el campeonato de Asturias y en el de Cataluña. Y en el club Talavera, Avila y Ensidesa.

PEDRO



Campos, incorporado por unos minutos al grupo de cabeza. (Foto PEMAN.)

## *Pista cubierta*

# Cerrada logró la mínima para los europeos

**La noticia atlética del sábado estuvo por la mañana, en ese entrenamiento de que los corredores de Europa hacen en celebern, definitivamente, en San Sebastián. El secretario de la Asociación Europea es lleva una gran impresión.**

**—Creo que, lisonteramente, no hay otra pista igual en Europa. Me ha impresionado lo zona de vestuarios, con su pasillo de calentamiento, así como el gimnasio. Hoy que reconocer el gran esfuerzo que se ha realizado en San Sebastián para acondicionar el velódromo, porque se ha avanzado mucho en pocos semanas.**

**Y tras esa grata noticia de lo mañana, la reunión inaugural de la tarde, con todos los países organizativos que pueden competir, pero se echan ecelta de ver la falta de unos cuantos en ser-vicio. Todos los países, claro, tranquilo la propia reunión, fue mejorando su tono en el aspecto de organización.**

**Hay que decir que el aspecto del velódromo es impresionante. Lo pista de atletismo y su zona interior resultan espectaculares. Cosa unánimente impuesta a todo el mundo y hasta con la opinión de que, cuando terminen los otros, va a quedar un palacio de los deportes maravilloso. El sábado claro está, no funcionaba la calefacción, aún en su temiscar de instalar. Si no había ambiente in zona incendio al pasado día 8. Mi se utilizo a ese el marcador electrónico, que pasa a su pesar el empleo (sólo para anunciar los pruebas y participantes, y no para dar los resultados) dejó ver la gran utilidad y el servicio que habrá de prestar en cuantas competiciones se celebren en el ramazado pabellón.**

**Y pasemos al aspecto meramente deportivo de lo cita atlética. No hubo grandes marcas. Lo más interesante fue lo prueba de 3.000 m. lisos, en lo que se batió el record (hora) español de Antonio Prieto, pero terminó en 7'57". Lo mismo le ocurrió a Fernando Carrasco, quien consiguió la mínima para los europeos, pero terminó agotado. Esto confirmado todo lo bueno que de él se había dicho quedando a un solo segundo de dicha mínima.**

**En 60 m. y 1.500 m. hubo de todo. En los primeros pruebas (1.91.3), pese lo bueno por un frío pasos en los 400 m. Y en 1.500 m. el belga Mignon (3.44.9) y el holandés Jack sorprendió a Durán (3.47.1.) que no pudo alcanzar a más, al contrario que el galaico-zonco Tinchin, último en meta.**

**En triple, mal puesto de los españoles; Cid, 13,28 m.; Vila, 13,24 m. y Bermejo, 13,20 m. De lo infantil, 15.51 m. Todos los demás, nulos (seguramente varios nulos... en los que dejaron constancia de sus esfuerzos. El portugués Acevedo, con 15,30 m. ganó con autoridad.**

**Buena actuación de Carbonell (6'7") y muy floja de Collazo (6'3") en los 80 m. lisos y con vallas, respectivamente. El primero, el alegrense logró el triunfo, pues le sobró Hercegfalvi con una décima de ventaja.**

**Quedo por mencionar lo prueba de los cuatrocientos. Fue el triunfo de un irregular Ribaterra, con 48,3" y los 800 m. fueron para el inglés Wilson, con 1'49"8.**

**Los saltos hubo una buena prueba de altura. La victoria fue para el sueco Eriksson, con 2,15 m. donde saltó y saltó 1,69 m., entonces Rafael Martín quedó con 1,71 m. y fallaron en 1,74 m., en un intento hasta el momento de record los marca es de 2,30 m.**

**Regular el velocidad, e o e triunfo de Pla-nas, con 1'24"2 en la prueba Sanjuanera Mayi Empezaron hasta un total de 20 corredores, excluidos el inglés Lazano, pero luego siguió unos minutos y no corrió la final. Y en semifondo, fuerte Segundo de Chalo Alonso en 800 m. (2.18.2), siendo sexto lo pulcrísimo Mariel Alvarez con 2.28.4. En los 1.500 m. le faltó decisión a Sergio Solís Cogollos que terminó en 4.28.9 con tercer puesto la historia. Mientras Serrano, que marcó 5.03.5. brillaron en el campeonato de Asturias y en el de Cataluña. Y en el club Talavera, Avila y Ensidesa.**

**PEDRO**



La foto corresponde a la prueba de 60 metros vallas disputada en Oregón, en la que Dody Cooper batió la mejor marca mundial en esta especialidad, con 7"74. La anterior estaba en poder del soviético Moshiselvilo, con 7"86. — (Foto UPI.)



Slater tira, pero Gaytán y Brown no ceden. — (Foto PEMAN.)



Brown, Slater, Gaytán y Lanire. — (Foto PEMAN.)

rugby

# EL ATLETICO PUDO CON EL CANOE (22-18)

El Atlético San Sebastián logró un importante triunfo sobre su viejo rival, el Canoe, en el encuentro de liga clasificatorio de cara a la fase de ascenso. Resultado final de 22-18 tras los cinco tiempos que encontraron los hombres de Vilalen Areta, con fluidez y fogonazos alternados con la victoria y algunos tres nuevos puntos a su clasificación.

Así, pues, el empate quipazcoano ha alcanzado su posición en estos dos últimos partidos, victoriosos frente al Cornella y el Canoe.

Los resultados de la jornada fueron:

Arquitectura, 22; Orinoco, 0.
Canoeros, 34; RACA, 12.
Cornellá, 26; C.A.U., 25.
Atlético SS, 22; Canoe, 18.
Universitario, 8; Sanbovyona, 0.

CLASIFICACION

| | J. | G. | E. | P. | |
|---|---|---|---|---|---|
| Arquitectura | 14 | 12 | 0 | 2 | 24 |
| Universitaria | 14 | 10 | 0 | 4 | 20 |
| CAU Madrid | 13 | 8 | 2 | 3 | 18 |
| Cisneros | 14 | 7 | 0 | 7 | 14 |
| Sambuyana | 14 | 7 | 0 | 7 | 14 |
| Canoe | 14 | 6 | 1 | 7 | 13 |
| Cornellá | 13 | 6 | 0 | 7 | 12 |
| Atlético S.S. | 14 | 5 | 1 | 8 | 11 |
| RACA | 13 | 2 | 1 | 10 | 5 |
| Olimpica | 13 | 1 | 0 | 11 | 2 |



juegos populares

*En el desafío de Azcoitia*

# *UGARTEBURU, muy superior*

En el trontón Municipal de Azcoitia y ante bastante público, tuvo lugar en la tarde de ayer un desafío de carrte de tronco entre los jóvenes valladolitanos Ugarteburu, de Espeligo y Echeverría, de Eiser, los cuales debían cerrar diez y nueve troncos respectivamente y todos ellos de 54 pulgadas de circunferencia y con ligeras presentaciones en su totalidad por Ugarteburu.

Pese a que Ugarteburu conocía la ventaja de un tronco ligeramente favorito y las que oponen estudiantes navideños, pues aquél hizo bueno el pronóstico y ya desde el primer momento se mostró superior al elborres. Igualmente bueno se mostró el tronco Román Yurrebaso, de Villarreal de Urrechua y Echeverría o Pedro Eguiguren, de Echeverría, y el desafío estuvo concedido por la Federación Atlética Guipuzcoana.

Decíamos que Ugarteburu se mostró en desde el primer momento y al término de su trabajo había invertido tan sólo 4 minutos a Echeverría, según lo corresponden en las siguientes tiempos empleados en cada tronco:

| Tronco | Ugarteburu | Echeverría |
|---|---|---|
| 1 | 2'00" | 3'04" |
| 2 | 4'14" | 6'08" |
| 3 | 6'47" | 9.18" |
| 4 | 9'5" | 12'30" |
| 5 | 11'53" | 15'32" |
| 6 | 13'07" | 17'20" |
| 7 | 15'00" | 22'10" |
| 8 | 26'40" | 30'30" |
| 9 | 34'10" | 30'30" |
| 10 | 27'12" | |

**OIXON, VENCEDOR**

La víspera y en el mismo escenario se disputó un desafío de arrastre de piedra en la especialidad de vuelatori bakarrik, es decir, estrictamente solitarios y que en este ocasión eran pretendientes a Jusio Juaristi alkrezu y Julian Elorza «Oixon», de Elgoibar y Azcoitia respectivamente. Todo animal trabajó durante media hora en la cuel tuvo que arrastrar la piedra denominada «Barrio» de 1.200 kilos de peso.

Actuó en primer lugar el buey propiedad de «Oixon» el cual en el tiempo estipulado recorrió la plaza y dio diez y 1.34 de ventaja sobre el bueno de Juaristi, que tuvo que conformarse con los 1.200 kilos de peso.

Ambos bueyes fueron muy aplaudidos por el público que llenaba la plaza y a los que se les dedicó una extra y 1.66 metros.

**ARRIJASOTARRA LES TOCA**

En la batería ninguno de ellos se celebró un campeonato referente de arrijasotarra solo y a la cita acudieron diez veteranos especialistas, los en dos tandas de a cinco debían levantar la piedra cúbico de 75 kilos de peso clase liera que ninguno de ellos se empleaban con estrusiasmo y en cada uno de los numerosos público que agregó en el lugar. Uno de ellos actuaron los siete jóvenes campeones de la última edición.

1.º José Ramón Zubeta Lizaso; 2.º Ignacio Eguiguren Mendiguren; 3.º Ramón Mendiguren Mendiguren; 4.º Luis Iribe; 4b. 5 Pedro Iribe Lizaso; 6.º Gerardo Gaztelumendi; 7.º José Mario Soaluce, 8.º Luis Guzuzu, 41.

E
HA
vac
La
tam
pág
Ter
rien
rela
Z
le
Ens
Ric
Ca
Ca
Ca

ciclo cross

# ZWEIFEL, CAMPEON "FUERA DE CASA"

## En aficionados, otra vez, Vermeire.- Los españoles, muy flojos

HANOVER. (De nuestro enviado especial. ALBINO MALLO.) También lo superaron a él. La división última de ese enjambre de corredores que integraban el Tour Este-Poster Thaler. Todo el pelotón se movió al gran estado de la ciudad a excepción de la treintena escasa que ha sido capaz de ver los crecerros en honor a la Unidad y de los miembros jefe que clamaban por su reposición inicial. Eric de Vlae-

### Entrevistas en la meta

# ZWEIFEL: "A Thaler le faltó tranquilidad"

...s españoles se quejan del circuito rápido



Martínez Albiñana, el mejor español.

...DOVER. (De nuestro enviado especial Albino Mallo.) — ¿Cree Zweifel capaz de ir hoy a ganar este explosivo circuito? — Creo que hoy voy a ser capaz de hacerlo para conseguir por segunda vez consecutiva el campeonato profesional. — ¿Cree Thaler capaz de ir primero y volver todo con esa tranquilidad, cosa que le faltó a Thaler. — ¿Cree que fue esa la clave de la caída del ciclista? — Pienso que Thaler salió agresivo sin consecuencia de la expectativa. Tenía a sus espaldas superando varios años el poder, y esto hizo que cometiera ese. Algo parecido me pasa a mí a los dos años en Suiza, aunque el equipo nacional quiere conseguir la medalla de oro para el Roger de Vlaeminck. — Se ha dicho que estaba corriendo la diputación en España? — Es posible como por ...mpo conseguí marcharme por ...ado, después de la cuarta ...ta, no di cuenta de que el ...ero era peligroso tener ...ero.

### DE VLAEMINCK

...de Vlaeminck es un hombre ...ntundente. Es corredor ...ásico de oro, sin embargo ...o es estilo más depurado ...e el de Zweifel. — ¿Cree que hacia dónde va el ciclismo? — Creo que hacia ...ás pruebas de ...ta duración, que ...ás se ajusten ...ra que ...ás gente ...ra que entre ...ás gente ...

...l final, todos ...ompletaron el ...ircuito sin ...ingún ...ontratiempo ...ero ...ue ...ue ...ue

TROFEO FUTBOLISTICO "BOSCOS"
PATROCINADO POR SUPER SER

# TROFEO BOSCOS

Se celebró ayer la jornada vespertina octava del popular Trofeo Boscos, en el que hubo de suspenderse un solo partido, que fue el del Anaitasuna frente a los Blancos.

## Balonmano

# El Anaitazarra ganó al Anaitasuna (18-17)

Dentro de un gran ambiente se celebraron ayer los partidos frente a frente del campeonato de balonmano que, con motivo de las fiestas de Carnaval, tiene lugar en la Ciudadela, Hoces de Barañáin, hábilmente preparado el Anaitazarra, los finos de estilo trebejo balonero se han visto complicados, ya que la escasez de las sido importante y el ruidoso deporte resultaba muy interesante.

El pasado sábado el Anaitasuna se impuso al Beti-Onak por 21-18, habiéndose necesitado una prórroga de cuna a la clasificación de una de los contendientes. En el segundo partido, el Anaitazarra se impuso a los voluntarios del San Antonio por el resultado de 19-14. Puestas así las cosas ayer se enfrentaron el San Antonio y el Anaitasuna. El Beti-Onak, para disfrutar el tercero y cuarto puestos, recibía a los villavesos con rotundidad por 23-6, tras retirarse a los vestuarios en la primera mitad con la ventaja de 9-3.

El partido de la tarde resultó el comienzo y entretenido. Los anaitasunistas alinearon así:

ANAITAZARRA. — López, Redondo, Portillo (3), Viñes, Lacunza (1), Reyes, Lecuhe (1), Vicente, Saracho (5), Pérez, Layun (3), Ayerra, Cotolo y Tramposil.

ANAITASUNA. — Goñi, Aranburu (2), Hernández (3), Cabrero (2), Ibarrola, Alava (1), Elcarte (3), Díaz (3), Alonso (1), Zamarbide, Frauca e Idoate.

La igualdad fue la nota característica de este partido en el cual los «viejos» se impusieron por la mínima diferencia. El Anaitasuna, que no pudo contar con la presencia de Vicente, con Mazquiarán, que se lesionó al saltar al terreno de juego, y con Goñi, que se retiró en el descanso, en los que la labor defensiva fue muy floja, no pudo ni con el Anaitazarra, que hizo valer su mayor veteranía y experiencia.

Los goles fueron marcados por Saracho (5), Layun (3), Portillo (3), Lecuhe (1), Viñes (1), Reyes (1), Cotolo (1), Tramposil (1), Pérez, Lacunza y Ayerra (1). Aranburu (2), Hernández (3), Díaz (3), Alonso (1), Elcarte (3), Alava (1), Idoate (1) y Frauca.

La igualdad fue la nota característica de este partido en el cual los «viejos» se impusieron por la mínima diferencia. El Anaitasuna, que no pudo contar con la presencia de Vicente, con Mazquiarán, que se lesionó al saltar al terreno de juego, y con Goñi, que se retiró en el descanso, en los que la labor defensiva fue muy floja, no pudo ni con el Anaitazarra, que hizo valer su mayor veteranía y experiencia.

Los goles fueron marcados por Saracho (5), Layun (3), Portillo (3), Lecuhe (1), Viñes (1), Reyes (1), Cotolo (1), Tramposil (1), Pérez, Lacunza y Ayerra (1). Aranburu (2), Hernández (3), Díaz (3), Alonso (1), Elcarte (3), Alava (1), Idoate (1) y Frauca.

M.




## PELOTA

# Triunfo de Raúl y Cestau (40 - 32) frente a Iriarte I y Ugarte

## Mal comienzo navarro en el torneo de Federaciones

Dos buenos señores las que se han podido ver esta tarde en el frontón Euskal Jo de Irún y en donde ha habido siendo fiestas. El pasado sábado la pareja compuesta por Ibero y Urtasun se impusieron al trío formado por Urdánoz, Olaverri y Ugarte por el tanteo de 40-27, tras un partido extraordinario, que tuvo como duración bastante larga, ya que fueron 66 asistentes en los que las cinco pelotaris tuvieron una actuación feliz.

Comenzó por delante en el marcador la pareja que venía de Irún contando, adquiriendo ventajas, tras igualadas a 5 y a 2, de 10-5, 13-8, 17-10, 18-13, 18-15, 22-16, 23-17, 24-18, 25-20, 26-22, 28-25, 30-26, logrando a cero suyos ampliar a 39, entrando el partido en una fase muy igualada, que proporcionaba interés y emoción al espectador, aunque no así a los asistentes, que siempre tuvieron como favorito a favor de Ibero y Urtasun, pero el paso por delante en el trío, logrando a un 34-26, 35-27, y 37 partidos, marcharon directamente al tanto 40 gracias a una jugada de Urtasun, que, en saque, consiguió el golpeo de Ugarte, que el goletero Urdánoz no pudo devolver, cuando el que consiguió el arrimo la pelota a la pared izquierda lo cazaba y dar con la cesta Olaverri.

### AYER, DOMINGO

No tuvo en sus comienzos mucha emoción el partido estelar, en el que Raúl y Cestau se enfrentaron a Iriarte y Ugarte ya que de salida los primeros consiguieron ventajas importantes de 16-2 y 18-3. Reacción nicos los ánimos, Iriarte y Ugarte, logrando aproximarse hasta 18-15. Siete tantos consecutivos de los colorados, tras los años consiguieron de ampliar, situaban los cartones en 26-15, que fue lo que vendía un 27-21. Nuevamente se distanciaba Raúl en 32-25, pero el cartonero ayuda y cortino aquies seguido de Cestau. Fue entonces cuando los rivales se aproximaron en 33-27 gracias a un dejado de Iriarte, una pelota enviada por Ugarte a rebote y tres saques directos de Urdánoz y tres tantos de Olaverri, que colocaban el 33-30. Otro conseguido por este último, dos perezas de Raúl y el partido se ponía en 34-32, quedando para no cometer fallos.

Pronunciaron bien Raúl, que tuvo la buena compañía de Cestau en la baja que se motivó siempre seguro y fuerte en el pelotón, estando oportuno en el saque.

En el otro partido Herzainborda y Gómara vencieron con facilidad a Etxy y Zubieta por 35-19. No hubo tampoco mucha emoción en los tantos de los encuentros, puesto que Urrutia y Gómara dobleces a sus rivales Elgoriaga y Arbizu I por 22-10, para después ser derechistas de Arbizu II a Mozotegui, resultado de 35-19.

Para mañana martes, se enfrentarán Olaverri y Urdánoz, los dueños de la tarde.

Mañana — Iturriza contra Echeverría - Segovi.

Y el día 2 — contra Avena II - Cestau.

Y el 3 — Iturriola contra Pío - Miguelena.

Y el 4 — Aranguren contra Lasso II - Zubieta II.

## EL TORNEO DE FEDERACIONES

No tuvo suerte Navarra en su primera salida en este Torneo de Federaciones a Gijón. No se completaron los pronósticos y perdió en pala corto y mano individual.

En el primero de los partidos de pala, Expondo se hacía con su día frente a los asturianos Sánchez - Noriega, que ya habían exento de calidad y trabajo, pero que tuvieron en el avisador se llegó a la igualada a 30 y a 31, pero el tanto 40 dio el todo de los locales una dominación que, a la postre, resultó finalmente la pelota a la contra. Resultado: los feudo guipuzcoano primer punto en litigio y se hizo con el mismo por el resultado de 40-31.

Y la segunda y aún más grande derrisión se consiguió en la mano individual, en el que Elizalde, que a priori era favorito frente a Quintana, perdió por el tanteo de 18-15. Quintana, que fue el mejor del cuarteto, Quintana, el que aquel año pasado, fido en el Amaurrey, el que, según pelota todos sabemos de la Real Sociedad, pero menos que sabían hacer mella en el fuerte, como se vio en el partido, el partido que no les debería perder. Sorprendió tanto la forma de vencer de los canarios, imponiéndose con ventajas de 16-5, en el que supieron el zaguero Elizalde quien alcanzó un 16-11 para resultado definitivo valor de 18-15.

Más suerte que Rico III y Mocholí tuvieron el pobellón navarro en pala reñida en el partido de mano por parejas y que, se impusieron con facilidad a Irigoyen y Parral por 22-8. La tranquilidad y seguridad de Pedro Martínez en el zaga fue un factor importante que junto con los remates precisos de Rico III hicieron que el triunfo fuese fácil. Sólo medio por espacio de los aloneses el primero, cómo dominio para ver si se corregían nuevos puntos y persianas y destrices de cara a clasificación general de este torneo.



**Echandi y Expondo, los campeones de España que ayer pusieron la mínima, frente a los asturianos Sánchez - Noriega.**

### EN EL EUSKAL - JAI

Mientras los anterior sostenían sus intereses asturianos, en el Euskal — Jai, hubo más fuerte, ya que, los representantes navarros en sus partidos correspondientes, nada menos que a, se insuestaron con facilidad a sus rivales. Los Iriarte, Urrupu y Urtasun, vencieron por 40-23 a Hergo y Ayerra, y los Arbizu, Mozotegui y Zubieta, por idéntico resultado, pero esta vez por 40-21 a Ezkurra y Lizaso.

En el partido de pala, Arbizu II - Zubieta, los Hermanos Juan Carlos y Cobaleta, vencieron por el claro tanteador de 40 a 27.

Competirán el programa dos partidos emisatros de rencontre en el que en el primero, Iglesias II y Zubieta I, vencieron a Monés y Goicoechea por 40-31. Arroyo y Bolano vencieron por 40-23 a Rodríguez e Iriarte.

### CAMPEONATO VALLE DEL RONCAL

Felizmente tuvieron ayer lugar en el frontón de Urtarrez las finales del Campeonato Valle del Roncal, que, como ya dijimos en tales versión desarrollado estos días en el frontón de la localidad del valle del Roncal.

Los partidos fueron lo jugaban en la final de infantiles, Colás y Estibaliz de Grate frente a Galo y Gallarza de Garde.

Los partidos fueron lo jugaban en la final de infantiles, Colás y Estibaliz de Grate frente a Galo y Gallarza de Garde.

Los componentes de los dos primeros jóvenes en el Lado derecho, Estibaliz y Gallarza, el cual, abrió la senda a partir de Estibaliz. Aventaja 11 tiros de inicio como Tanto y Galo. Y en el cuarto de Galo, Pérez un nuestro frente al juego con Solchaga y Lopez. Las tablas abrían el primero mirando 8 a 9 y el juego en la fase de la tarde.

EL JUEVES, EN EL LADO derecho, los dos primeros jóvenes en el Lado derecho, Estibaliz y Gallarza, el cual, abrió la senda a partir de Estibaliz. Aventaja 11 tiros de inicio como Tanto y Galo. Y en el cuarto de Galo, Pérez un nuestro frente al juego con Solchaga y Lopez. Las tablas abrían el primero mirando 8 a 9 y el juego en la fase de la tarde.

EL JUEVES, EN EL LADO derecho, los dos primeros jóvenes en el Lado derecho, Estibaliz y Gallarza, el cual, abrió la senda a partir de Estibaliz. Aventaja 11 tiros de inicio como Tanto y Galo. Y en el cuarto de Galo, Pérez un nuestro frente al juego con Solchaga y Lopez. Las tablas abrían el primero mirando 8 a 9 y el juego en la fase de la tarde.

DELEGACION EN PAMPLONA DE "UNIDAD"

*Nueva dirección:*
Monasterio de Urdax, 8, entresuelo.

*Nuevos teléfonos:*
20 16 00 — 20 16 04

Conductor:
Ayuda a sus semejantes, piense: «hoy por ti, mañana por mí».
OBJETIVO: SALVAR UNA VIDA, QUE SUPONGA REN LA SUYA.

Conductor:
Respete los señales de tráfico.
OBJETIVO: SALVAR UNA VIDA, QUE SUPONGA REN LA SUYA.

ECHARRI - ARANAZ

# PUNTUALIZACIONES DEL AYUNTAMIENTO

pano que celebramos el
o de 19 ha suscitado co-
ticos diversos. La encau-
a lógica en los actuales
ticipios, y todo desea-
ra sentar algunos puntos
ue aportado en la Pren-
s largo de la semana.
ores.—Algún Ayuntamien-
las Provincias que ha-
ros beneficios, no deman-
ue se le aumente la cifra
ntencias en este mismo
a la pesada del día 19 (lo-
ros adhesiones testimo-
alizo) lamentamos que
an habernos ocasionado estos,
ente alguna llamada ape-
ón para de reparación
el citado. Por ello quere-
declararnos una vez más
mos en tal situación, así
a los determinados ayun-
ros como el de Puente
as Alonso, Etayo, Iguzkiza
, etc., y entre los adhe-
ue llegó de comunicación
ipios.
ejos. — Creemos que
existir algo de escándalo
ecio en los que ostenta-
o, dejando no haber
s tardaré de Navarra. Lo
o es que existe tal identi-
ere el alcalde de nuestro
y el de Echarri - Ara-
s intolerable en dos mu-
mpiotes que guardan
ón idéntica, por lo que
ntos fenicios consideramos

presente en nuestro Ayunta-
miento la bondeta de Navarra;
El plano, por otra parte, consen-
tido en los cuadros de himne de
los Cortes de Navarra, debería
ser también tenido en cuenta.

Pero lo verdaderamente sig-
nificativo es que estos símbolos
no hayan echado en falta lo
bandera de Navarra durante
muchos años y en tantos y tan
tos festejos patrios, y lo que
ilumen la pesar de lo arriba
mencionado, corporaciones co-
mo hoy hacen oposición sin ol-
vidar los sentimientos navarros.

Nos hacemos la realidad de
quienes se erigen como nuevos
salvadores de nuestra patria,
en fuentes navarros hasta los
últimos consecuencias, dueños
el sentimiento vasco se intensi-
fica en Navarra. Ha sido pre-
ciso habló pero evidente de
contacto el ideal soberano en
Euskal Erria.

Navarra. — Pero Echarri-
Aranaz ha sido claro a este re-
pecto. Deseamos mantener y
potenciar la personalidad y au-
tonomía de Navarra, lo cual no
es incompatible, sino todo lo
contrario, con el establecimien-
to de vínculos que nos responden a
los ideales y sentimientos que nos
unen con los demás territorios
vascos hermanos. Por eso lo re-
clamos en el manifiesto, el te-
rritorio de Navarra, con los
demás territorios vascos, que

"...nuestra reivindicación tenía
significo el respeto de sus pre-
pectivos esferos autonómicos,
pero... también tenemos cons-
iencia de nuestros raíces cul-
urales y étnicas comunes hermo-
nos y, en consecuencia, con pla-
no respeto a la personalidad
de nuestros territorios, queremos
ser fieles a la identidad ét-
nico, cultural y de voluntad que
nos une hoy más que nunca,
propugnando además la crea-
ción de unos instituciones pa-
ra que comunes que resulten in-
dispensables para la defensa
de nuestro identidad y para la re-
solución de nuestros proble-
mas comunes...".

Punto. — El timor o Navarra.
Si la ausencia de su personalidad a
"instituciones lo profesamos to-
dos. La recuperación de nues-
tra conciencia vasca, el ideal de
solidaridad con nuestros ma-
nos hermanos vascos consi-
tuye, innegablemente, un fe-
ómeno creciente, aún en los
ás más desinteresados de
Navarra.

Se habla hablar una término que
conviene más claramente ambos
sentimientos aparte de lo que
proclamábamos en Echarri-
Aranaz? Sinceramente, creemos
que no.

Echarri – Aranaz, 26 de ene-
ro de 1977. – Por el Ayunta-
miento, el alcalde, JOSE MARIA
ocidental, JAVIER MAULEON.

# Y VAN TRES...

# Rouzaut dunte como concejal

## Esta tarde, sesión de la Permanente

Por orden del alcalde ac-
idental de la ciudad, Tomás Ca-
tillón Pastor, se ha convocado
para hoy a las seis de la tarde
la sesión ordinaria de la M. I.
Comisión Permanente del Ayun-
tamiento de Pamplona. En de-
pender que a ella no asistirá Rou-
zaut, quien dimitió el pasado sá-
bado por medio de una carta di-
rigida a Caballero, en la que
expresa en los siguientes térmi-
nos:

"Hasta tanto que comunique
de que a la vista de la situación
creada a raíz de mi nombramien-
to y de la actuación de la Corpora-
ción, no veo oportuno y oportuno
mi dimisión de mi cargo con
carácter irrevocable".

Como se recordará, Rouzaut
es el tercer concejal que dimite
a raíz del pleno de el que se
propuso la exposición de la ac-
rrita en el balcón principal de
la Casa Consistorial. Anteriormente lo habían hecho Arratsia y Abalos. Por otra parte se había rumoreado por la ciudad la posibilidad de dimisiones de Ezcurdia y Morán. Hirasio intentó hablar con ambos con el primero de ellos, pero se encontraba fuera de viaje, también de la ciudad. En cuanto a Morán tampoco hemos podido contactar con

ORDEN DEL DIA
DE LA PERMANENTE

Así las cosas, y con la ausen-
cia previsible de Rouzaut, el or-
den del día que verá esta tarde
la Comisión Permanente es el
siguiente:

—Acta de la sesión anterior.

Personal y abastecimientos:

Solicitud de excedencia voluntaria por un funcionario.

—Indemnización a un funcio-
nario por utilización de vehículo propio.

—Modificación del acuerdo
sobre indemnizaciones por ra-
ciones de servicio.

—Expedientes de jubilación a
petición propia de un funciona-
rio.

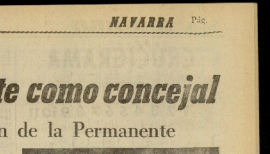
Relaciones y cultura:

Propuesta en relación con in-
forme sobre televisión francesa.

—Acuerdos relativo a obli-
gación producido por el viaje del
grupo de danzas a Inglaterra.

—Propuesta de aprobación de
los cuentas de varios asociados a
fundaciones culturales y benéfi-
cas municipales.

—Propuesta en relación con



Javier Rouzaut Garbayo es el tercer concejal del Ayuntamiento pamplonés que dimite a raíz de los hechos acaecidos en el último pleno, en el cual se aprobó la exposición de la bandera en el balcón principal de la Casa Consistorial. Hoy abrán sido otros

festejo organizado en el mes de septiembre.

—Expediente relativo a es-
pectáculo organizado en la Ciu-
dadela.

—Información petición de
agrupación de montes a un sec-
tor de la Ribaforada.

—Propuesta en la comisión
en relación con determinada
petición de barrio.

—Información petición de ca-
sión de un edificio municipal
con destino a edificio actualmente
en ruinas barrio.

Urbanismo:

—Propuesta sobre recursos de
reposición en cuanto a licencias de
vación.

—Solicitud sobre construc-
ción futuro efecto a la segunda
zona del III Ensanche.

—Ejecución de expediente de
ruina.

—Propuesta sobre procedencia
de declaración de ruina.

—Propuesta justificada de va-
loraciones por diversos en dota-
ciones calles.

—Propuesta de estudio sobre
posibilidades de apertura de de-
terminada vía.

Licencias y obras:

En cargo de proyecto para ur-
banización en segunda zona del
III Ensanche.

—Propuesta sobre creación
de plazas de la piscina de Aran-
zadi.

—Autorización de horas ex-
traordinarias.

—Adjudicación de revistas de pre-
sa en el Ayuntamiento de Sangüesa
y Fuerte.

—Convenio con los PP. Capu-
chinos sobre traslado de la aveni-
da de Villalba.

—Liquidación por instalación
de alumbrado en viviendas de
Lenkuiriz.

—Liquidación por alumbrado
en calles de la Rochapea.

—Propuesta de indemnización
por pérdida de fianzas.

—Pago a cuenta de liquida-
ción por obras en plaza de to-
ros provisional.

—Habilitación para un gru-
po de viviendas en el casco de
la Rochapea.

—Licencias forenses a cier
expedientes a la C. P. S. I.

—Licencias de obras y otros.

Servicios sanitarios:

Solicitud de excedencia de un
médico sustituto por propues-
de niños.

—Verdad de aguas residuales.

—Informes de letrado asesor
sobre examen de reposición.

Educación:

Sentencia del Tribunal Admi-
nistrativo en recurso de alzada.

—Abono de subvención por ha-
bilitación de aulas escolares.

—Aprobación de adjudicación
de obras de ampliación de cen-
tro escolar y pago de subvención.

—Aprobación de adjudicación
de obras de ampliación de cen-
tro escolar y pago de subvención.

—Pago a efectuar por funcio-
namiento de escuelas de tempo-
rada.

## NOTA DEL COLEGIO DE ABOGADOS DE PAMPLONA

Ante el acuerdo de la Junta
de Gobierno de este M. I. Cole-
gio para que los letrados se
abstengan de toda actividad el
día 1 de febrero, martes pró-
ximo, en señal de luto por los
compañeros asesinados en Ma-
drid, la falta de asistencia de la
Excma. Audiencia Territorial ha
determinado suspender los se-
ñalamientos de vista hasta los
días 2 y 3 de febrero.

Pamplona, 31 de enero de
1977.

LA JUNTA DE GOBIERNO.

## CARTELERA

GAYARRE. — A las 5.15, 7.30 y 10.15: «Fuga suicida».
CARLOS III. — A las 5, 7.30 y 10.15: «Sinrazones».
PRINCIPE. — A las 5.15, 7.30 y 10.15: «Yo no perdono un cuerno».
ARIESTA. — A las 5, 7.30 y 10.15: «Boccaccio 70».
REX. — A las 4.45, 7.30 y 10.15: «La caída de los dioses».
ALDAZAR. — A las 5.15, 7.30 y 10.15: «Los días de la divina vida».
AVENIDA. — A las 5, 7.30 y 10.15: «Los aventureros del Lucky Lady».
GUELBENZU. — Desde las 5.30: «El señor está servido».
CHANTREA. — Desde las 5.30: «El gang de los reinas».
ATOR. — A las 5.15, 7.30 y 10.15: «Vivir en la ciudad».
MOLINO. — A las 5.15, 7.30 y 10.15: «Dritter al diablo».

## Ayer, domingo

## Un muerto, un herido grave y un coche incendiado

Ayer, sobre las 13.30 de la tar-
de ocurrió en Olite un acciden-
te de tráfico que costó la vida
a una persona, Milagros Berro-
te Marcos, de 57 años y vecina
domiciliada en Pamplona, fue
arrollada por el tren correo de
152.856, conducido por Pedro
Mª Martínez, domiciliado en
Villava. El accidente tuvo lugar
en el kilómetro 93,4 de la línea
de la nacional 121, a la altura
de la localidad olitense. Milagros
Berrueta fue trasladada urgen-
temente a Tafalla, donde falleció
a los pocos minutos de ingresar.

INCENDIO DE UN COCHE

Tres dur varias vueltas de
campana se incendió ayer un vo-
lante en Berriozar.

El turismo matrícula SS-70714
de la marca «Renault 5» que
quedó después completamente
destruido por el fuego, era con-
ducido pudo salir del vehículo
sin sufrir lesiones de ninguna
clase.

El accidente, ocurrido sobre
las cinco de la madrugada, se
produjo al perecer por dema-
parecerse uno que iba conduci-
con los mismos de señala-
miento.

PEATON ATROPELLADO

Gregorio Pérez Gollipienzo,
vecino de Cascante, atropelló a
la tarde de 18 años Rosa Mari-
Pérez a la altura del ki-
metro 94,4 de la nacional 121,
término de Tudelu, ocasionándo-
lesiones de carácter menos gra-
ve.

La joven accidentada fue in-
gresada en la clínica La Milo-
grana, de la ciudad de Tudela,

## Ikurrina

# ALSASUA, SÍ; ELIZONDO, NO

Ayer se izó la "ikurriña" en
el Ayuntamiento de Alsasua an-
te unas 300 personas congrega-
das en la plaza. El acto fue bre-
ve, duró sin demasiado calor y
únicamente se escuchó una pro-
clama en el momento en que se
izó la "ikurriña" en uno de los
mástiles del balcón. El asunto
de izar la "ikurriña" fue objeto
de un en pleno del pasado no-
viembre. Asimismo el acto del do-
mingo citó todos los concejales,
según nuestros informadores.

ELIZONDO, NO

Mientras y cuando estaba
previsto el acto de izar la "Iku-
rriña" en el balcón consistorial
del Ayuntamiento, no se llegó
a hacer. La "ikurriña" en tus
"ondo, el pimiser, por desconoci-
dos de último hora. Habían sido
retirados pocokos de dicha
enseña por varios concejales
que se avisados para que no

acudiesen a Elizondo ante la
inminencia del acto.

Al parecer y según hemos po-
dido saber, la suspensión está
relacionada por los altos mandos
de la guardia civil con el pos-

## Y CARRIL

## Esta tarde, sesión de la Permanente

Por orden del alcalde ac-
idental de la ciudad, Tomás Ca-
tillón Pastor, se ha convocado
para hoy a las seis de la tarde
la sesión ordinaria de la M. I.
Comisión Permanente del Ayun-
tamiento de Pamplona. En de-
pender que a ella no asistirá Rou-
zaut, quien dimitió el pasado sá-
bado por medio de una carta di-
rigida a Caballero, en la que
expresa en los siguientes térmi-
nos:

"Hasta tanto que comunique
de que a la vista de la situación
creada a raíz de mi nombramien-
to y de la actuación de la Corpora-
ción, no veo oportuno y oportuno
mi dimisión de mi cargo con
carácter irrevocable".

Como se recordará, Rouzaut
es el tercer concejal que dimite
a raíz del pleno en el que se
propuso la exposición de la ac-
rrita en el balcón principal de
la Casa Consistorial. Anteriormente lo habían hecho Arratsia y Abalos. Por otra parte se había rumoreado por la ciudad la posibilidad de dimisiones de Ezcurdia y Morán. Hirasio intentó hablar con ambos con el primero de ellos, pero se encontraba fuera de viaje, también de la ciudad. En cuanto a Morán tampoco hemos podido contactar con

ORDEN DEL DIA
DE LA PERMANENTE

Así las cosas, y con la ausen-
cia previsible de Rouzaut, el or-
den del día que verá esta tarde
la Comisión Permanente es el
siguiente:

—Acta de la sesión anterior.

Personal y abastecimientos:

Solicitud de excedencia
cionario por un funcionario.

—Indemnización a un funcio-
nario por utilización de vehículo
propio.

—Modificación del acuerdo
sobre indemnizaciones por ra-
ciones de servicio.

—Expedientes de jubilación a
petición propia de un funciona-
rio.

Relaciones y cultura:

Propuesta en relación, con in-
forme sobre televisión francesa.

—Acuerdos relativo a obli-
gación producido por el viaje del
grupo de danzas a Inglaterra.

—Propuesta de aprobación de
los cuentas de varios asociados a
fundaciones culturales y benéfi-
cas municipales.

—Propuesta en relación con



Javier Rouzaut Garbayo es el tercer concejal del Ayuntamiento pamplonés que dimite a raíz de los hechos acaecidos en el último pleno, en el cual se aprobó la exposición de la bandera en el balcón principal de la Casa Consistorial. Hoy abrán sido otros

festejo organizado en el mes de septiembre.

—Expediente relativo a es-
pectáculo organizado en la Ciu-
dadela.

—Información petición de
agrupación de montes a un sec-
tor de la Ribaforada.

—Información petición de ca-
sión de un edificio municipal
con destino a edificio actualmente
en ruinas barrio.

Urbanismo:

—Propuesta sobre recursos de
reposición en cuanto a licencias de
vación.

—Solicitud sobre construc-
ción futuro efecto a la segunda
zona del III Ensanche.

—Ejecución de expediente de
ruina.

—Propuesta sobre procedencia
de declaración de ruina.

—Propuesta justificada de va-
loraciones por diversos en dota-
ciones calles.

—Propuesta de estudio sobre
posibilidades de apertura de de-
terminada vía.

Licencias y obras:

En cargo de proyecto para ur-
banización en segunda zona del
III Ensanche.

—Propuesta sobre creación
de plazas de la piscina de Aran-
zadi.

—Autorización de horas ex-
traordinarias.

—Adjudicación de revistas de pre-
sa en el Ayuntamiento de Sangüesa
y Fuerte.

—Convenio con los PP. Capu-
chinos sobre traslado de la aveni-
da de Villalba.

—Liquidación por instalación
de alumbrado en viviendas de
Lenkuiriz.

—Liquidación por alumbrado
en calles de la Rochapea.

—Propuesta de indemnización
por pérdida de fianzas.

—Pago a cuenta de liquida-
ción por obras en plaza de to-
ros provisional.

—Habilitación para un gru-
po de viviendas en el casco de
la Rochapea.

—Licencias forenses a cier
expedientes a la C. P. S. I.

—Licencias de obras y otros.

Servicios sanitarios:

Solicitud de excedencia de un
médico sustituto por propues-
de niños.

—Verdad de aguas residuales.

—Informes de letrado asesor
sobre examen de reposición.

Educación:

Sentencia del Tribunal Admi-
nistrativo en recurso de alzada.

—Abono de subvención por ha-
bilitación de aulas escolares.

—Aprobación de adjudicación
de obras de ampliación de cen-
tro escolar y pago de subvención.

—Aprobación de adjudicación
de obras de ampliación de cen-
tro escolar y pago de subvención.

—Pago a efectuar por funcio-
namiento de escuelas de tempo-
rada.

## NOTA DEL COLEGIO DE ABOGADOS DE PAMPLONA

Ante el acuerdo de la Junta
de Gobierno de este M. I. Cole-
gio para que los letrados se
abstengan de toda actividad el
día 1 de febrero, martes pró-
ximo, en señal de luto por los
compañeros asesinados en Ma-
drid, la falta de asistencia de la
Excma. Audiencia Territorial ha
determinado suspender los se-
ñalamientos de vista hasta los
días 2 y 3 de febrero.

Pamplona, 31 de enero de
1977.

LA JUNTA DE GOBIERNO.

## CARTELERA

GAYARRE. — A las 5.15, 7.30 y 10.15: «Fuga suicida».
CARLOS III. — A las 5, 7.30 y 10.15: «Sinrazones».
PRINCIPE. — A las 5.15, 7.30 y 10.15: «Yo no perdono un cuerno».
ARIESTA. — A las 5, 7.30 y 10.15: «Boccaccio 70».
REX. — A las 4.45, 7.30 y 10.15: «La caída de los dioses».
ALDAZAR. — A las 5.15, 7.30 y 10.15: «Los días de la divina vida».
AVENIDA. — A las 5, 7.30 y 10.15: «Los aventureros del Lucky Lady».
GUELBENZU. — Desde las 5.30: «El señor está servido».
CHANTREA. — Desde las 5.30: «El gang de los reinas».
ATOR. — A las 5.15, 7.30 y 10.15: «Vivir en la ciudad».
MOLINO. — A las 5.15, 7.30 y 10.15: «Dritter al diablo».

## FARMACIAS DE TURNO

PARA HOY

(M. nocturna)

Dr. Olcoz Goicoechea, M. Cele-
ste, 45. (11)
Dres. Ramzan, Javier, 18
(81)
Dres. Iraspeches, Guelbenzu,
(11)
Dres. Gómez Romero, ave-
nida Río, 30. (81)
Dres. Gonzaga, avenida Car-
los III, 41.

## LENOS DE LA DIPUTACION FORAL

# E APLAZA EL PACO A LOS PENSIONISTAS EL MONTEPIO DE FUNCIONARIOS MUNICIPALES

## NUEVO COLEGIO COMARCAL MIXTO EN GARRALDA

a previsto días 27 y 28 to-
ugar dos sesiones plena-
ro con presidencia de
e señor don Amadeo
Bidaeta. Es la primera
ementarias presentes to-
ros diputados, y el
ho no pudieron asis-
ausente debidamente
os los diputados seño-
e Irisarri.
ntenciono dos seguida
ntos que se someterán
nes, por razón de su
, aprobados en las co-
dictas:

RDICION DE HACIENDA

segundo solicitud de con-
de garantía formulada
Zendrilos Hermanos, S. A.,
ncedió en este bien
ustos exigidos.
ndo porcidonen t e
ponciones, en peticiones
ar don José Luis Lerga
on Martín Gabi Lacarga
José Eguzkiñe Garcia,
ordando convenio para po-
ción de hasta el 1975
la garantía.
ndose de seguridades,
quetes y bonos.
ntenciones de vinos con
.
ndolos de vinos con
s efectos de la percep-
ón de la subvención
ente.
ntenciones de don
Perez de Obanos so-
ción del inmueble de
siones patrimoniales, en
de viviendas.
ia lugar a petición formu-
Ayuntamiento de Lerga
ción de determinado
rreno que edificio para
ción deportivas, en tal
ado adherirse al régimen del
Ayuntamiento agrícola, si
el listín, por ser necesa-
ción establecido que se de-
ntos en la misma.
ia lugar a petición he-
ra ampliando de la finca
ción de Irisarri.
ntenciones del Ayuntamiento de
Ayuntamiento estimando
determinado extremo
rmino que edificio para
ción deportivas, en tal
ado adherirse al régimen del
Ayuntamiento agrícola, si
el listín, por ser necesa-
ción establecido que se de-
ntos en la misma.
ia lugar a petición he-
ra ampliando de la finca
ción de Irisarri.
ntenciones del Ayuntamiento de

## Ayer, domingo

## Un muerto, un herido grave y un coche incendiado

Ayer, sobre las 13.30 de la tar-
de ocurrió en Olite un acciden-
te de tráfico que costó la vida
a una persona, Milagros Berro-
te Marcos, de 57 años y vecina
domiciliada en Pamplona, fue
arrollada por el tren correo de
152.856, conducido por Pedro
Mª Martínez, domiciliado en
Villava. El accidente tuvo lugar
en el kilómetro 93,4 de la línea
de la nacional 121, a la altura
de la localidad olitense. Milagros
Berrueta fue trasladada urgen-
temente a Tafalla, donde falleció
a los pocos minutos de ingresar.

INCENDIO DE UN COCHE

Tres dur varias vueltas de
campana se incendió ayer un vo-
lante en Berriozar.

El turismo matrícula SS-70714
de la marca «Renault 5» que
quedó después completamente
destruido por el fuego, era con-
ducido pudo salir del vehículo
sin sufrir lesiones de ninguna
clase.

El accidente, ocurrido sobre
las cinco de la madrugada, se
produjo al perecer por dema-
parecerse uno que iba conduci-
con los mismos de señala-
miento.

PEATON ATROPELLADO

Gregorio Pérez Gollipienzo,
vecino de Cascante, atropelló a
la tarde de 18 años Rosa Mari-
Pérez a la altura del ki-
metro 94,4 de la nacional 121,
término de Tudelu, ocasionándo-
lesiones de carácter menos gra-
ve.

La joven accidentada fue in-
gresada en la clínica La Milo-
grana, de la ciudad de Tudela,

Conocedorando a la Caja de
Ahorros de Navarra asención de
determinado número de bonos
adquiridos en Tudelu para sus
fondos propios.

Cumplidos los trámites corres-
pondientes, se propone la apli-
cación en propiedad a don Ri-
cardo Ibáñez Rodrigo de la
mitorio de tierra de la finca
de Cabo Quemado, en Olite.

Indicando al Ayuntamiento del
Valle del Baztán de la forma en
procede exigir o efectúa del
los bienes comunales vendi-
quiones.

Se determinan los fechas pa-
ra el pago de cantidades corres-
pondientes a la subvención
cial agrícola, según resolución
ministerial en el Boletín Ofi-
cial de Navarra.

DIRECCION DE CAMINOS

Aprobando liquidación de los
obras de conservación ordinaria
ros, a cargo del Ayuntamiento
de Pamplona, correspondien-
tes a 1976, y ordenando la publi-
cación de los mismos en el
Oficial de Navarra.

Declarando que, habido cuen-
ta la complejidad de la obra y
lugo la aplicación de los nue-
vos precios sobre ganancias
del Montepío de Funcionarios
Municipales de Navarra, a que
se refiere la resolución del Con-
sejo Real Administrativo de es-
te diciembre pasado, que aplica
la revisión de precios, cada uno
de los expedientes de los pos-
tores a las obras de ampliación
del Colegio Nacional Comarcal
mixto de Garralda en Tudelu
1976, y ordenando la publica-
ción de los mismos en el Boletín
Oficial de Navarra.

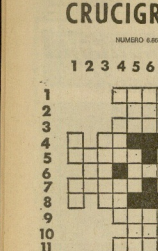
Declarando que, habido cuen-
ta la complejidad de la obra y
lugo la aplicación de los nue-
vos precios sobre ganancias
del Montepío de Funcionarios
Municipales de Navarra, a que
se refiere la resolución del Con-
sejo Real Administrativo de es-
te diciembre pasado, que aplica
la revisión de precios, cada uno
de los expedientes de los pos-
tores a las obras de ampliación
del Colegio Nacional Comarcal
mixto de Garralda en Tudelu
1976, y ordenando la publica-
ción de los mismos en el Boletín
Oficial de Navarra.

Declarando que, habido cuen-
ta la complejidad de la obra y
lugo la aplicación de los nue-
vos precios sobre ganancias
del Montepío de Funcionarios
Municipales de Navarra, a que
se refiere la resolución del Con-
sejo Real Administrativo de es-
te diciembre pasado, que aplica
la revisión de precios, cada uno
de los expedientes de los pos-
tores a las obras de ampliación
del Colegio Nacional Comarcal
mixto de Garralda en Tudelu
1976, y ordenando la publica-
ción de los mismos en el Boletín
Oficial de Navarra.

Declarando que, habido cuen-
ta la complejidad de la obra y
lugo la aplicación de los nue-
vos precios sobre ganancias
del Montepío de Funcionarios
Municipales de Navarra, a que
se refiere la resolución del Con-
sejo Real Administrativo de es-
te diciembre pasado, que aplica
la revisión de precios, cada uno
de los expedientes de los pos-
tores a las obras de ampliación
del Colegio Nacional Comarcal
mixto de Garralda en Tudelu
1976, y ordenando la publica-
ción de los mismos en el Boletín
Oficial de Navarra.

# CRUCIGRAMA

NUMERO 6.667



HORIZONTALES:

1. Explicación o comentario de un texto.
2. Yerno de Mahoma.
3. Tomará.
4. Halos. Sin dinero.
5. Dolor literario. Falta de habilidad.
6. Pronombre personal. Especie de tierra para trifar. Símbolo químico del galio.
7. Sacerdotes budistas del Tibet. Pone una cosa contra otra.
8. Forma de pronombre personal. Preposición inseparable que indica privación.
9. Cantidad imagen venerada por los nazos.
10. Mata.
11. Llano.

VERTICALES:

1. Símbolo químico del neptunio. Símbolo químico del litio.
2. Letra griega.
3. Tomo en mi o para mí.
4. Aparentemente. De modo manera.
5. Artículo. Cabeza de ganado. Planta hortense.
6. Inquisi. Nuisimal. Abirrido de ahora.
7. Tratamiento inglés. Divinidad china. Imper.
8. Terminación de los números fraccionarios. Dovelo.
9. Cuerpo simple que entra en la composición del aire.
10. Vale Nacional de oro, plata o otro metal.
11. Nota musical. Río de la vertiente cantábrica.

Solución al número 6.666

HORIZONTALES: 1. Cerro. 2. Ria. 3. Motín. 4. Ni. Ob. 5. Apela. Asume. 6. Al. Cal. Ma. 7. Broza. Asila. 8. Se. Ir. 9. Retal. 10. Pan. 11. Bisar.

VERTICALES: 1. Na. Se. 2. Nerva. 3. Ar. Zar. 4. Ure. Act. Epi. 5. Rat. Tan. 6. Tal. Ala. Ans. 7. Ni. Sil. 8. Sumir. 9. Mal. 10. Re. Oi.

## JEROGLIFICO

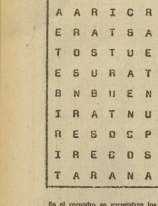
NUMERO 6.667

¿Falta tu hemana?

Solución al número 6.666

Reprela (re, par: ela).

# LABERINTO DE LETRAS




En el rosco se encuentran los nombres de diez labores de agricultura. Se leen de arriba abajo, de abajo arriba, de derecha a izquierda, de izquierda a derecha y en diagonal, teniendo en cuenta que una misma letra puede formar parte de dos o más nombres.

SOLUCION AL LABERINTO DE LETRAS

Cebar, coser, abonar, trillar, sembrar, regar, podar, binar, escardar, segar, vendimiar, cavar, arar.

# Programas de radio

RADIO SAN SEBASTIAN

*— Hoy—*

17-30 Musical 17-30.
18-00 Media tarde cadena S.E.R.
19-30 Las musicales.
19-70 La tagliatta.
19-30 "Emisión".
20-00 San Sebastián 20-00 horas.
22-00 Diario nocturno.
22-25 Diario nocturno S.E.R.
23-00 Pasillimo hora deportiva.
23-30 Hora 25-00.
1-15 Cierre de la emisión.

**Emisión en frecuencia modulada: de 6.45 a 1-15 de la madrugada.**

LA VOZ DE GUIPUZCOA

*— Hoy —*

18-00 Voces famosas.
18-30 Radioteatro "La hija del rencor".
19-30 En su mesa, con cortabo.
17-45 Este es su casa.
19-05 Noticiario.
19-30 Música y confidencias.
19-35 Para la boda.
20-00 Sonso rosario para enfermos.
20-10 "Basoras" (Lección 30.)
20-30 De cara al mar.
22-00 Diario hablado.
23-00 Hoja de lenga vasca por radio. (Lección 9.)
23-55 Himno sinfónico.
0-20 Radiación.
0-00 Fin de emisión.

*— Mañana —*

7-30 Apertura.
7-35 Curso de lengua vasca por radio. (Lección 9-A.)
8-05 "Imitaja".
9-25 Sellos y monedas.
9-30 Para el ama de casa.
10-30 Radioteatro.
11-30 "La hija de Oro".
11-20 Pantallas y escenarios.
11-30 Punto por punto.
12-15 "Kaixa-keixa".
12-45 Del hablante a la antena.
12-30 Crónica 2.000.
13-00 Actualidad económica.
13-20 "Bordoixa" musical.
13-30 Diccionario hablado.
13-40 Desde Renteria.
14-00 Hoy, hoy.
14-15 "Flash" deportivo.
14-30 Disco hablado.
15-00 Cortabero.
15-10 Ha dicho.
15-15 Sobremesa musical.
15-30 Curso de lengua vasca por radio. (Lección 9-A.)

RADIO NACIONAL

*— Hoy —*

*Onda media:*

18-30 Canta España.
19-15 Para vosotros, ilveres.
20-05 Por los caminos de la música.
21-10 Radiogaceta de los deportes.
22-30 Suspense.
23-10 Ultima edición.
0-30 Diálogos con la música.

*Segundo programa:*

18-30 Buzón del segundo programa.
19-20 Programa de intercambio internacional.
20-00 Lunes musicales de Radio Nacional.
21-00 Almanaque musical.
22-30 Antología.
0-30 Recital de órgano.

*— Mañana —*

*Onda media:*

6-05 Alborada.
7-40 Radiogaceta de los deportes.
8-07 Concierto de la mañana.
9-05 Efemérides.
11-05 Protagonistas, nosotros.
12-00 Lírica alberta.
13-05 El deporte en nuestro negocio.
13-30 Actualidad regional.
14-30 Música nacional.
15-20 Estudio 15-17.

*Segundo programa:*

7-30 Primer concierto barroco.
9-00 Momentos estelares de la música.
9-30 Música de cámara.
11-15 Música latinoamericana.
12-30 La hora del ocio del humanismo.
13-30 La cuerda y sus instrumentos.
15-30 Alba de la música española.
16-30 Melodías y sus intérpretes.

**Conductor:**
**No utilice los asientos salientes, destrozan los perfiles.**

**OBJETIVO: SALVAR UNA VIDA, QUE SIEN PODRIA SER LA SUYA.**

# TELEVISION ESPAÑOLA

## PRIMERA CADENA

16-00 Niños.
16-30 "Batata núm. 3", de Chopin. Pianista, Alicia de Larrocha.
17-05 Despedida y cierre.
18-15 Corte de cuca.
18-30 Apertura y presentación.
18-31 Avance informativo.
18-35 Un globo, dos globos, tres globos.
—Para los pequeños.
—Abrete, Sésamo!
—Dibujos animados.
—El botón de Bugsy.
(1). Un soldado del Ejército británico es enviado a Bagdad por sus superiores en ultimo recurso para averiguar los intenciones del califa (no respectivo). Disfrazado de mujer, el soldado empieza a meterse en problemas cuando una esclava en el mercado, se enamora de la hija del califa. La joya de medallón que lleva al cuello es atentamente buscada por todo el mundo por poseer la clave de un gran secreto, cosa que el desconoce.
20-00 Telediario.
20-10 Novela: "Nada menos que toda un hombre", de Miguel de Unamuno (capitulo I de la Segunda parte). Locutor: Fernando Nuñez. Charo López, José María Escuer, Manuel. Adela Escartín, Dolores Salcedo, Pedro del Río, José Luis Sanjuán, entretien.
Victor Yáñez atraviesa una difícil situación económica. Su última esperanza la deposita en su hijo, Julio, joven de extraordinaria nerviosa, recibe una buena beca. Pero Julio prefiere dar clases particulares de lo que pudiera, suelta y busca el amor. Victor encuentra la solución a sus problemas en la persona de Alejandro Gómez, un hombre vulgar que ha hecho su fortuna y que pretende casarse con la hija de Julio, se propone disuadirlo.
20-30 Telediario.
21-20 Estudio estadio.
21-30 "La vida que te di", de Luigi Pirandello. Interpretes, Odette Lorcen, Rafael Bardem, Isabel Rojas, Luisa Sala, Pedro Mari Sánchez, Pedro del Río, Salvador Vilera, Irene Gutiérrez y Concha Bañuls.
23-05 Palma flora.
23-15 Poesía e imagen.
23-30 Despedida y cierre.

## SEGUNDA CADENA

19-30 Carta de ajuste.
20-00 Presentación y avances.
20-30 Fútbol desde el estadio.
21-30 Musical pop.
22-30 Despedida de noche.
23-00 Despedida y cierre.

# TELEVISION FRANCESA

## PRIMERA CADENA

18-00 En buena hora.
18-30 Recreo.
18-35 Las aventuras de los niños.
19-00 La tele, para todos.
19-30 Actualidad regional.
19-40 Un mundo para los mayores.
19-45 Bueno... jouenta!
20-00 Noticias.
20-30 "Tiempos modernos", película de Charles Chaplin, con el propio "Charlot" y Paulette Godard.
23-00 Noticias.

## SEGUNDA CADENA

18-30 Vuntana sobre...
18-35 El palmarés de los niños.
18-45 "Flash" informativo.
18-55 Billetes y letras.
19-30 Actualidad regional.
19-45 La hora de la verdad.
20-00 Noticias.
20-30 Los cabezas y los piernes.
21-50 "Años felices" (de 1939; "Años difíciles").
22-50 El oculte sobre el fuego.
23-30 Noticias.

## TERCERA CADENA

18-40 Presentación del programa.
18-45 "Flash".
18-55 Emisión regional.
19-30 Actualidad regional.
19-35 Tribuna libre.
19-55 Noticias.
20-00 Los balcones de las 20-00 horas.
20-30 "La linea de demarcación", película de Claude Chabrol, Interpretes, Maurice Ronet, Jean Seberg, Michel Galin y Stephane Audran.
22-10 Noticias.

## HOY, LUNES, EN EL PRIMER PROGRAMA

# "LA VIDA QUE TE DI", de Luigi Pirandello

## Realizada por José A. Páramo sobre adaptación de Gonzalo Marinero

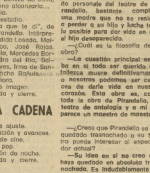
Hoy, lunes, día 31, a las 21-30 horas, TVE-1 nos ofrece la obra de Luigi Pirandello «La vida que te di», adaptada para televisión por Gonzalo Marinero y dirigida por José A. Páramo. Los principales intérpretes son: DORA AMNA, Odalda Lozada; LUCIA Maite Blasco, DON JORGE, Don se Rafael FRANCISCA, Luisa Sala; DON ANTONIO, Luis Ma JUAN Pedro del Rio; FLAVIO, Salvador Vilera; LIDIA, Isabel Sanfiz, ISABEL, Concha Bañuls.

### RESUMEN

Doña Anna recibe a su hija, después de siete años de ausencia, cambiada y desconocido. De pronto acude hijo se la muere. Ante el primer trastorno, siente que su hijo ha querido en ella vivo, que la vida que ella le había dado durante los años de ausencia, le. Así advierte que su muerte significa todo lo contrario. Les, cuando volvió a su casa convertido en un extraño. La lleva vivo y dentro de su ser, de modo que si la muerte se lo podrá arrebatar.

CANDIDA LOSADA ES DOÑA ANNA

Cándida Losada, actriz habitual de la pequeña pantalla interpreta el personaje de Doña Amna, de Luigi Pirandello, en «La vida que te di», obra que hoy, lunes, día 31, a las 21-30 horas, ofrecerá TVE-1 en su primera cadena.



Luisa Sala, una de las protagonistas de la obra de Ise.

—¿Cree que la obra es oportuna en estos momentos?

—Desde el punto de vista humano, creo que sí, teniendo en cuenta, desde luego, que es una comedia muy intelectual, muy cerebral, además hoy que celebrar el Pirandello, que es mi cosa fácil.

LUISI PIRANDELLO EL SUBCONSCIENTE COMO TEMA CENTRAL

Dramaturgo italiano (1867-1936). Profesor particular, pasó su carrera de escritor publicando algunos versos, y los que siguieron primero tend novela, y luego una serie de cuentos. Después de escribir algunas novelas, la más famosa cional de las cuales lleva el título de «El difunto Matías Pascal», el público empieza dando fama, el cual cree, escuela especial concretada en la pieza teatral, sus efectismos y trucos especiales, la complejidad de los personajes y la originalidad de los problemas. Entre sus obras teatrales merecen citarse «Así es (si así le parece, así) hombre, la bestia y la virtud», «La señora Morli, una y dos y ninguna», «Seis personajes en busca de autor», «Enrique IV». El problema de la dobla personalidad y los problemas lógicos en general, son temas muy frecuentes en el estilo del autor. La idea fundamental de la personalidad poder y el predominio de ilusión sobre el mundo de fuyente en la vida. Los medios psicológicos de renovación, al menos del teatro de su época, son lógicos, y la expresión teatral, en general, muy tradicionalista intacta a los de la preceptiva de la época. En 1934 obtuvo el Premio Nobel de Literatura, y por la Academia de la Lengua de Italia.


# VIVIENDAS EN COMUNIDAD A PRECIO DE COSTO

Apartamentos con salón - comedor, dormitorio, cocina y baño

A PRECIO DE COSTO ¡CONSULTENOS!

VIENCO
VIVIENDAS EN COMUNIDAD
¡CON TODAS SUS VENTAJAS!
Victor Pradera, 25
Teléfono 41 73 92
SAN SEBASTIAN
CUENTA AVAL, 57/68. INDURAN. 4.013.3


# NOTICIAS

BALONMANO

El jueves día 3 de febrero 20.00 horas y para el segundo programa de TVE, se emitirá el partido de balonmano de Alcobendas, el encuentro tendrá lugar en el pabellón Pedro Delgado, entre los equipos Alcobendas y Sabadell.

RUGBY: TORNEO 5 NACIONES

El sábado, día 5, a las 16 horas, se retransmitirá un encuentro de rugby desde el Estadium de Paris, el encuentro que se retransmitirá es el de Francia contra Escocia, en el del partido. La televisión española ofrecerá un resumen de los encuentros de Francia contra Escocia, Gales contra Irlanda y el Pais de Gales. Los encuentros comenzarán a partir de Vizapuer.

FUTBOL

En la primera quincena de febrero, los encuentros de fútbol que ofrecerán son los siguientes:

El domingo día 6, a las 16 horas, en directo desde el estadio de La Romareda de Zaragoza, el encuentro disputado entre los equipos Zaragoza y Sevilla.

El miércoles, día 9, a las 19 horas y por el primer programa, se retransmitirá en directo el encuentro que disputarán las selecciones de Irlanda y Italia.

El domingo día 13, a las 16 horas y por el primer programa se retransmitirá en directo desde el estadio San Mamés el encuentro de fútbol entre los equipos Al. de Bilbao y Real de Madrid.

# el cine siempre es noticia

## Nostalgia y melancolía

...lo sentir y se ha hablado...sto el eco medio mítico...e estudio el cine durante...cine alcoba. En realidad, ...studio y se ha escrito ...obre los aspectos más ...ntos de ese mecánico ...nentemente sensible—la ...re y las personales y ex...s excesivas con arreglo ...esto de un pasado bri...e atrás, subrimando y ...ndo más la pena y ...ndo la belleza. Y ...es de sentir cierto rigor ...ra el cine-espectáculo ...ienes que ser envuelto ...ejación, alcanzar un ...e absolutamente objeti...te de películas como El ...ador de Jack Clayton, ...ar satisfacción de una ...ecido gravemente contra ...ue sufrió de pálpar, la ...ión previa de F. S. Fitzge...y también, contra la cues...ntar de su director. ...ro versión. Ya recuerdo ...ecido con fines homolo...ra nuestro plateau ejecu...ectores, con resultados ...e es de que ese material ...e quedaba en un ele...e innecesariamente, y que ...ntonte alcoholizado ...ores seguía y seguía ...ores y director en la pues...cuerdo de un tema, ...e interesaba. Me refiero a ...en los que el alcohol ...ceso se ha bautizado ...ad tendencioso— era ...e elemento más en un ...y los periodistas, ...ensos alcoholizados ...s cuentan, o se hablaba ...ando en los mismos al...ando el «ritmo» no exis...o elemento fundamen...n el ejemplo cotidiano ...ra película.

...ro! monseres, el fenó...ncontrado en cualquier ...ro! muchos, sociólo...ros, la moda externa ...nomeno de nostalgia de un ...



...Robert Mitchum y Charlotte Rampling, en «Farewell, my lovely» («Adiós, mujercita»), de Dick Richards.

...de perdido, conocido por su ...ero y no por su realidad, ...o cosa como símbolo de una ...ividad y una falta de le...os parapos que corren. Lo ...ología de ponchos perdidos ...a expresión cinematográ...Con arreglo a este juego ...a estética exterior suponía una ...ación contra la ficción en ...o viernes, que ha perdido los ...ios que se magnifican en la ...ración de una época perdi...ue quieren la evasión hacia ...o los conocido, y que ...an desde una posición ...ente de la envidia. La moda ...ne, pues, no sería sintoma...a nostalgia de lo desconoci...o perdido ya, sino que la ...ación hunde el hoy y hasta ...mundial nuclear.

...o cosas es que se ha dicho ...ho más, y a lo mejor tampoco ...ecido a unir lo sentimental, ...ue quiere el «Brooks» en ...ecer lo mas mío breve. No ...ntendidos treintas los que ...n vision. La evasión, que ...ería si todo melancólico, ha ...ado el cine documental—los ...ores y la melancolía no cotizan ...ente en el mercado cinematográfico, mientras don dinero, no hay problema de una época del mundo de todo lo que pone una indigestión de las crónicas de la Historia ...ocupaciones que vivi...ho. Hay quien dice que por ...cierto complicidad masoquista. Lo cierto es que el cine ...ho mucho hoy más se odorna y se estudia es el cine de unos años inocentes y trágicos mu...chos veces, y yo no ya Rodolfo Valentino, sino Errol Flyn, Porter Flynn o Humphrey Bogart los ...ores estimados por nuestra cinematográfica.

EL NUEVO CINE «RETRO»

...Ha hecho su aparición en las ...pantallas un nuevo cine retrato ...que no sólo se complace en ...ocar los elementos externos de ...una época, sino que se empeña en plantearse con arreglo a los ...mismos parámetros de entonces. Loca evocación. La evocación no es solamente cuestión de vestuario, de peinados, de decoraciones, de historias, es de visitación de empalmar, sin solución de continuidad, con el clima que recogía ese vestuario, esos peinados, esas decoraciones, esas historias. Y no por el camino de la reconstrucción, sino por el de la creación. Dos películas recientes—en los pasados festivales de «Forasell my lovely» de Dick Richards, con Charlotte Rampling, y «Lies», «Adiós, mujercita» de Robert Aldrich—ofrecen dos muy distintos tratamientos de este género difícil.

No se trata solamente de que en una película se dirija, como hizo Raymond Chandler. Se trata de que en una película ambientada en la moda de ser siguiendo las reglas del juego, sobre esa moda se hubieran hecho en los tiempos que para entonces, la evocación perdiera una identificación. Hoy los directores de ambas películas citadas un conocimiento profundo del año de los años cuarenta, en su versión más comercial o...ra, pero no se dirija, en su versión más de consumo. Se quiere hacer películas de esto, no películas trascendentales, y no ...



...Robert Mitchum y Charlotte Rampling, en «Farewell, my lovely» («Adiós, mujercita»), de Dick Richards.

...bucia la fuente del auto en la ...restauración de un cine clásico se admira sin palabritas, aunque en su momento se despre...ciara. No se trata ya de nostalgia, sino de reconocimiento de unas virtudes. Se ha descubierto el cine clásico. Y lo hacen directores jóvenes, que no tienen nostalgia de nada.

...Ahora es esto fenómeno, porque va a producir consecuencias inesperadas, si se generalizan las películas de «nostalgia» sobre momentos de Hollywood, y hay una reciente película española, también de un director joven, que se ha estrenado con escasos pelos, aunque las realidades de la producción española, por culpa del director sino de los que producen hacer «un poco» sombrío». Desde luego, si los españoles no hemos tenido un cine de tintes nacionales, hemos tenido un cine nacional que recurrían las de ganar poco, ...ha tenido un cine nacional. ¿Por qué también no van a hacer películas españolas, que se pondrían a cultivar el cine histórico, o los franceses que recuerdan en los espacios vacíos de la «pa...inie», o los italianos, haciendo resurgir el neorreal tuvo un ...cial-telefonesco o los ingleses, que prefieren a buscar de todo los pomposos?

Marcelo
ARROITA-JAUREGUI

# unidad

## VICTORIA EUGENIA

# "ALGUIEN VOLO SOBRE EL NIDO DEL CUCO"

## (ONE FLEW OVER THE CUCKOO'S NEST)



Una escena de esta excepcional película, galardonada con cinco «Oscar» y seis «Globos de Oro».

DIRECTOR: Milos Forman.
ARGUMENTO: Basado en la novela original de Ken Kesey.
GUION: Lawrence Hauben y Bo Goldman.
FOTOGRAFIA: Haskell Wexler.
MUSICA: Jack Nitzsche.
INTERPRETES: Jack Nicholson Louise Fletcher, William Redfield. Michael Berryman, Peter Brocco, Dean R. Brooks, Alonzo Brown y la presentación de Brad Dorif en «Billy Sibbit».

**De todas las películas llevadas a cabo por Milos Forman, director de actualidad checoslovaco, éste que nos ocupa es, sin importancia, aunque de las mejores.** «Amores con una rubia» y «El baile de los bomberos» fueron nominados por la Academia de Artes y Ciencias de Hollywood.

**Esta aproximadamente diciesiete años, Milos Forman conoció en Praga al actor norteamericano Kirk Douglas, que había presentado la versión teatral de «Alguien voló sobre un nido de cuco» en Broadway. Douglas había adquirido los derechos cinematográficos de la novela original de Ken Casey y propuesto a Forman «si estaba dispuesto a dirigir la película, prometiéndole el envío de un ejemplar de la novela nada más regresara a Estados Unidos. Forman** ...ses que se vieron al caso, el cineasta checo ...ejemplar del volumen anunciado.

**Y desde aquel encuentro en 1960, Milos Forman había acariciado con sus películas** ...rencias internacional. Forman ya no se acordaba del libro del que le habían ex...su momento Kirk Douglas. El hijo de éste, Michael (el productor) Kalter de «Los exiles de San Francisco», convertido en coproductor de la versión fílmica en «Alguien voló sobre el nido del cuco», resolvió la cuestión y llamó a Milos, quedó convencido, confirmó para finalizar el fiesco el «Scrat» flaro de Ken Casey. El radio comunal y el resultado, al finalizar su tarea Forman, fue brillante. cinco «Oscars» de la Academia de Hollywood.

En Estado Unidos, cuando se quiere decir que una persona está mal de la cabeza, se emplea la expresión «está cuco», y el título de esta producción quiere decir que «alguien que no estaba loco voló, se metió en el nido de los que sí estaban «cuco».»

**La trama argumental es triste, angustiosa, aunque en múltiples momentos los detalles de humor burlan la penosa imagen de cuentos personajes salen en el lienzo. El todo transcurre entre las cuatro paredes de un sanatorio o psiquiátrico, donde 'a enfermera jefe ejoe unos tratamientos muy particulares, hasta que de una pantomolaria llevas a un reclusa que cumple condena por violación, que se hace el «cuco» para eludir la continua de trabajos forzados dictada por la ley.**

**Milos Forman ha hecho una obra que causa impacto en el ánimo del espectador. Expone en un relato, magistral, ciertas tempestades que en algunos hospitales se aplican a los enfermos mentales, terapéuticas como el electrochoque y la lobotomía. Para proporcionar mayor verismo, el film se rodó en un verdadero hospital de Oregón, en Salem, utilizando a verdaderos pacientes como figurantes. de ahí que en ocasiones los rostros, los movimientos que aparecen en el lienzo, impresionen y conmuevan sensiblemente, porque la ficción de una «ficción» real nos reservas una tes estremecedoras.**

**Cinematográficamente concebido «Alguien voló sobre el nido del cuco» encierra una fuerza dramática, un vigor insospechados. Determinados momentos alcanzan patetismo insolitado junto a otros que no nos conmueven, como por ejemplo, la «juerga» que el instruso organiza en el manicomio llevando alcohol y mujeres. También la escena final con la intervención del «indio, viene a resumir el sentido de la película, que llega al público de forma notoria.**

**Las interpretas todos excepcionales, destacando Jack Nicholson y Louise Fletcher, en el papel de enfermera jefe, que da vida a un «indio de cuco» es, en resumen, la obra más importante que ha conseguido Milos Forman.**

**M. L.**

# Una calle de Atarfe dedicada a Pepita Serrador

GRANADA. (Cifra). — El pintor de Atarfe, situada a 9 kilómetros de la capital, ha sido honrado una calle de la misma barriada de Santa Amalia, a la con fuerte gran acierto Pepitina Pepita Serrador, un vecino recién nacido por vecindad de la actividad en el ...monterio granadino de Sierra José.

Para asistir a este acto, llegó desde Madrid el popular director de cine y televisión Narciso (Chicho) Ibáñez Serrador, hijo de la homenajeada, acompañado de su esposa.

Por la mañana, Chicho, acompañado de su esposa, acudió al cementerio a orar ante la tumba de su padre, donde colocó un ramo de flores. Después se trasladó a la casa de Granada a la que pertenecía el ramo de flores.

Por la tarde, en el pueblo de Atarfe y ante varios cientos de personas y la presidencia del alcalde, Chicho Ibáñez Serrador descubrió la lápida que da el nombre de su madre a la nueva calle. El alcalde, en sus palabras de ofrecimiento, destacó que se le homenajé se le ofrecía a Pepita Serrador por el resuerdo que aún se tiene de ella, y anunció que la calle, ahí como su esposa serían nombradas hijas adoptivas de Atarfe. El señor Ibáñez entregó a Ibáñez Serrador una granada natural de plata con dedicatoria, y a la esposa, un colgante con otra granada.

En los palabras que pronunció Chicho Ibáñez, dijo que agradecía este homenaje a su madre y que en su carrera de premios era éste el que más le había emocionado y el que más recordaría en todo su vida, afirmando que si madre, que había quedado muerta en Granada, debería vida que Granada no lo ha olvidado.


Los grandes éxitos S.A.D.E. para hoy

Tres grandes triunfos de Cannes

MASH
Astoria
(Sala especial)

TATUAJE
P. Casino
(Sala especial)

IF...
B. Artes
(Sala especial)

Tres arrolladores éxitos del cine español

LA ESPADA NEGRA
Miramar
Exito rotundo

LA MENOR
de Pedro Masó
Trueba

VUELVE,
QUERIDA NATI
Príncipe


# Cartelera

**EXPOSICIONES**

ECHEBERRIA, SALA DE ARTE Alfonso XIII, 4. Horario de 12 a 14 y de 18 a 21. Teléfono 421.2601. Oleos y aguarelas de MONTALBAN.

ZUTEMA, GALERIA DE ARTE (Prim, 28. Teléfono 483.589). — Oleos de ANGEL ALVAREZ GARMENDIA.

SALA DE CULTURA DE LA CAJA DE AHORROS MUNICIPAL (Hermanos Iturrino, 12). — Exposición pictórica de escultores de FRANCISCO JAVIER RADZILOWSKI. Horas de visita: de 6.30 a 9 tarde. Festivos de 12 a 1 y de 13,30 a 21.30.

SALA DE EXPOSICIONES DE LA CAJA DE AHORROS PROVINCIAL (Gerbay, 20). — Oleos de María Jesús Sierra. Horas de visita: de 18,30 a 21,30. Festivos, de 11 a 13,30.

SOCIEDAD FOTOGRAFICA DE GUIPUZCOA. — Exposición de lectores fotógrafos. Telefono. Abierta hasta el 5 de febrero, de 18 a 21 horas, excepto festivos. Entrada libre.

**CINES**

AMAYA. — A las 5, 7,30 y 10,30: No-Do y «Finding los Monsters» en el Oeste». Director: Sergio Grieco. (Mayores de 14 años y de 14 acompañados.) Teléfono 419.025.

ASTORIA. — A las 5, 7,30 y 10,15: No-Do y «M.A.S.H.». Director: Robert Altman. (Mayores de 18 años.) Teléfono 453.806.

BELLAS ARTES. Sala especial. — A las 5,15, 7,45 (numeradas) y 10,15: Complemento y «F.I.S.T.». Director: Lindsay Anderson. V. O. subtitulada. Teléfono 453.209.

DUNIX. — A las 5, 7,30 y 10,15: No-Do y «Tercio militar». Director: Richard Refiron. (Mayores de 18 años.) Teléfono 488.775.

MIRAMAR. — A las 5, 7,30 y 10,15: No-Do y «Tarde de negra». Director: Francisco Rovira Beleta. (Mayores de 18 años.)

NOVEDADES. — A las 5,15, 7,30 y 10,15: No-Do y «Muerte de un piloto». Director: Samuel Fuller. (Mayores de 18 años.) Teléfono 414.724.

PEQUEÑO CASINO. Sala especial. — A las 5,15, 7,45 y 10,15: Complemento y «Tatuaje». Director: Joannes Schaaf. V. O. subtitulada. Teléfono 413.053.

PRINCIPAL. — A las 5, 7,30 y 10,30: No-Do y «Adulterio, mon amour». Director: Juan Bosch. (Mayores de 18 años.) Teléfono 416.145.

PRINCIPE. — A las 5,15, 7,30 y 10,15: No-Do y «Twice, querida Nati». Director: José María Forqué. (Mayores de 18 años.) Teléfono 411.247.

REX-AVENIDA. — A las 5,15, 7,30 y 10,15: No-Do y «El asalto de los hombres pájaro». Director: Douglas Hickox. (Mayores de 14 años y menores acompañados.) Tel. 403.540.

SAVOY. — A las 5, 7,30 y 10,15: Cortometraje y «Hermana familia». Director: Antonio Giménez Rico. (Mayores de 18 años.) Teléfono 423.239.

TRUEBA. — A las 5,15, 7,30 y 10,15: Complemento y «La menor». Director: Pedro Masó. (Mayores de 18 años.) Teléfono 411.555.

**SALAS DE FIESTAS CON ATRACCIONES**

LA PERLA (sala de fiestas). — Cenas, almuerzos y meriendas, tarde, baile de juventud, de 6 a 10. Sábados noche, baile con atracciones.

PALADIN (edificio La Perla). — Todas las noches, ante primera vez en San Sebastián, la atracción de la temporada INCOGNITOS, el excelente dúo divertido y desenfadado, recién llegado del modernísimo Piper, de Madrid. Inauguración. Pase una noche agradable en... PALADIN.

**BAILES**

TIFFANY'S. — Hoy, ¡SEXY!, ¡SEXY!, ¡SEXY!, sólo para hombres, y también para usted, señora Pepita, a la 1 y a las 2,30 de la madrugada.

KU. — Discoteca. Todos los días, lluvia y noche, los más selectos discophirus que actualmente cosecha tumor en inglaterra y América. Porque cuando un disco suena, ya es viejo. Ku.

PENNY LANE. — Discoteca bailable americana, de 11,30 a cierre.

VICTORIAN PUB. — De 8 a 10,30, cena de lectura donde usted, mientras toma una copa, puede leer todas las revistas de actualidad.


TEATRO PRINCIPAL

MAÑANA MARTES, a las 7,30 y 10,45

UNICO DIA

¡EL HOMBRE QUE IMPACTO EN «DIRECTISIMO». AHORA EN PERSONA!

FABIO ZERPA

el espectáculo documental sobre vida extraterrestre único en el mundo

AUDIOVISUAL n.º 2

«Los ovnis y la dimensión tiempo»

¡DESPEDIDA DEL PUBLICO DE ESPAÑA!

# REUNION DE LA PERMANENTE DEL EPISCOPADO ESPAÑOL

## Independencia, compromiso temporal, matrimonio y enseñanza, temas de tratar

MADRID, 31. (Cifra.)—La independencia de la Iglesia ante los grupos políticos de cualquier orientación», los asociativos y su compromiso temporal, la legislación civil sobre el matrimonio y la enseñanza religiosa son algunos de los temas que ocupan en estos días los obispos españoles reunidos en la Permanente Episcopal.

La reunión del comienzo a las once de la mañana en la residencia de las Operetas Pernigotillos, y estaban a cubierto del de los 19 miembros de que consta el organismo episcopal.

La permanente se ha iniciado con informes del cardenal presidente, monseñor Tarancón, y del secretario del Episcopado, monseñor Díez Yanes. Estos informes contemplan la realidad religiosa, social y política de España en los últimos meses.

Seguidamente se incorporó a la reunión el secretario del Episcopado. La razón de su presencia en el salón de la misma se relaciona con la nueva situación, que desde el punto de vista eclesiástico se abre para la Iglesia en España, ante el proyecto de ley de la Reforma Política, que entrega, en forma global, al Gobierno de todos los fondos destinados a la Iglesia.

Los obispos españoles dan como posible que en el próximo año se consiguiendo consumado final, para poner punto aparte los recientes acontecimientos de la vida española.

La reunión episcopal, primera de este último año se celebra en el primer día, se prolongará hasta la tarde del próximo miércoles.

# Argelia niega vinculación con el GRAPO

MADRID, 31. (Cifra.) — Argelia no tiene ninguna vinculación con el GRAPO—afirmó hoy a Cifra en la Embajada de ese país en Madrid.

«Como es bien sabido —continuó el informador de la citada sede diplomática— no hay ningún apoyo a todos los movimientos independentistas, sea cual sea. El hecho de que los ensenadas se hayan hecho en el de una emisora instalada en Argelia, no cambia nada las cosas».

La citada fuente añadió que el entrenamiento de guerrilleros en ese país no significa que se niegue a «Pro 32», en su último comunicado, que «ETA ve a dentro de poco tiempo» los disparos de los diarios españoles. La Embajada argelina en Madrid, no obstante, no ha hecho ningún comentario oficial a la desclasificación del tema».

# ASISTENCIA DE LA OPOSICION A LOS FUNERALES POR LOS SERVIDORES DEL ORDEN ASESINADOS

MADRID, 31. — Después de los últimos trágicos sucesos de la semana pasada, distintas fuerzas han puesto de manifiesto la unanimidad en la condena de todos los grupos de la oposición. Sobre esta unanimidad y como expresión de ella, el líder liberal, don Joaquín Satrústegui, ha manifestado su pesar de que ante la oposición decida celebrar también a los actos funerales por los servidores del orden asesinados. Yo, desde luego—ha manifestado Don Joaquín a los informaciones"—, asistiré a los actos funerales por los servidores del orden asesinados".

## EL TIEMPO MAÑANA

# NUBOSO

Temperaturas extremas: máxima, 5d; mínima, 6. Precipitaciones: nieve, inapreciable. Velocidad máxima del viento, 6.4 metros por segundo. Presión, 700.9 mm. Horas de sol, 0.

HOY. A LAS SIETE HORAS. — Presión, 706,9 mm. el nivel del mar; temperatura, 5,8 grados. Humedad relativa, 94 por 100. Velocidad, viento, 1,8 metros por segundo, dirección del viento, variable. Visibilidad regular. Mar, oscura.

SITUACION GENERAL. — Depresión poco profunda en Galicia, desplazándose hacia el Este por toda la cornisa Cantábrica. Anticiclón en el Atlántico, sobre las Islas Británicas.

TIEMPO PREVISIBLE (Dirección de Vizcaya. Para mañana). — Nuboso con precipitaciones al principio, mejorando al final. Temperaturas sin leves descensos.

MAR (24 horas). — S. 2 a 4, rolando a NE. 3. Areas de marejada en alta mar.

## Próximas mareas

HOY. — Pleamar, 13.23; bajamar, 19.27.
MAÑANA. — Pleamares, 2.40 y 15.04; bajamares, 8.56 y 21.26.


# LOISTARAIN, S. A.

En cumplimiento del oportuno acuerdo del Consejo de Administración, se participa a los señores accionistas que, de conformidad con lo dispuesto en los estatutos sociales, se ha permitido convocarles a la Junta General Ordinaria, que tendrá lugar en el domicilio social de esta Sociedad, calle de Barrio Tomás de Aquino, en Ibaeta, San Sebastián, el próximo día 14 de marzo, a las 5 de la tarde, en primera convocatoria, o al día 25 del mismo mes y en la misma hora, en segunda convocatoria, con arreglo al siguiente

ORDEN DEL DIA

Ampliación de capital modificando los estatutos sociales.

San Sebastián, 18 de enero de 1977.

El presidente del Consejo de Administración


## Desde Lisboa

# LOS SOVIETICOS "OBSERVAN" LA SITUACION ESPAÑOLA

## Hay 300 "delegados" rusos en su embajada de Portugal

PARIS, 31. (Efe.) — Los soviéticos «observan» desde Lisboa, la evolución política en Madrid. Esta afirmación se da en la noticia «confidencial» publicada hoy por el semanario parisiense «Le Point».

Dice la revista que los servicios portugueses de contraespionaje no hacen «ningún» por el número de los miembros de la Embajada de la URSS en Lisboa. Mientras los británicos sólo cuentan con 26 personas y los norteamericanos con 30, los soviéticos han delegado en su Embajada portuguesa 300 «delegados». Nunca toda esa cifra de «enviados» rusos ha estado en el mismo país, pero ahora se halla en la capital española.

La explicación que, según «Le Point» dan los servicios antes citados, es que «todos los enviados soviéticos salidos encargados de observar la evolución política en Madrid, desde Moscú no disponen de Embajada».

### INTERCAMBIO COMERCIAL

MADRID, 31. (Cifra.) — «El volumen de intercambio comercial entre España y la Unión Soviética, además de ser claramente deficitario para nuestro país, está en ascendente desproporción con los intercambios que la URSS mantiene con otros países europeos», ha manifestado a Cifra Antonio Fdez. Ordóñez, director general de Exportación.

«El intenso crecimiento de relaciones diplomáticas entre ambos países —añadió el alto funcionario— no ha ido parejo con toda seguridad un incremento paralelo de las exportaciones de intercambio comercial que no serán recesivas en ningún momento».

En su opinión ella limitizará un cambio sustancial en la estructura de los intercambios que en estos momentos «indico» se presentan un serio desequilibrio, «que espero» —siguió diciendo— hasta ahora los compras españolas a la URSS se vienen han fundamentalmente en el campo de las materias primas y el petróleo, mientras que por parte soviética las principales adquisiciones eran de productos agrícolas.

En esta medida, Antonio Escalera plantea que España debe enfocar sus exportaciones hacia los sectores de máquina industrial ligera, productos siderúrgicos, abonos, material eléctrico, plazas de recambio y proyectos llave en mano, esencialmente.

Por lo que respecta a las importaciones de aquel país, hay sectores como el de las «artesanías y el papel que pueden presentar excelentes perspectivas para nuestra industria».

Finalmente el señor Escalera señaló que prácticamente todavía existe un desconocimiento mutuo de las posibilidades de ambas naciones, por lo que en sentido se pronunciaron ferias que contribuyan a paliar este aspecto, termino diciendo.

### ESPAÑA EN LA PRENSA FRANCESA

PARIS, 31. (Efe.) — La prensa estudian parisiense sigue comentando e informando sobre la situación en España.

El conservador «Le Figaro» dice que existe en España el temor «de una nueva ola de terrorismo». «L'Aurore» (centro derecha) afirma que detrás de la «nueva turbia» crecia por el terrorismo, se comprueba el retorno de «viejos» usos políticos. El independiente «La Querida de Paris», en editorial dice que «el asesinato fascista» de la Adolfo Suárez dicendo que «escopi la franqueza y la sinceridad». Aplaude en favor de la democracia», dice el comunista «L'Humanite». «Los Hechos» (izquierda), el igual que los otros matutinos, se hace eco del discurso televisado del presidente del Gobierno y estima que «la opinión pública española ha reaccionado en general de nuevos atentados».

En este mismo sentido, toda la prensa parisiense de hoy reproduce las ideas fundamentales del discurso de Adolfo Suárez. El Gobierno «ha enormemente sin cera y resuelta» —dice «Le Figaro»— «ha sabido con que se encuentra el Gobierno». «Le Monde» (izquierda) dice: «Hoy los partidos moderados la confianza en el Gobierno, que en este discurso ha impresionado». Si lo mismo «Le Monde» «Combate» «Libération» y «Le Quotidien de Paris» han coincidido en este discurso de Adolfo Suárez del Gobierno, los extremistas de derecha y de izquierda, según «Le Monde», se han dividido en sus comentarios.

## BILBAO

# Mejoran los policías heridos

BILBAO, 31. (Cifra.) — Evolución favorecedora, dentro de la gravedad, se estima en el caso de uno de los tres inspectores del cuerpo general de policía que resultaron heridos ayer tarde de numerosos disparos de pistola y ponerse en funciones-mantienen una evolución favorable.

Se trata de Jaime Vázquez Iturbe de Pablos de 30 años.

Este herido, Javier Vázquez Fernández, es el segundo de la población de reanimados del hospital civil de Basurto, donde se ha informado a Cifra en este sentido.

El estado de los otros dos inspectores heridos, Luis Centeno Oyuelos y Gregorio Torres Carrión, revista mayor gravedad.

### FUNERAL EN SESTAO

SESTAO (Vizcaya), 31. (Cifra.) — Un funeral por las almas del joven Jean Manuel Iglesias, resultó en la facha reciente en Sestao, y por los fallecidos a raíz de los sucesos ocurridos en los últimos días en Madrid, se ha celebrado ayer en la iglesia parroquial de San Severino, en Sestao.

El acto religioso estuvo organizado por la Comisión Sestaotarra pro-amnistía, y asistieron, junto a los familiares de Iglesias, numeroso grupo de amigos y vecinos.

La ceremonia religiosa transcurrió con normalidad, sin que se produjeran incidentes al término de la misma.

Tras concluir el funeral, el párroco dio unas breves palabras, en la homilía, en las que hizo mención a la solidaridad de todos los cristianos y pidió que no hubiera derramamiento de sangre.

Al acto asistió una nutrida representación de los alcaldes vascos, entre ellos el de Bilbao, Leopoldo Uriarte.

### 34 BURRIRAS

BILBAO, 31. (Cifra.) — En 34 de los 35 ayuntamientos vizcaínos que hay en la Burría tras decisiones de las corporaciones municipales celebradas en el día de hoy.

Este pasado fin de semana, ha sido inside en Bilbao, Irún, Eibar, Portugalete y la capital, en los ayuntamientos de Guernica y Lumo, Sa, Arrieta, Mundaca, Ciervana, Arrigorriaga, Alonsotegui, Orduña, Lemoiz, Zaldibar, Erandio, Echebarri, Galdácano, En Valmaseda y Orduña se celebraron plenos extraordinarios en el pueblo para decidir sobre si se ponía o no la burría.

## 30 muertos por accidente en el fin de semana

MADRID, 31. (Cifra.)—Trescientos diecisiete heridos graves es el balance provisional que los 22 gobiernos civiles ocurridos durante el fin de semana, según comunica la Dirección General de Tráfico.

El sábado se produjeron doce accidentes, con 17 muertos y 15 heridos graves, y el domingo, día 30, nueve accidentes, con 13 muertos y 6 heridos graves.

Entre los casos ocurridos en los de accidentes figuran dos cuyos por lo siguiente, comercio de olumbrado en los bloqueos, irrupción de peatones en la calzada, velocidad inadecuada en curva, entrecruzamiento, y cedentamientos entregado mentarios.

## GUIPUZCOA TELEFONO

Los P. N. N. de la Facultad de Derecho inician una huelga de siete días

Los profesores no numerarios de la Facultad de Derecho de San Sebastián, centro dependiente de la Universidad de Valladolid, han iniciado esta mañana una sala del mencionado recinto universitario. Como motivo de esta reunión se ha decidido comenzar a partir de hoy una huelga que durará por espacio de una semana. También piden la normalización en el curso de referencia a las reivindicaciones (subida de sueldo, contrato laboral, etcétera) que van a elevar a la superior académica de la que dependen.

### Escuela de Educadores en la fe

Se trata de todos los familia inscripción en este curso, que mañana, martes, día 1 de febrero, tendrá lugar la segunda conferencia que dará don José Luis Sotomayor, licenciado y pedagogo y cuyo tema es: «Influencia de los de televisión en el niño y orientaciones de los padres en los medios de comunicación social, TV, cine, radio, prensa».

Mañana, excepcionalmente, se dará esta tema el día de los días de la semana de 4 de la tarde en la sede de la misma, lugar de la próxima semana. Lugar: Centro UHAIN (Iruña, 14, bajo).

## Jiménez de Parga:

# "PREFIERO EL ESTILO DE SUAREZ QUE LA TERMINALOGIA DE HACE UNOS AÑOS"

BARCELONA, 31. (Cifra.)—El presidente Suárez dijo lo que todos los días, dijo el presidente del Consejo del Reino, Fernando de Jiménez de Parga, a su llegada a Barcelona, Manuel Jiménez de Parga, que ha presidido las elecciones que publicó hoy «Hoja del Lunes».

El profesor Jiménez de Parga manifestó también que, aunque «está alguna vez» preferiría que los suficientemente explícito en sus explicaciones, prefiere el estilo presidente Suárez a la terminología grandilocuente de hace unos años. «Prefiero hoy algunos años y considero que el presidente del Gobierno vive enormemente sincero y resolutivo en sus declaraciones con que se encuentra el Gobierno», dijo. Y añadió: «Creo que hoy los partidos moderados la confianza en el Gobierno, que en este discurso ha impresionado». Si lo mismo «Le Monde» «Combate» «Libération» y «Le Quotidien de Paris» han coincidido en este discurso de Adolfo Suárez del Gobierno, los extremistas de derecha y de izquierda, según «Le Monde», se han dividido en sus comentarios.

# EN LIBERTAD LA DUQUESA DE MEDINASIDONIA

SANTANDER, 31. (Cifra.) — La duquesa de Medinasidonia ha salido hoy a las nueve de la mañana de la prisión provincial de Santander, tras haber cumplido íntegramente la condena de un mes de arresto que le impuso el gobernador civil de esta provincia.

La detención de la duquesa de Medinasidonia, Luisa Isabel Alvarez de Toledo y Maura, de su hijo Leonardo González Gregorio, conde de Niebla, y de la secretaria Gloria Borrero, consistió en el cumplimiento de una orden dada por la Dirección General de Seguridad, da donde también procedía la orden de su puesta en libertad. No se sabe, por el momento, que se haya formulado cargo alguno contra los tres.

La duquesa de Medinasidonia había llegado a la localidad santanderina de Comillas en el mismo tren que ella y en las primeras horas del domingo, según el balance provisional, se encontraba en el palacio de Sobrellano, donde pernoctará.

Después de la detención, la duquesa de Medinasidonia, que ha sido la primera mujer que ha ocupado un escaño en el Congreso de los Diputados, en representación de Cádiz, en las primeras elecciones democráticas celebradas en España, en 1931, ha permanecido en el cuartel de la Guardia Civil de Comillas, donde ha recibido la visita de numerosos familiares y amigos.

Entre los primeros en llegar a Comillas para visitar a la duquesa figuran el duque de Alba, el marqués de Villabrágima, el conde de Romanones y el duque de Maqueda.

## Loistaraín, S. A.

En cumplimiento del oportuno acuerdo del Consejo de Administración, me permito comunicarles que, de conformidad con lo dispuesto en los estatutos sociales, que se celebrará en la Junta General Ordinaria de Accionistas a la sede de esta Sociedad, el jueves, día 24 de febrero, a las 7 de la tarde del día 25 de febrero, en segunda convocatoria, con el siguiente

1.º Examen y aprobación, si procede, de la memoria y balance correspondientes al ejercicio 1975-76.

2.º Designación de dos accionistas censores de cuentas para el ejercicio 1976-77.

3.º Designación de dos interventores para aprobación del acta.

4.º Renovación parcial de consejeros.

5.º Ruegos y preguntas.

San Sebastián, 18 de enero de 1977.

El presidente del Consejo de Administración

## El Colegio de Administradores de Fincas en Guipúzcoa: Navarra y Alava

Ante las controvertidas opiniones que se están produciendo, motivadas por la publicación del proyecto definitivo de la Agrupación de Empleados de Fincas Urbanas, según consta en el Boletín Oficial de las Cortes, quiere hacer saber a las partes afectadas, que NO HA TOMADO PARTE ALGUNA en la elaboración del citado convenio, ni en su posterior modificación, de cuyo resultado ha tenido conocimiento por la publicación en la prensa local de la citada resolución modificatoria, consecuencia del recurso de alzada interpuesto por la Cámara Oficial de la Propiedad Urbana de Guipúzcoa, limitándose la representación de los citados administradores, a la aplicación de los preceptos legales que, en cualquier caso, les autorizan a ejercer el derecho de los acuerdos que al respecto puedan adoptarse por las Comisiones Paritarias de Ambito Provincial y Nacional, de Propietarios de Fincas en Propiedad Vertical.

## AYUNTAMIENTO DE TOLOSA

La subasta para la ocupación temporal con una autopista de pastos de dos parcelas de tierra, una, con motivo de las tradicionales ferias de primavera, se celebrará el día 3 de febrero, a las ONCE DE LA MAÑANA, en el salón de sesiones de este Ayuntamiento.